



CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER 20V / AKKU-TELESKOP-HECKENSCHERE 20 V / TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL 20 V PTHSA 20-Li B3

(GB) (IE)

CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER 20V

Translation of the original instructions

(FR) (BE)

TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL 20 V

Traduction des instructions d'origine

(CZ)

AKU TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 20 V

Překlad originálního provozního návodu

(SK)

AKU TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT 20 V

Překlad originálneho návodu na obsluhu

(DK)

BATTERIDREVEN TELESKOP- HÆKKEKLIPPER 20 V

Oversættelse af den originale driftsvejledning

(HU)

AKKUS TELESZKÓPOS SÖVÉNYNYÍRÓ OLLÓ 20 V

Az originál használati utasítás fordítása

(DE) (AT) (CH)

AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE 20 V

Originalbetriebsanleitung

(NL) (BE)

ACCU-TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR 20 V

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

(PL)

AKUMULATOROWE, TELESKOPOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(ES)

CORTASETOS TELESCÓPICO RECARGABLE 20 V

Traducción del manual de instrucciones original

(IT)

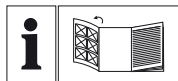
TAGLIASIEPI TELESCOPICO RICARICABILE 20 V

Traduzione delle istruzioni d'uso originali

(SI)

AKUMULATORSKE TELESKOPSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO 20 V

Prevod originalnega navodila za uporabo



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

CZ

Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

SK

Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

ES

Antes de empezar a leer abra la página que contiene las imágenes y, en seguida, familiarícese con todas las funciones del dispositivo.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

IT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

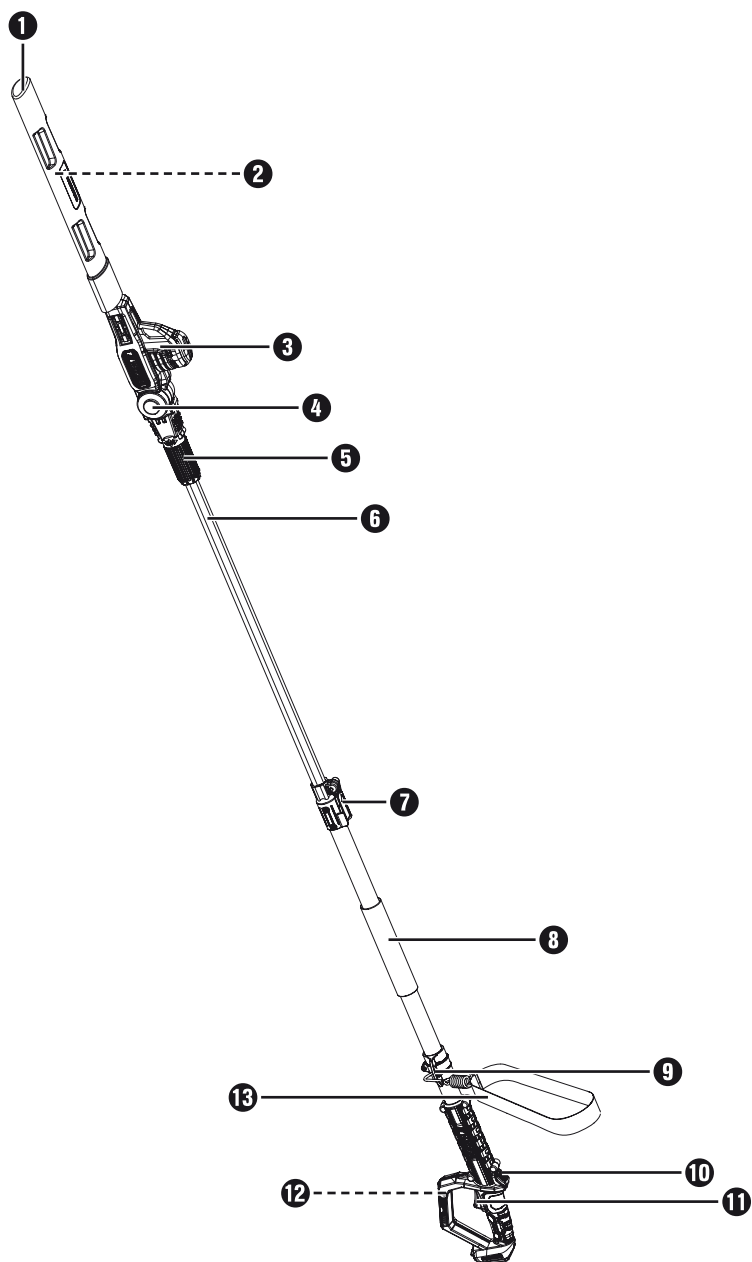
HU

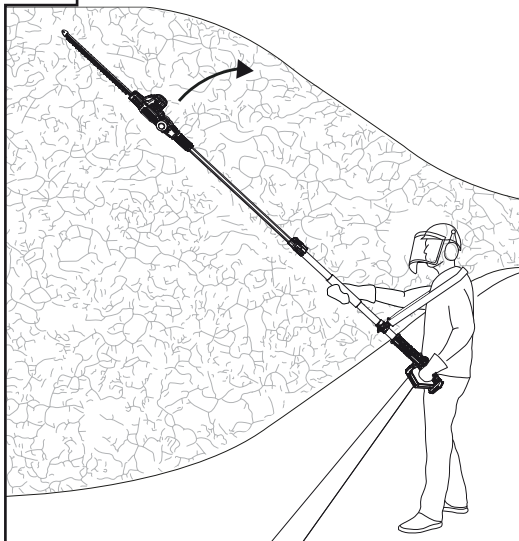
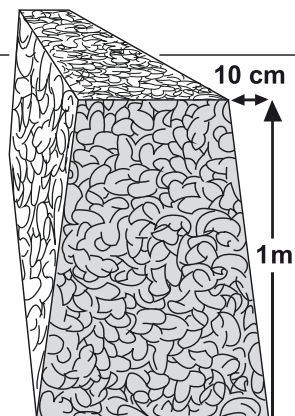
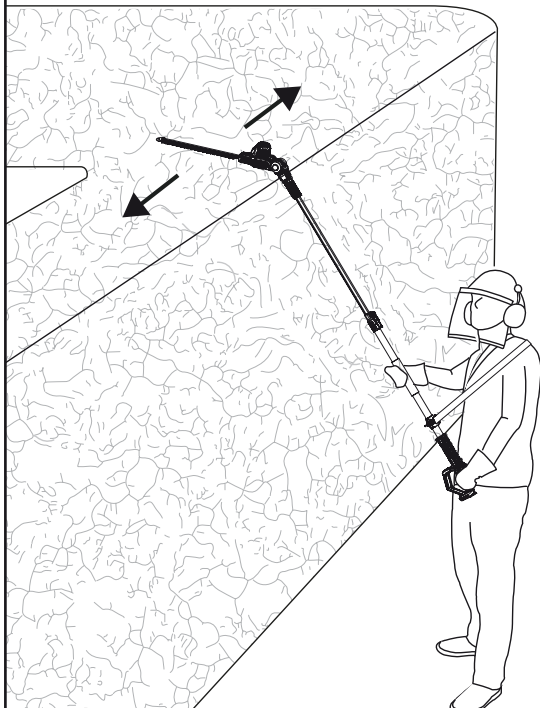
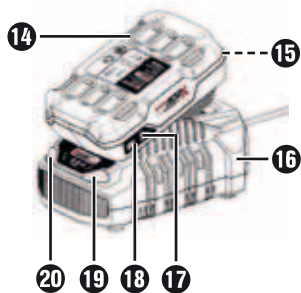
Olvasás előtt kattintson az ábrát tartalmazó oldalra és végezetül ismerje meg a készülék mindegyik funkcióját.

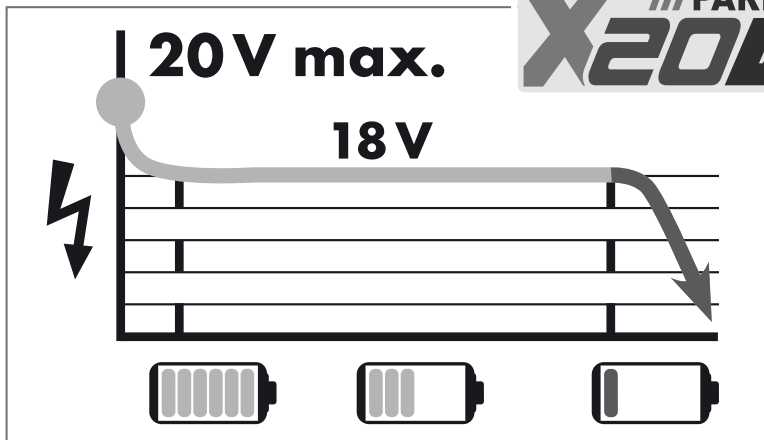
SI

Pred branjem odprite stran s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami naprave.

GB/IE	Translation of the original instructions	Page	1
DE/AT/CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	17
FR/BE	Traduction des instructions d'origine	Page	35
NL/BE	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	55
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	73
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	89
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	107
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	125
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	143
IT	Traduzione delle istruzioni d'uso originali	Pagina	159
HU	Az originál használati utasítás fordítása	Oldal	177
SI	Prevod originalnega navodila za uporabo	Stran	195



A**B**



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 battery pack.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 der X20 V Team Serie sind mit dem Akku-Pack PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1 kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 de la série X20 V Team sont compatibles avec la batterie PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3/PAPS 204 A1/PAPS 208 A1.

Charging times Ladezeiten Temps de charge	max. 2,4 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/A4/C1	max. 3,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2	max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3/C3	max. 4,5 A Charger Ladegerät Chargeur PDSLGL 20 A1
Charging currents Ladeströme Courants de charge				
2 Ah PAP 20 A1/B1 Battery pack · Akku · Batterie	<u>60 min</u> 2,4 A	<u>45 min</u> 3,5 A	<u>35 min</u> 3,8 A	<u>35 min</u> 3,8 A
3 Ah PAP 20 A2 Battery pack · Akku · Batterie	<u>90 min</u> 2,4 A	<u>60 min</u> 3,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A	<u>45 min</u> 4,5 A
4 Ah PAP 20 A3/B3 Battery pack · Akku · Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A	<u>60 min</u> 4,5 A
4 Ah PAPS 204 A1 Battery pack · Akku · Batterie	<u>120 min</u> 2,4 A	<u>80 min</u> 3,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A	<u>50 min</u> 4,5 A
8 Ah PAPS 208 A1 Battery pack · Akku · Batterie	<u>210 min</u> 2,4 A	<u>165 min</u> 3,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A	<u>120 min</u> 4,5 A

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Features	2
Package contents	2
Technical specifications	3
General power tool safety warnings	4
1. Work area safety	4
2. Electrical safety	4
3. Personal safety	5
4. Power tool use and care	5
5. Use and handling of the cordless electrical power tool	6
6. Service	6
Safety instructions for hedge trimmers	6
Safety instructions for extended hedge trimmers	7
Supplementary safety instructions for hedge trimmers	8
RESIDUAL RISKS	8
Additional safety instructions	9
Before use	9
Charge battery pack (see fig. B)	9
Checking the battery charge level	10
Inserting/removing the battery pack	10
Fixing/attaching the shoulder strap	10
Mounting the motor head on the telescopic handle	10
Adjusting the telescopic handle	10
Adjusting the cutting angle	10
Use	10
Switching on/off	10
Working with the hedge trimmer	11
Use of the machine	11
Cutting techniques	11
Transport	11
Maintenance and cleaning	11
Storage	11
Troubleshooting: hedge trimmer	11
Maintenance intervals: hedge trimmer	12
Disposal	12
Replacement parts	12
Kompernass Handels GmbH warranty	13
Service	14
Importer	14
Original declaration of conformity	15
Ordering a replacement battery	16
Telephone ordering	16

CORDLESS EXTENDABLE HEDGE TRIMMER 20V PTHSA 20-Li B3

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified range of applications. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

Intended use

This appliance is intended for cutting and trimming hedges, bushes and flowering shrubs in the home garden. This is a hand-held appliance with an integrated motor unit with linear reciprocating cutting blades. The appliance may only be used as described and for the specified application areas. The appliance is not intended for commercial use. The appliance is designed for use by adults. This appliance is not intended for use by anyone (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and/or knowledge. The use of the appliance in rain or in humid environments is prohibited. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse.

⚠ WARNING!

- Hedge trimmers are not suitable for use by children.

Features

Overview

- 1 Blade guard
- 2 Cutter bar
- 3 Motor head
- 4 Release button
- 5 Connecting piece
- 6 Telescopic handle
- 7 Quick release
- 8 Handle
- 9 Carrying lug
- 10 Safety lock-out
- 11 On/Off switch
- 12 Hex key
- 13 Shoulder strap

Fig. B

- 14 Battery pack *
- 15 Release button for the battery pack
- 16 High-speed charger*
- 17 Battery display LED
- 18 Battery charge level button
- 19 Red charge control LED
- 20 Green charge control LED

Package contents

- 1 cordless extendable hedge trimmer 20V
- 1 motor head
- 1 shoulder strap
- 1 blade guard
- 1 4 mm hex key
- 1 set of operating instructions

Technical specifications

Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Idle stroke speed	1150 rpm
Nominal stroke rate	2300 min ⁻¹
Working angle	-60° to +90°
Cutting length	410 mm
Tooth spacing	15 mm
Weight (ready for use)	approx. 3.7 kg

Battery PAP 20 B3*

Type	LITHIUM ION
Rated voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Capacity	4 Ah/80 Wh
Cells	10

High-speed battery charger PLG 20 C3*

INPUT

Rated voltage	230-240 V $\sim$, 50 Hz (AC)
Rated power consumption	120 W
Fuse (internal)	3.15 A 

OUTPUT

Rated voltage	21.5 V $\equiv$ (DC)
Rated current	4.5 A
Charging time	approx. 60 min
Protection class	II/  (double insulation)

* BATTERY AND CHARGER ARE NOT SUPPLIED

Noise and vibration data

Noise measurement value determined in accordance with EN 62841. The A-rated noise level of the power tool is typically:

Sound pressure level	$L_{PA} = 71.7$ dB (A)
Uncertainty	$K = 3$ dB
Sound power level	$L_{WA} = 84$ dB (A)
Guaranteed sound power level	$L_{WA} = 88$ dB (A)
Uncertainty	$K = 2.05$ dB

Vibration values (vector total of three directions) determined in accordance with EN 62841:

Vibration emission value	$a_h < 2.5$ m/s ²
Uncertainty	$K = 1.5$ m/s ²



Wear ear muffs!

NOTE

- The vibration emission values and the noise emission values given in these instructions have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of the power tool with another tool.
- The specified total vibration values and the noise emission values can also be used to make a provisional load estimate.

WARNING!

- Depending on the manner in which the power tool is being used, and in particular the kind of workpiece being worked, the vibration and noise emission values can deviate from the values given in these instructions during actual use of the power tool.
- Try to keep the vibration load as low as possible. Measures to reduce the vibration load are, e.g. wearing gloves and limiting the working time. Wherein all states of operation must be included (e.g. times when the power tool is switched off and times where the power tool is switched on but running without load).

Explanation of the symbols on the appliance



Read the operating instructions and safety advice before initial operation!



Wear protective gloves!



Wear safety shoes!



Wear ear muffs!



Wear a hard hat!



Wear safety goggles!



Keep bystanders away from the appliance!



Protect the appliance from rain and moisture!



Risk of fatal electrical shock!
Keep at least 10 m away from overhead power lines.



Attention! Falling objects.
Especially when cutting above head height.



Attention! Risk of injury due to running blades.



Sound power level LWA data in dB.



General power tool safety warnings

WARNING!

- Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1. Work area safety

- a) Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2. Electrical safety

- a) Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

- d) Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) When working outdoors with an electrical power tool always use extension cords that are also suitable for use outdoors. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- g) If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) Do not allow yourself to get lulled into a false sense of security and do not ignore the safety rules for power tools, even if you are familiar with the power tool after repeated use. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4. Power tool use and care

- a) Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
 - b) Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
 - c) Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
 - d) Store idle power tools out of the reach of children. and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
 - e) Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
 - f) Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ### 3. Personal safety
- a) Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
 - b) Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
 - c) Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
 - d) Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
 - e) Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
 - f) Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.

- g) Use the power tool, accessories and accessory tools, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5. Use and handling of the cordless electrical power tool

- a) Charge a rechargeable battery using only the charger recommended by the manufacturer. Chargers are often designed for a particular type of rechargeable battery unit. There is the danger of fire if other types of rechargeable battery units are used.
- b) Only the rechargeable battery units supplied are to be used with an electrical power tool. The use of other rechargeable battery units may lead to the danger of injury or fire.
- c) When they are not being used, store rechargeable battery units away from paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that could cause the contacts to be bridged. Short-circuiting the contacts of a rechargeable battery unit may result in heat damage or fire.
- d) Fluids may leak out of rechargeable battery units if they are misused. If this happens, avoid contact with the fluid. If contact occurs, flush the affected area with water. Seek additional medical help if any of the fluid gets into your eyes. Escaping battery fluid may cause skin irritation or burns.
- e) **Do not use a damaged or modified battery.** Damaged or modified batteries may behave unexpectedly and cause fires, explosions or pose a risk of injury.

- f) Do not expose a battery to fire or excessively high temperatures. Fire or temperatures in excess of 130°C (265°F) can cause an explosion.
- g) Follow all instructions regarding charging and never charge the battery or the cordless tool outside of the temperature range given in the operating instructions. Incorrect charging or charging outside of the permissible temperature range can destroy the battery and increase the risk of fire.



CAUTION! RISK OF EXPLOSION!
Never charge non-rechargeable batteries.



Protect the rechargeable battery from heat (for example, from continuous exposure to sunlight), fire, water and moisture. There is a risk of explosion.

6. Service

- a) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never try to repair damaged batteries.** Batteries should only be maintained by the manufacturer or an approved customer service centre.

Safety instructions for hedge trimmers

- a) **Keep all body parts away from the blade.** Do not attempt to clear clippings or hold onto the material being cut while the blades are still in motion. The blades keep moving after the switch has been moved to the off position. A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- b) **Carry the hedge trimmer by the handle with the blade at a standstill and be careful not to operate the switch.** Carrying the hedge trimmer correctly will reduce the risk of accidental activation and any resulting injury from the blade.

- c) **When transporting or storing the hedge trimmer, always pull the protective cover over the blades.** Proper handling of the hedge trimmer will reduce the risk of injury from the blades.
- d) **Make sure that all switches are turned off before removing trapped clippings or servicing the machine.** Unexpected activation of the hedge trimmer when removing trapped material can cause serious injury.
- e) **Hold the hedge trimmer only by the insulated grips as the blade could come into contact with hidden power lines.** Contact between the blade and a live wire may make exposed metal parts of the power tool live and could give the operator an electric shock.
- f) **Keep all power cables away from the cutting area.** Cables can be hidden in hedges and bushes and could be cut accidentally by the blade.
- g) **Do not use the hedge trimmer in bad weather, especially if there is a risk of a thunderstorm.** This reduces the risk of being struck by lightning.

Safety instructions for extended hedge trimmers

- a) **Reduce the risk of a fatal electric shock by never using the extended hedge trimmer near electrical wires.** Contact with or use near power lines can cause serious injuries and/or a fatal electric shock.
 - b) **Always operate the extended hedge trimmer with both hands.** Hold the extended hedge trimmer with both hands to prevent any loss of control.
 - c) **Wear a hard hat when working overhead with the extended hedge trimmer.** Falling cuttings can result in serious injury.
- Inspect the surface to be cut carefully and remove any wires or other obstructions.
 - While operating the hedge trimmer, always ensure that you have firm footing, especially when using steps or a ladder.

NOTE

- Illustrations showing the usage of the hedge trimmer and its operating controls can be found on the fold-out page.
- Notes and diagrams of the settings, maintenance and lubrication by the user can be found in these instructions.
- Notes on the working position (see fold-out page).
- Notes on the control elements (see fold-out page).
- Notes on exchange and repair (see section Maintenance and cleaning/Service).
- Explanation of all graphical symbols used on the hedge trimmer and technical data can be found in these instructions.
- The features of the hedge trimmer can be found in the technical data.
- Blocked tool: remove the jammed material from the cutter bar ②.

CAUTION!

- In the event of imminent danger or in an emergency, switch off the motor immediately and remove the battery.

Supplementary safety instructions for hedge trimmers

Preparation

- a) THE HEDGE TRIMMER CAN CAUSE SERIOUS INJURIES! Read the instructions on correct handling, preparation, maintenance, starting and stopping the hedge trimmer very carefully. Familiarise yourself with all manual controls and the proper use of the hedge trimmer.
- b) Children may never use the hedge trimmer.
- c) Beware of above-ground power lines.
- d) Do not use the hedge trimmer while anyone, especially children, is in the vicinity.
- e) Wear suitable clothing! Do not wear loose clothing or jewellery which could get caught in moving parts. We recommend wearing heavy-duty gloves, non-slip footwear and goggles.
- f) If the cutting unit comes in contact with a foreign object or if the operating noise increases or the hedge trimmer starts to vibrate abnormally, stop the motor and allow the hedge trimmer to come to a standstill. Take the following measures:
 - check for damage;
 - check for loose parts and secure all the loose parts;
 - replace damaged parts with equivalent parts or have them repaired.
- g)  Wear ear muffs!
- h)  Wear safety goggles!
- i) To stop the hedge trimmer in an emergency, remove the battery.

Operation

- a) Remove the battery from the appliance before:
 - cleaning or removal of a blockage;
 - inspection, maintenance or work on the hedge trimmer;
 - setting the working position of the cutting unit;
 - if the hedge trimmer is to be left unattended.
- b) Always make sure that the hedge trimmer is in the proper working position and the tool head is properly engaged before the motor is started.
- c) When operating the hedge trimmer, always ensure that you have a firm footing, especially when using steps or a ladder.
- d) Do not use the hedge trimmer if it has a defective or badly worn cutting unit.
- e) Ensure that all supplied handles and safety guards are mounted when operating the hedge trimmer. Never attempt to operate an incompletely assembled hedge trimmer or a hedge trimmer with non-approved modifications.
- f) Hold the hedge trimmer firmly with both hands using the handles provided.
- g) Always familiarise yourself with your environment and be aware of potential dangers that you may not be able to hear because of the noise of the hedge trimmer.

Maintenance and storage

- a) If the hedge trimmer is shut down for maintenance, inspection or storage, switch off the motor and make sure that all rotating parts have come to a standstill. Allow the machine to cool down before carrying out an inspection, making adjustments, etc.
- b) Always allow the hedge trimmer to cool down before storage.
- c) When transporting or storing the hedge trimmer, cover the cutting unit with the protective cover for the cutting unit.

RESIDUAL RISKS

Even if you operate this power tool properly, there will still be residual risks. The following risks can occur in relation to the power tool's design and structure:

- a) Cuts
- b) Hearing damage, if no suitable hearing protection is worn.
- c) Damage to health caused by hand-arm vibrations if the appliance is used for extended periods or is not properly used and maintained.

- Use only the additional equipment and accessories specified in the operating instructions. Using attachments or accessory tools other than those recommended in the operating instructions can lead to a risk of injury.

Additional safety instructions

- Make sure that there are no bystanders or animals within a radius of 15 metres when using the tool. The operator is responsible for third parties within the working area.
- Keep the appliance, the cutting mechanism and the blade guard in good condition to prevent injury.
- Children must be supervised to make sure that they do not play with the appliance.
- Do not use the appliance until you have familiarised yourself with its use.
- Do not work with a damaged or incomplete appliance or an appliance that has been modified without the consent of the manufacturer. Never use the appliance with defective protective equipment. Do not use the appliance if it has a defective on/off switch. Before use, check the safety condition of the appliance, especially the blade and the saw chain. If the appliance has been dropped, check for significant damage or defects.
- Never start the appliance before it is correctly assembled.
- When starting and operating the appliance, ensure that it does not come into contact with the ground, stones, wire or other foreign material. Switch off the appliance before you put it down.
- The appliance is designed for two-handed operation. Never work with one hand. Make sure that the appliance is switched off when relocating the appliance and that you cannot accidentally touch the on/off switch. Carry the appliance with the blade facing backwards. Fit the blade guard during transportation.

Before use

Charge battery pack (see fig. B)

CAUTION!

- Always unplug the appliance before you remove the battery pack from or connect the battery pack to the charger.

NOTE

- Never charge the battery pack at an ambient temperature of below 10°C or above 40°C. If a lithium-ion battery is going to be stored for an extended period, the charge level should be checked regularly. The optimum charge level is between 50% and 80%. The storage climate should be cool and dry and the ambient temperature should be between 0°C and 50°C.

- ◆ Connect the battery pack **14** to the high-speed battery charger **16** (see fig. B).
- ◆ Insert the power plug into the socket. The green charge control LED **20** lights up briefly, then the red control LED **19** lights up.
- ◆ The green charge control LED **20** indicates that charging is complete and the battery pack **14** is ready for use.

CAUTION!

- ◆ If the red control LED **19** flashes, this means that the battery pack **14** has overheated and cannot be charged.
- ◆ If the red and green control LEDs **19/20** both flash, this means that the battery pack **14** is defective.
- ◆ Push the battery pack **14** into the appliance.
- ◆ Switch off the charger for at least 15 minutes between successive charging sessions. Also disconnect the power plug from the mains power socket.

Checking the battery charge level

- ◆ Press the battery charge level button **18** to check the status of the battery (see also main diagram). The status will be shown on the battery display LED **17** as follows:
RED/ORANGE/GREEN = maximum charge
RED/ORANGE = medium charge
RED = low charge – charge the battery

Inserting/removing the battery pack

Inserting the battery pack

- ◆ Push the battery pack **14** into the handle until it clicks into place.

Removing the battery pack

- ◆ Press the release button **15** and remove the battery pack **14**.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Before any work on the appliance, remove the battery. Risk of electric shock!

Fixing/attaching the shoulder strap

- ◆ Hook the shoulder strap **13** into the carrying lug **9**.
- ◆ Adjust the length of the shoulder strap **13** to your size so that the carrying lug **9** is at hip height when the strap is hooked in place.

Mounting the motor head on the telescopic handle

- ◆ Undo the quick release **7** by pressing it in the direction of the arrow . Pull out the telescopic handle until the black plastic ring is exposed.
- ◆ Place the lower end of the motor head **3** on the upper end of the telescopic handle **6** so that the motor head **3** can be pushed through as far as the black plastic ring. Make sure that the groove and the recess interlock with each other.
- ◆ Tighten the red connecting piece **5** by turning it towards the  symbol on the motor head **3**.

Adjusting the telescopic handle

The telescopic handle **6** can be adjusted continuously by means of the quick release **7**.

- ◆ Undo the quick release **7** by pressing it in the direction of the arrow  and adjust the length by pushing or pulling as required.
- ◆ Close the quick release again **7** to fix the desired working length of the telescopic handle **6**.
- ◆ If the screws on the quick-release **7** have loosened, tighten them again with the hex key **12**.

Adjusting the cutting angle

NOTE

- ▶ The cutting angle can be adjusted in 11 stages.

- ◆ Remove the battery pack **14** from the appliance.
- ◆ Press the release button **4**.
- ◆ Adjust the angle of the motor unit to the required position.
- ◆ Let go of the release button **4** and the motor unit will click into place.
- ◆ Insert the battery pack **14** back into the appliance.

Use

NOTE

- ▶ Comply with regulations regarding noise protection and local rules. Using the appliance on certain days (e.g. on Sundays and public holidays), during certain times (midday, night time) or in certain locations (e.g. health resorts, clinics, etc.) may be restricted or prohibited.

Switching on/off

Turn on

- ◆ Press the safety lock-out **10** and keep it pressed and then press the On/Off switch **11**. You can now release the safety lock-out **10**.

Switching off

- ◆ Release the On/Off switch **11**.

Working with the hedge trimmer

Use of the machine

NOTE

- ▶ Please note that legal restrictions in your country may limit your use of the hedge trimmer.
- ▶ Inspect the hedge trimmer daily before every use. Also check the appliance after knocks and drops to identify any significant damage or defects.
- ▶ Wear sturdy shoes and snug-fitting clothing to reduce the risk of accidents. Stand firmly on the ground, pay attention to your balance and always use the supplied shoulder strap!
- ▶ For the sake of your health, take regular breaks while working. Physical fatigue increases the risk of injury!

WARNING!

- ▶ Never use the appliance when you are tired or ill or under the influence of alcohol or other drugs or medications.

Cutting techniques

- See fold-out page (figure A).

NOTE

- ▶ Remove thicker branches with a branch cutter.

Transport

- Use the blade guard **1** when transporting the appliance.
- Ensure that the appliance cannot switch on during transport.

Maintenance and cleaning

- The motor unit must always be kept clean, dry and free from oil or grease.
- The hedge trimmer must be cleaned of sawdust at regular intervals.
 - ◆ Use a soft, dry cloth to clean the housing.
 - ◆ Check the hedge trimmer for loose screws on the cutter bar **2** and tighten them if necessary.
 - ◆ Remove stuck cuttings.
 - ◆ Maintain the cutter bar **2** using a spray oil or an oil can.

Storage

- Always clean the appliance thoroughly before storing.
- Store the appliance in the supplied blade guard **1** in a dry place and out of the reach of children.
- Store the appliance horizontally or secured against falling.

Troubleshooting: hedge trimmer

Problem	Possible cause	Troubleshooting
Motor will not start.	Motor head not mounted correctly	Check assembly
	Battery not inserted or not charged	Charge and/or insert battery

Maintenance intervals: hedge trimmer

The figures given here are based on normal operating conditions. In the event of more difficult conditions, such as strong dust generation and longer daily working hours, the given intervals are to be reduced correspondingly.

		Before starting work	After completion of work	As required
Appliance part	Action			
Cutting blade	Visual inspection	X		
	Cleaning		X	X

Disposal



Do not dispose of power tools in your normal domestic waste!

The adjacent symbol of a crossed-out dustbin means that this appliance is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this appliance may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be taken to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies.

The disposal is free of charge for the user.
Protect the environment and dispose of this appliance properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



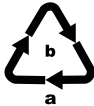
Do not dispose of batteries in your normal household waste!

Defective or worn-out rechargeable batteries must be recycled according to Directive 2006/66/EC. Batteries/rechargeable batteries must be treated as hazardous waste and must therefore be disposed of in an environmentally sound manner by appropriate bodies (dealers, specialist dealers, public municipal bodies, commercial disposal companies). Batteries/rechargeable batteries may contain toxic heavy metals.

For this reason, do not dispose of batteries/rechargeable batteries in domestic waste. Take them to a specialist collection point. Only return batteries that are fully discharged.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1–7: plastics, 20–22: paper and cardboard, 80–98: composites.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

Environmental protection

- Dispose of contaminated maintenance material and consumables at a collection point provided for this purpose.

Replacement parts

Replacement parts can be ordered directly from the Service Centre. Please provide the following details when making an order: machine type and part number.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion).

This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

The warranty period does not apply to

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 405768_2110 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at www.lidl-service.com.

This QR code will take you directly to the Lidl service page (www.lidl-service.com) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 405768_2110.

NOTE

- For Parkside tools, please send us only the defective item without the accessories (e.g. battery, storage case, assembly tools, etc.).

⚠ WARNING!

- Have your tools repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.
- Always ensure that the power plug and power cord are replaced only by the manufacturer of the appliance or the company's customer service. This will ensure that the safety of the appliance is maintained.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 101010

E-Mail: kompernass@lidl.ie

IAN 405768_2110

Importer

Please note that the following address is not the service address. Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original declaration of conformity

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer: Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY, hereby declare that this product complies with the following standards, normative documents and EC directives:

Machinery Directive (2006/42/EC)

EMC (Electromagnetic Compatibility) (2014/30/EU)

Directives on noise emission 2000/14/EC, 2005/88/EC

Notified body no. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Germany

Evaluation procedure for conformity as per appendix V.

Sound power level LWA: measured 84 dB (A), guaranteed 88 dB (A)

RoHS Directive (2011/65/EU)*

* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The subject of the declaration described above meets the requirements of Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied harmonised standards

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Type/appliance designation: Cordless Extendable Hedge Trimmer 20V PTHSA 20-Li B3

Year of manufacture: 02-2022

Serial number: IAN 405768_2110

Bochum, 20/01/2022



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

Ordering a replacement battery

If you want to order a replacement battery for your appliance, you can do so easily via the Internet on www.kompernass.com or by telephone.

Due to limited stocks, this item may sell out in a relatively short time.



NOTE

- Online ordering of replacement parts is not possible in all countries. If this is the case, please contact the Service Hotline.

Telephone ordering

GB Service Great Britain Tel.: 0800 404 7657

IE Service Ireland Tel.: 1800 101010

To ensure fast processing of your order, have the article number of your appliance to hand (IAN 405768_2110) in case of questions.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	18
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	18
Ausstattung	18
Lieferumfang	18
Technische Daten	19
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	20
1. Arbeitsplatzsicherheit	20
2. Elektrische Sicherheit	20
3. Sicherheit von Personen	21
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs	21
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs	22
6. Service	23
Sicherheitshinweise für Heckenschere	23
Sicherheitshinweise für Heckenschere mit verlängerter Reichweite	23
Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenschere	24
RESTRISIKEN	25
Weiterführende Sicherheitshinweise	26
Vor der Inbetriebnahme	26
Akku-Pack laden (siehe Abb. B)	26
Akkuzustand prüfen	27
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen	27
Schultergurt befestigen/montieren	27
Motorkopf an Teleskopstiel montieren	27
Teleskopstiel verstellen	27
Schnittwinkel verstellen	27
Inbetriebnahme	27
Ein-/ausschalten	28
Arbeiten mit der Heckenschere	28
Gebrauch der Maschine	28
Schnitttechniken	28
Transport	28
Wartung und Reinigung	28
Lagerung	28
Fehlersuche Heckenschere	28
Wartungsintervalle Heckenschere	29
Entsorgung	29
Ersatzteile	30
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	30
Service	31
Importeur	31
Original-Konformitätserklärung	32
Ersatz-Akku Bestellung	33
Telefonische Bestellung	33

AKKU-TELESKOP- HECKENSCHERE 20 V PTHSA 20-Li B3

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Gerät ist bestimmt zum Schneiden und Trimmen von Hecken, Büschen und Ziersträuchern im häuslichen Bereich. Es handelt sich hierbei um ein handgeführtes Gerät mit integriertem Antrieb, bei dem sich die linear angeordneten Schneiden hin und her bewegen.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden. Die Benutzung des Gerätes bei Regen oder feuchter Umgebung ist verboten.

Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

⚠️ WARNUNG!

- Heckenscheren sind nicht für die Benutzung durch Kinder geeignet.

Ausstattung

Übersicht

- ➊ Schwertschutzhülle
- ➋ Messerbalken
- ➌ Motorkopf
- ➍ Entriegelungstaste
- ➎ Verbindungstück
- ➏ Teleskopstiel
- ➐ Schnellverschluss
- ➑ Handgriff
- ➒ Trageöse
- ➓ Einschaltsperr
- ➑ Ein-/Ausschalter
- ➒ Innensechskantschlüssel
- ➓ Schultergurt

Abb. B

- ➑ Akku-Pack*
- ➒ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
- ➓ Schnell-Ladegerät*
- ➑ Akku-Display-LED
- ➒ Taste Akkuzustand
- ➓ rote Ladekontroll-LED
- ➑ grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

- 1 Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V
- 1 Motorkopf
- 1 Schultergurt
- 1 Schwertschutzhülle
- 1 Innensechskantschlüssel 4 mm
- 1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	1 150 min^{-1}
Nennhubzahl	2300 min^{-1}
Arbeitswinkel	-60° bis $+90^\circ$
Schnittlänge	410 mm
Zahnabstand	15 mm
Gewicht (betriebsbereit)	ca. 3,7 kg

Akku PAP 20 B3*

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V --- (Gleichstrom)
Kapazität	4 Ah/80Wh
Zellen	10

Akku-Schnellladegerät PLG 20 C3*

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V $\sim$, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A 

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V --- (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II/  (Doppelisolierung)

* AKKU UND LADEGERÄT SIND NICHT IM LIEFER-
UMFANG ENTHALTEN

Geräusch- und Vibrationsinformationen

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend
EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel
des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	$L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 3 \text{ dB}$
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$
Garantierter	
Schallleistungspegel	$L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$
Unsicherheit	$K = 2,05 \text{ dB}$

Schwingungswerte (Vektorsumme dreier
Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Schwingungsemissionswert	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Unsicherheit	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

! WARNING!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Erläuterungen der Hinweisschilder auf dem Gerät



Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Anweisungen lesen!



Schutzhandschuhe tragen!



Sicherheitsschuhe tragen!



Gehörschutz tragen!



Schutzhelm tragen!



Schutzbrille tragen!



Umstehende Personen von dem Gerät fernhalten!



Gerät vor Regen oder Nässe schützen!



Lebensgefahr durch Stromschlag! Halten Sie sich mindestens 10 m von Überlandleitungen fern.



Achtung! Herabfallende Gegenstände. Insbesondere beim Schnitt über Kopfhöhe.



Achtung! Verletzungsgefahr durch laufende Messer.



Angabe des Schallleistungspegels LWA in dB.



Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠️ WARNUNG!

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern. Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen. Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind. Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter. Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- c) Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

3. Sicherheit von Personen

- a) Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- h) Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind. Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

- b) Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen. Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden. Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen. Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten. Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkufflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku. Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus. Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.
- g) Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs. Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.



VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR!
Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.



Schützen Sie den Akku

vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit.

Es besteht Explosionsgefahr.

6. Service

- a) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) Warten Sie niemals beschädigte Akkus. Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren

- a) Halten Sie alle Körperteile vom Messer fern. Versuchen Sie nicht, bei laufenden Messern Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Die Messer bewegen sich nach dem Ausschalten des Schalters weiter. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- b) Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer und achten Sie darauf, nicht den Schalter zu betätigen. Das richtige Tragen der Heckenschere verringert die Gefahr des unbeabsichtigten Betriebs und eine dadurch verursachte Verletzung durch das Messer.
- c) Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Abdeckung über die Messer ziehen. Sachgemäßer Umgang mit der Heckenschere verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.
- d) Stellen Sie sicher, dass alle Schalter ausgeschaltet sind, bevor Sie eingeklemmtes Schnittgut entfernen oder die Maschine warten. Ein unerwarteter Betrieb der Heckenschere beim Entfernen von eingeklemmtem Material kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- e) Halten Sie die Heckenschere nur an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Messer mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- f) Halten Sie jegliche Netzleitungen aus dem Schnittbereich fern. Leitungen können in Hecken und Büschen verborgen sein und versehentlich durch das Messer angeschnitten werden.
- g) Verwenden Sie die Heckenschere nicht bei schlechtem Wetter, besonders nicht bei Gewittergefahr. Dies verringert die Gefahr, von einem Blitz getroffen zu werden.

Sicherheitshinweise für Heckenscheren mit verlängerter Reichweite

- a) Verringern Sie die Gefahr eines tödlichen Stromschlags, indem Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite niemals in der Nähe von elektrischen Leitungen benutzen. Die Berührung von oder die Benutzung in der Nähe von Stromleitungen kann zu schweren Verletzungen oder tödlichem Stromschlag führen.
- b) Bedienen Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite immer mit beiden Händen. Halten Sie die Heckenschere mit verlängerter Reichweite mit beiden Händen um den Verlust der Kontrolle zu vermeiden.
- c) Tragen Sie bei Überkopfarbeiten mit der Heckenschere mit verlängerter Reichweite Kopfschutz. Herabfallende Bruchstücke können zu schweren Verletzungen führen.
- Inspizieren Sie die zu schneidende Fläche sorgfältig und beseitigen Sie alle Drähte oder sonstigen Fremdkörper.
- Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.

HINWEIS

- ▶ Bildliche Darstellungen über den Gebrauch der Heckenschere bzw. deren Stellteile finden Sie auf der Ausklappseite.
- ▶ Hinweise und bildliche Darstellungen zur Einstellung, Wartung, Schmierung durch den Benutzer finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Hinweise zur Arbeitsposition (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Stellteilen (siehe Ausklappseite).
- ▶ Hinweise zu Austausch und Reparatur (siehe Kapitel Wartung und Reinigung/Service).
- ▶ Erklärung aller an der Heckenschere verwendeten grafischen Symbole und technische Daten finden Sie in dieser Anleitung.
- ▶ Die Merkmale der Heckenschere finden Sie in den technischen Daten.
- ▶ Blockiertes Werkzeug: Entfernen Sie das klemmende Material aus dem Messerbalken **13**.

ACHTUNG!

- ▶ Bei drohender Gefahr bzw. im Notfall sofort den Motor ausschalten und Akku entfernen.

Ergänzende Sicherheitshinweise für Heckenscheren

Vorbereitung

- a) DIESE HECKENSCHERE KANN ERNSTHAFTE VERLETZUNGEN VERURSACHEN! Lesen Sie sorgfältig die Anweisungen zum korrekten Umgang, zur Vorbereitung, zur Instandhaltung, zum Starten und Abstellen der Heckenschere. Machen Sie sich mit allen Stellteilen und der sachgerechten Benutzung der Heckenschere vertraut.
- b) Kinder dürfen die Heckenschere niemals benutzen.
- c) Vorsicht vor oberirdischen Stromleitungen.
- d) Der Gebrauch der Heckenschere ist zu vermeiden, wenn sich Personen, vor allem Kinder, in der Nähe befinden.
- e) Tragen Sie geeignete Kleidung! Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, welcher von sich bewegenden Teilen erfasst werden kann. Es wird empfohlen, feste Handschuhe, rutschfeste Schuhe und Schutzbrille zu tragen.
- f) Berührt die Schneideinrichtung einen Fremdkörper oder sollten sich die Betriebsgeräusche verstärken oder die Heckenschere ungewöhnlich stark vibrieren, stellen Sie den Motor ab und lassen Sie die Heckenschere zum Stillstand kommen.
Ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - auf Schäden überprüfen;
 - auf lose Teile überprüfen und alle losen Teile befestigen;
 - beschädigte Teile gegen gleichwertige Teile austauschen oder reparieren lassen.
- g)  Tragen Sie Gehörschutz!
- h)  Tragen Sie Augenschutz!
- i) Um im Notfall die Heckenschere stillzusetzen, entfernen Sie den Akku.

Betrieb

- a) Akku aus dem Gerät ziehen, vor:
 - Reinigung oder Beseitigung einer Blockierung;
 - Überprüfung, Instandhaltung oder Arbeiten an der Heckenschere;
 - Einstellung der Arbeitsposition der Schneideinrichtung;
 - wenn die Heckenschere unbeaufsichtigt bleibt.
- b) Stellen Sie immer sicher, dass sich die Heckenschere ordnungsgemäß in einer der vorgegebenen Arbeitspositionen befindet und der Werkzeugkopf eingerastet ist, bevor der Motor gestartet wird.
- c) Während des Betriebes der Heckenschere ist immer sicherzustellen, dass ein sicherer Stand eingenommen wird, besonders wenn Tritte oder eine Leiter benutzt werden.
- d) Benutzen Sie die Heckenschere nicht mit einer defekten oder stark abgenutzten Schneideinrichtung.
- e) Stellen Sie immer sicher, dass alle Griffe und Sicherheitseinrichtungen beim Gebrauch der Heckenschere angebaut sind. Versuchen Sie niemals, eine unvollständige Heckenschere oder eine mit nicht zulässigem Umbau zu benutzen.
- f) Halten Sie die Heckenschere fest mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Handgriffen.
- g) Machen Sie sich stets vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen der Geräusche der Heckenschere vielleicht nicht hören können.

Wartung und Aufbewahrung

- a) Wenn die Heckenschere zwecks Wartung, Inspektion oder Lagerung stillgesetzt wird, schalten Sie den Motor aus, dass alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind. Lassen Sie die Maschine abkühlen, bevor Sie diese überprüfen, einstellen usw.
- b) Lassen Sie die Heckenschere immer abkühlen, bevor Sie diese lagern.
- c) Beim Transportieren oder bei der Lagerung der Heckenschere ist die Schneideinrichtung immer mit dem Schutz für die Schneideinrichtung abzudecken.

RESTRISIKEN

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeugs auftreten:

- a) Schnittverletzungen
 - b) Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
 - c) Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.
- Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Gebrauchsanweisung angegeben sind. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung empfohlener Einsatzwerkzeuge oder anderen Zubehörs kann eine Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich im Umkreis von 1,5 Metern keine anderen Personen oder Tiere aufhalten. Der Bedienende ist im Arbeitsbereich gegenüber Dritten verantwortlich.
- Halten Sie das Gerät, die Schneidgaritur und die Schwertschutzhülle in einem guten Gebrauchs- und Zustand, um Verletzungen vorzubeugen.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Benutzen Sie das Gerät erst, wenn Sie sich mit diesem vertraut fühlen.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Gerät. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Gerätes, insbesondere das Schwert. Prüfen Sie nach Fallenlassen das Gerät auf signifikante Schäden oder Defekte.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor es korrekt montiert wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie es absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig. Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und der Finger nicht den Ein-/Ausschalter berührt. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteten Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. B)

VORSICHT!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.
- ◆ Stecken Sie den Akku-Pack **14** in das Schnell-Ladegerät **16** (siehe Abb. B).
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die grüne Ladekontroll-LED **20** leuchtet kurz auf, dann leuchtet die rote Ladekontroll-LED **19**.
- ◆ Die grüne Ladekontroll-LED **20** signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack **14** einsatzbereit ist.

ACHTUNG!

- ◆ Sollte die rote Ladekontroll-LED **19** blinken, dann ist der Akku-Pack **14** überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- ◆ Sollte die rote und grüne Ladekontroll-LED **19/20** gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack **14** defekt.
- ◆ Schieben Sie den Akku-Pack **14** in das Gerät ein.
- ◆ Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akkuzustand prüfen

- ◆ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand **18** (siehe auch Hauptabbildung). Der Ladungszustand wird in der Akku-Display-LED **17** wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

- ◆ Lassen Sie den Akku-Pack **14** in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

- ◆ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung **15** und entnehmen Sie den Akku-Pack **14**.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Entfernen Sie vor allen Arbeiten am Gerät den Akku.
Gefahr durch elektrischen Schlag!

Schultergurt befestigen/montieren

- ◆ Haken Sie den Schultergurt **13** in die Trageöse **9** ein.
- ◆ Passen Sie den Schultergurt **13** an Ihre Größe an, so dass sich die Trageöse **9** im eingehängten Zustand auf Höhe der Hüfte befindet.

Motorkopf an Teleskopstiel montieren

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung . Ziehen Sie den Teleskopstiel soweit heraus, dass der schwarze Plastikring frei liegt.
- ◆ Setzen Sie das untere Ende des Motorkopfes **3** so auf das obere Ende der Teleskopstiels **6**, dass der Motorkopf **3** bis zum schwarzen Plastikring durchgeschoben werden kann. Achten Sie darauf, dass die Nut und Aussparung ineinandergreifen.
- ◆ Drehen Sie das rote Verbindungsstück **5** in Richtung des -Symbols auf dem Motorkopf **3** fest.

Teleskopstiel verstellen

Der Teleskopstiel **6** kann stufenlos über den Schnellverschluss **7** verstellt werden.

- ◆ Lösen Sie den Schnellverschluss **7** durch drücken in Pfeilrichtung und verändern Sie die Stiellänge durch Schieben und Ziehen.
- ◆ Schließen Sie den Schnellverschluss **7** wieder und fixieren Sie damit die gewünschte Arbeitslänge des Teleskopstiels **6**.
- ◆ Sollte sich die Schraube des Schnellverschlusses **7** gelöst haben, ziehen Sie diese wieder mit dem Innensechskantschlüssel **12** fest.

Schnittwinkel verstellen

HINWEIS

- ▶ Der Schnittwinkel lässt sich in 11 Stufen verstellen.

- ◆ Entfernen Sie den Akku-Pack **14** aus dem Gerät.
- ◆ Drücken Sie die Entriegelungstaste **4**.
- ◆ Neigen Sie die Motoreinheit in die gewünschte Position.
- ◆ Lassen Sie die Entriegelungstaste **4** los und die Motoreinheit rastet ein.
- ◆ Setzen Sie den Akku-Pack **14** wieder in das Gerät ein.

Inbetriebnahme

HINWEIS

- ▶ Beachten Sie den Lärmschutz und örtliche Vorschriften. Die Benutzung des Gerätes kann an bestimmten Tagen (z. B. Sonn- und Feiertagen), während bestimmter Tageszeiten (Mittagszeiten, Nachtruhe) oder in besonderen Gebieten (z. B. Kurorten, Kliniken etc.) eingeschränkt oder verboten sein.

Ein-/ausschalten

Einschalten

- ◆ Drücken Sie die Einschaltsperre ⑩, halten sie diese gedrückt und drücken Sie den Ein-/Aus-schalter ⑪. Sie können die Einschaltsperre ⑩ nun wieder loslassen.

Ausschalten

- ◆ Lassen Sie den Ein-/Ausmacher ⑪ los.

Arbeiten mit der Heckenschere

Gebrauch der Maschine

HINWEIS

- ▶ Bitte beachten Sie, dass die nationalen Vorschriften Ihres Landes den Gebrauch der Heckenschere beschränken können.
- ▶ Die tägliche Inspektion der Heckenschere vor jeder Benutzung ist unabdingbar. Überprüfen Sie Ihr Gerät auch nach Stößen und Fallenlassen, um signifikante Schäden oder Defekte festzustellen.
- ▶ Tragen Sie bitte festes Schuhwerk und eng anliegende Kleidung um das Unfallrisiko zu minimieren. Stehen Sie fest auf dem Boden, achten Sie auf Ihr Gleichgewicht und tragen Sie immer den mitgelieferten Tragegurt!
- ▶ Bitte legen Sie, um Ihrer Gesundheit willen, Ruhepausen während des Arbeitens ein. Durch körperliche Erschöpfung erhöht sich das Verletzungsrisiko!

⚠ WARNUNG!

- ▶ Betätigen Sie das Gerät keinesfalls unter Einfluss von Müdigkeit, Krankheit, Alkohol oder anderen Drogen.

Schnitttechniken

- Siehe Ausklappseite (Abbildung A).

HINWEIS

- ▶ Entfernen Sie starke Äste mit einer Astschere.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle ①.
- Achten Sie darauf, das Gerät beim Tragen nicht einzuschalten.

Wartung und Reinigung

- Die Motoreinheit muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Die Heckenschere muss in regelmäßigen Abständen von Sägespänen gesäubert werden.
- ◆ Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch.
- ◆ Kontrollieren Sie die Heckenschere auf gelockerte Schrauben am Messerbalken ② und ziehen Sie diese bei Bedarf nach.
- ◆ Entfernen Sie festsitzenden Grünschnitt.
- ◆ Pflegen Sie den Messerbalken ② mit einem Ölspray oder einem Ölkännchen.

Lagerung

- Reinigen Sie das Gerät vor der Aufbewahrung.
- Bewahren Sie das Gerät in der mitgelieferten Schwertschutzhülle ① an einem frostfreien, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Gerät liegend oder gegen Umfallen gesichert.

Fehlersuche Heckenschere

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Motor läuft nicht.	Motorkopf nicht richtig montiert	Montage prüfen
	Akku nicht eingesetzt oder leer	Akku laden und/oder einsetzen

Wartungsintervalle Heckenschere

Die hier aufgeführten Angaben beziehen sich auf normale Einsatzbedingungen. Bei erschwerten Bedingungen, wie z. B. starke Staubentwicklung und längeren täglichen Arbeitszeiten sind die angegebenen Intervalle entsprechend zu verkürzen.

		Vor Arbeitsbeginn	nach Arbeitsende	bei Bedarf
Geräteteil	Aktion			
Schneidmesser	Sichtprüfung	X		
	reinigen		X	X

Entsorgung



Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.

Für den deutschen Markt gilt

Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät an Ihren Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm sowie Lebensmittelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 qm, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind außerdem verpflichtet, Altgeräte unentgeltlich zurückzunehmen, auch ohne dass ein Neugerät gekauft wird, wenn die Altgeräte in keiner Abmessung größer sind als 25 cm. LIDL bietet Ihnen Rücknahmemög-

lichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Informieren Sie sich auch bei Ihrem Händler über die Rücknahmemöglichkeiten vor Ort.



Weitere Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Batterien/Akkus sind als Sondermüll zu behandeln und müssen daher durch entsprechende Stellen (Händler, Fachhändler, öffentliche kommunale Stellen, gewerbliche Entsorgungsunternehmen) umweltgerecht entsorgt werden. Batterien/Akkus können giftige Schwermetalle enthalten.

Werfen Sie Batterien/Akkus daher nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer separaten Sammlung zu. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

Umweltschutz

- Geben Sie verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle ab.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über das Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung unbedingt den Maschinentyp und die Teilenummer an.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

ehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 405768_2110 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 405768_2110 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

HINWEIS

- Bei Parkside Werkzeugen senden Sie bitte ausschließlich den defekten Artikel ohne Zubehör (z. B. Akku, Aufbewahrungskoffer, Montagewerkzeuge, etc.) ein.

! WARNUNG!

- Lassen Sie Ihre Geräte von der Service-stelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

! WARNUNG!

- Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei
aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222
E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 405768_2110

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie (2006/42/EG)

Elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU)

Richtlinie für Geräuschemission 2000/14/EC, 2005/88/EC

Benannte Stelle Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland

Bewertungsverfahren der Konformität gemäß Anhang V.

Schallleistungspegel LWA: Gemessen 84 dB (A), Garantiert 88 dB (A)

RoHS-Richtlinie (2011/65/EU)*

* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Typ/Gerätebezeichnung: Akku-Teleskop-Heckenschere 20 V PTHSA 20-Li B3

Herstellungsjahr: 02-2022

Seriennummer: IAN 405768_2110

Bochum, 20.01.2022



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.



HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

- (DE) Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
- (AT) Service Österreich** Tel.: 0820 201 222
- (CH) Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 405768_2110) des Gerätes bereit.

Table des matières

Introduction	36
Utilisation conforme à l'usage prévu	36
Équipement	36
Matériel livré	36
Caractéristiques techniques	37
Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	38
1. Sécurité de la zone de travail	38
2. Sécurité électrique	39
3. Sécurité des personnes	39
4. Utilisation et entretien de l'outil électrique	40
5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu.	40
6. Maintenance et entretien	41
Consignes de sécurité relatives aux taille-haies	41
Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée	42
Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie.	42
RISQUES RÉSIDUELS	43
Consignes de sécurité approfondies	44
Avant la mise en service	44
Recharger le bloc batterie (voir fig. B)	44
Contrôler l'état de la batterie	45
Mettre le bloc batterie dans l'appareil/l'en retirer	45
Fixer/monter la bandoulière	45
Monter la tête moteur sur la perche télescopique	45
Ajuster la perche télescopique	45
Régler l'angle de coupe	45
Mise en service	45
Mettre en marche/éteindre	46
Travailler avec le taille-haie	46
Utilisation de la machine	46
Techniques de coupe	46
Transport	46
Entretien et nettoyage	46
Stockage	46
Résolution de problèmes sur le taille-haie	46
Intervalles de maintenance pour le taille-haie	47
Mise au rebut	47
Pièces de rechange	47
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique	48
Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France	49
Service après-vente	51
Importateur	51
Déclaration de conformité d'origine	52
Commande de batteries de rechange	53
Commande téléphonique	53

TAILLE-HAIES TÉLESCOPIQUE SANS FIL 20 V PTHSA 20-Li B3

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil est destiné à tailler et élaguer les haies, buissons et arbustes d'ornement dans le secteur domestique. Il s'agit ici d'un appareil manuel à transmission intégrée, dont les lames linéaires se déplacent en avant et en arrière. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. L'appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel. L'appareil est conçu pour être utilisé par des adultes. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) présentant des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles restreintes, ou manquant d'expérience et/ou de connaissances. Il est interdit d'utiliser l'appareil en cas de pluie ou dans un environnement humide. Toute autre utilisation ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu.

AVERTISSEMENT !

- Les taille-haie ne sont pas faits pour être utilisés par les enfants.

Équipement

Aperçu

- 1 Gaine protectrice pour la lame
- 2 Barre de coupe
- 3 Tête moteur
- 4 Touche de déverrouillage
- 5 Pièce de raccordement
- 6 Perche télescopique
- 7 Fermeture rapide
- 8 Poignée
- 9 Cèillet de transport
- 10 Verrouillage de sécurité
- 11 Interrupteur Marche/Arrêt
- 12 Clé Allen
- 13 Bandoulière

Fig. B

- 14 Bloc batterie *
- 15 Touche déverrouillage du bloc batterie
- 16 Chargeur rapide *
- 17 LED d'affichage de la batterie
- 18 Touche d'état de la batterie
- 19 LED de contrôle de charge rouge
- 20 LED de contrôle de charge verte

Matériel livré

- 1 taille-haies télescopique sans fil 20 V
- 1 tête moteur
- 1 bandoulière
- 1 gaine protectrice pour la lame
- 1 clé Allen 4 mm
- 1 mode d'emploi

Caractéristiques techniques

Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Nombre de cycles à vide	1 150 min ⁻¹
Vitesse nominale	2300 min ⁻¹
Angle de travail	-60° à +90°
Longueur de coupe	env. 410 mm
Écart entre les dents	15 mm
Poids (opérationnel)	env. 3,7 kg

Batterie PAP 20 B3*

Type	LITHIUM-IONS
Tension nominale	20 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
Capacité	4 Ah/80Wh
Cellules	10

Chargeur rapide de batterie PLG 20 C3*

ENTRÉE/Input

Tension nominale	230-240 V ~, 50 Hz (Courant alternatif)
------------------	--

Puissance nominale absorbée	120 W
-----------------------------	-------

Fusible (interne)	3,15 A 
-------------------	--

SORTIE/output

Tension nominale	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (courant continu)
------------------	--

Courant nominal	4,5 A
-----------------	-------

Durée de chargement	env. 60 min
---------------------	-------------

Classe de protection	II /  (double isolation)
----------------------	---

* BATTERIE ET CHARGEUR NON INCLUS DANS LA LIVRAISON

Informations relatives aux bruits et aux vibrations

Valeur de mesure du bruit déterminée conformément à la norme EN 62841. Le niveau de bruit A pondéré typique de l'outil électrique est de :

Niveau de pression acoustique $L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$

Imprecision $K = 3 \text{ dB}$

Niveau de puissance acoustique $L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$

Niveau de puissance

acoustique garanti $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Imprecision $K = 2,05 \text{ dB}$

Valeurs de vibrations (somme vectorielle triaxiale) déterminées conformément à EN 62841 :

Valeur d'émission des vibrations $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Imprecision $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Porter une protection auditive !

REMARQUE

- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées ont été mesurées conformément à une méthode de mesure normée et peuvent être utilisées pour comparer des outils électriques entre eux.
- Les valeurs totales d'émission de vibrations et les valeurs d'émissions sonores indiquées peuvent également être utilisées pour une évaluation préliminaire de la sollicitation.

AVERTISSEMENT !

- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, les émissions de vibrations et sonores peuvent différer des valeurs indiquées en fonction de la manière dont l'outil électrique est utilisé, et en particulier en fonction du type de pièce à usiner.

⚠ AVERTISSEMENT !

- Essayez de garder la sollicitation aussi faible que possible. Des mesures d'exemple de réduction de la sollicitation des vibrations sont le port de gants lors de l'utilisation de l'outil et la limitation du temps de travail. À ce titre, toutes les parts du cycle de travail doivent être prises en compte (par exemple les durées pendant lesquelles l'outil électrique est éteint et celles pendant lesquelles il est allumé, mais fonctionne sans charge).

Explications des plaques signalétiques sur l'appareil



Lire le mode d'emploi et les instructions avant la mise en service !



Porter des gants de protection !



Porter des chaussures de sécurité !



Porter une protection auditive !



Porter un casque de protection !



Porter des lunettes de protection !



Éloigner les personnes qui se trouvent à proximité de l'appareil !



Protéger l'appareil de la pluie ou de l'humidité !



Danger de mort par électrocution ! Tenez-vous au moins à 10 m de distance de lignes électriques aériennes.



Attention ! Chute d'objets. En particulier lors de la coupe au-dessus de la tête.



Attention ! Risque de blessures dû à la lame en service.



Indication du niveau de puissance acoustique LWA en dB.



Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique

⚠ AVERTISSEMENT !

- Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournis avec cet outil électrique. Ne pas suivre les instructions énumérées ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse.

Conservé tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique alimenté par le secteur (avec cordon d'alimentation) ou à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans cordon d'alimentation).

1. Sécurité de la zone de travail

- Conservé la zone de travail propre et bien éclairée. Les zones en désordre ou sombres sont propices aux accidents.
- Ne pas faire fonctionner les outils électriques en atmosphère explosive, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou les fumées.
- Maintenir les enfants et les personnes présentes à l'écart pendant l'utilisation de l'outil électrique. Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle de l'outil.

2. Sécurité électrique

- a) Il faut que les fiches de l'outil électrique soient adaptées au socle. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec des outils électriques à branchement de terre. Des fiches non modifiées et des socles adaptés réduisent le risque de choc électrique.
- b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces reliées à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières et les réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est relié à la terre.
- c) Ne pas exposer les outils électriques à la pluie ou à des conditions humides. La pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente le risque de choc électrique.
- d) Ne pas maltraiter le cordon. Ne jamais utiliser le cordon pour porter, tirer ou débrancher l'outil électrique. Maintenir le cordon à l'écart de la chaleur, du lubrifiant, des arêtes vives ou des parties en mouvement. Des cordons endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) En cas d'utilisation d'un outil électrique à l'extérieur, utiliser uniquement un rallonge adaptée à l'utilisation extérieure. L'utilisation d'un cordon adapté à l'utilisation extérieure réduit le risque de choc électrique.
- f) Si l'usage d'un outil électrique dans un emplacement humide est inévitable, utiliser une alimentation protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (RCD). L'usage d'un RCD réduit le risque de choc électrique.
- b) Utiliser un équipement de sécurité. Toujours porter une protection pour les yeux. Les équipements de protection individuelle tels que les masques contre les poussières, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques ou les protections auditives utilisés pour les conditions appropriées réduisent les blessures.
- c) Éviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter. Porter les outils électriques en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils électriques dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
- d) Retirer toute clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé laissée fixée sur une partie tournante de l'outil électrique peut donner lieu à des blessures.
- e) Ne pas se précipiter. Garder une position et un équilibre adaptés à tout moment. Cela permet un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- f) S'habiller de manière adaptée. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Garder les cheveux et les vêtements à distance des parties en mouvement. Des vêtements amples, des bijoux ou les cheveux longs peuvent être pris dans des parties en mouvement.
- g) Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements pour l'extraction et la récupération des poussières, s'assurer qu'ils sont connectés et correctement utilisés. Utiliser des collecteurs de poussière peut réduire les risques dus aux poussières.

3. Sécurité des personnes

- a) Rester vigilant, regarder ce que vous êtes en train de faire et faire preuve de bon sens dans votre utilisation de l'outil électrique. Ne pas utiliser un outil électrique lorsque vous êtes fatigué ou sous l'emprise de drogues, de l'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention en cours d'utilisation d'un outil électrique peut entraîner des blessures graves des personnes.
- h) Ne pas se bercer d'illusions quant à la sécurité et ne pas aller outre les règles de sécurité pour les outils électriques, même si vous êtes habitué à l'outil électrique pour l'avoir utilisé à maintes reprises. Une fraction de seconde d'inattention peut provoquer une blessure grave.

4. Utilisation et entretien de l'outil électrique

- a) **Ne pas forcer l'outil électrique.** Utiliser l'outil électrique adapté à votre application. L'outil électrique adapté réalise mieux le travail et de manière plus sûre au régime pour lequel il a été construit.
- b) **Ne pas utiliser l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de passer de l'état de marche à arrêt et inversement.** Tout outil électrique qui ne peut pas être commandé par l'interrupteur est dangereux et il faut le réparer.
- c) **Débrancher la fiche de la source d'alimentation et/ou enlever le bloc de batteries, s'il est amovible, avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil électrique.** De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils à l'arrêt hors de la portée des enfants et Ne pas permettre à des personnes ne connaissant pas l'outil électrique ou les présentes instructions de le faire fonctionner.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs novices.
- e) **Observer la maintenance des outils électriques et des accessoires.** Vérifier qu'il n'y a pas de mauvais alignement ou de blocage des parties mobiles, des pièces cassées ou toute autre condition pouvant affecter le fonctionnement de l'outil électrique. En cas de dommages, faire réparer l'outil électrique avant de l'utiliser. De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Garder affûtés et propres les outils permettant de couper.** Des outils destinés à couper correctement entretenus avec des pièces coupantes tranchantes sont moins susceptibles de bloquer et sont plus faciles à contrôler.

- g) **Utiliser l'outil électrique, l'outil d'intervention, les outils d'intervention etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et du travail à réaliser.** L'utilisation de l'outil électrique pour des opérations différentes de celles prévues peut donner lieu à des situations dangereuses.
- h) **Il faut que les poignées et les surfaces de préhension restent sèches, propres et dépourvues d'huiles et de graisses.** Des poignées et des surfaces de préhension glissantes rendent impossibles la manipulation et le contrôle en toute sécurité de l'outil dans les situations inattendues.

5. Utilisation et manipulation d'un outil à accu

- a) **Rechargez les batteries uniquement avec les chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur compatible pour certains types de batteries peut provoquer un incendie s'il est utilisé avec d'autres batteries.
- b) **N'utiliser les outils qu'avec des blocs de batteries spécifiquement désignés.** L'utilisation de tout autre bloc de batteries peut créer un risque de blessure et de feu.
- c) **Tenir les batteries inutilisées à l'abri des agrafes, pièces de monnaie, clés, clous, vis et autres objets en métal susceptibles de court-circuiter les contacts.** Un court-circuit entre les contacts des batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **La batterie peut couler en cas d'usage incorrect. Éviter tout contact avec ce liquide. Laver à l'eau en cas de contact involontaire. En cas de contact du liquide avec les yeux, il faut en plus consulter un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des irritations de la peau ou des brûlures.
- e) **Ne pas utiliser de batterie endommagée ou modifiée.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessures.

- f) Ne jamais exposer une batterie au feu ou à des températures trop élevées. Le feu ou des températures supérieures à 130 °C (265 °F) peuvent entraîner une explosion.
- g) Suivre toutes les instructions relatives au chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans ce mode d'emploi. Un chargement incorrect ou un chargement en dehors de la plage de températures autorisée peut détruire l'appareil et augmenter le risque d'incendie.



PRUDENCE ! RISQUE D'EXPLOSION !
Ne jamais recharger des piles non rechargeables.



Protégez la batterie de la chaleur, par ex. aussi du rayonnement solaire continu, du feu, de l'eau et de l'humidité. Il y a risque d'explosion.

6. Maintenance et entretien

- a) Faire entretenir l'outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela assurera que la sécurité de l'outil est maintenue.
- b) Ne jamais entretenir des batteries endommagées. L'entretien des batteries ne doit être effectué que par le constructeur ou des points de service après-vente agréés.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies

- a) Tenez toutes les parties du corps éloignées des lames. N'essayez pas de retirer les déchets de coupe lorsque les lames se déplacent, ou de retenir un matériau à couper. Après avoir ramené l'interrupteur en position éteinte, les lames continuent à bouger. Un moment d'inattention durant l'utilisation du taille-haie peut provoquer des blessures graves.
- b) Portez le taille-haie au niveau de la poignée lorsque les lames sont immobilisées et veillez à ne pas actionner l'interrupteur. En portant correctement le taille-haie, vous réduisez le risque d'une mise en marche involontaire et ainsi d'une blessure provoquée par les lames.
- c) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, toujours recouvrir les lames avec le fourreau. Une manipulation correcte du taille-haie réduit le risque de blessures dû aux lames.
- d) Veillez à ce que tous les interrupteurs soient éteints avant de retirer un matériau à couper coincé ou lorsque vous effectuez la maintenance de la machine. Une mise en marche inopinée du taille-haie pendant le retrait du matériau coincé peut provoquer des blessures graves.
- e) Tenez le taille-haie uniquement par les surfaces de poignées isolées, car les lames risquent d'entrer en contact avec des lignes électriques cachées. Le contact des lames avec une ligne sous tension peut également mettre sous tension des parties métalliques de l'outil électrique et provoquer une décharge électrique.
- f) Maintenez tout câble secteur à distance de la zone de coupe. Des câbles peuvent être cachés dans des haies et buissons et être entaillés par mégarde par la lame.
- g) N'utilisez pas le taille-haie par mauvais temps, en particulier en cas de risque d'orage. Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.

Consignes de sécurité relatives aux taille-haies à portée prolongée

- a) **Réduisez le risque d'une électrocution mortelle** : n'utilisez jamais le taille-haie à portée prolongée à proximité de lignes électriques. Le contact avec des lignes électriques ou l'utilisation à proximité de celles-ci peut provoquer des blessures graves ou une électrocution mortelle.
- b) **Utilisez toujours le taille-haie à portée prolongée en le tenant des deux mains**. Tenez le taille-haie à portée prolongée avec les deux mains pour éviter une perte de contrôle.
- c) **Lors de travaux bras levés avec le taille-haie à portée prolongée, utilisez une protection pour la tête**. La chute de fragments peut provoquer des blessures graves.
- Inspectez soigneusement la surface à couper et retirez tous les fils de fer ou autres corps étrangers.
- Pendant l'utilisation du taille-haie, il faut toujours veiller à prendre une posture stable, en particulier en cas d'utilisation de marchepieds ou d'une échelle.

REMARQUE

- Les images illustrant l'utilisation du taille-haie ou de ses composants se trouvent sur le volet dépliant.
- Les instructions ainsi que les images illustrant le réglage, la maintenance et la lubrification par l'utilisateur se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Remarques relatives à la position de travail (voir volet dépliant).
- Remarques relatives aux pièces de réglage (voir volet dépliant).
- Consignes sur le remplacement et la réparation (voir les chapitres Entretien et nettoyage/maintenance).

REMARQUE

- La signification de tous les symboles graphiques utilisés sur le taille-haie et les caractéristiques techniques se trouvent dans ce mode d'emploi.
- Vous trouverez les caractéristiques du taille-haie dans les données techniques.
- Outil bloqué : retirez les matières coincées de la barre de coupe ②.

⚠ ATTENTION !

- En cas de danger imminent ou en cas d'urgence, coupez immédiatement le moteur et retirez la batterie.

Consignes de sécurité complémentaires pour les taille-haie

Préparation

- a) **CE TAILLE-HAIE PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES !** Lisez avec soin les instructions relatives à la bonne utilisation, à la préparation, à la maintenance, pour démarrer et arrêter le taille-haie. Familiarisez-vous avec toutes les pièces de réglage et avec l'utilisation conforme du taille-haie.
- b) Les enfants ne doivent jamais utiliser le taille-haie.
- c) Prudence avec les lignes électriques aériennes.
- d) L'utilisation du taille-haie doit être évitée lorsque des personnes, surtout des enfants, se trouvent à proximité.
- e) Portez des vêtements adaptés ! Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux qui risqueraient d'être happés par les pièces mobiles. Il est recommandé de porter des gants de protection rigides, des chaussures antidérapantes et des lunettes de protection.

f) Si le dispositif de coupe touche un corps étranger, ou si les bruits de fonctionnement venaient à s'amplifier ou le taille-haie à vibrer fortement de manière inhabituelle, couper le moteur et laisser le taille-haie s'immobiliser. Prenez les mesures suivantes :

- vérifier d'éventuels dommages ;
- vérifier la présence d'éventuelles pièces mobiles et fixer toutes les pièces détachées ;
- remplacer les pièces défectueuses par des pièces équivalentes ou les faire réparer.



g) Porter une protection auditive !



h) Porter une protection oculaire !

i) Pour immobiliser le taille-haie en cas d'urgence, retirer la batterie.

Fonctionnement

a) Retirer la batterie de l'appareil avant :

- le nettoyage ou l'élimination d'un blocage ;
- le contrôle, la maintenance ou des travaux sur le taille-haie ;
- le réglage de la position de travail du dispositif de coupe ;
- lorsque le taille-haie reste sans surveillance.

b) Avant de démarrer le moteur, assurez-vous toujours que le taille-haie se trouve de manière conforme dans l'une des positions de travail prescrites et que la tête d'outil est enclenchée.

c) Pendant l'utilisation du taille-haie, il faut toujours veiller à une posture stable, en particulier en cas d'utilisation de marchepieds ou d'une échelle.

d) N'utilisez jamais le taille-haie avec un dispositif de coupe défectueux ou fortement usé.

e) Assurez-vous toujours que toutes les poignées et les dispositifs de sécurité sont montés lors de l'utilisation du taille-haie. N'essayez jamais d'utiliser un taille-haie incomplet ou un taille-haie ayant subi une transformation non autorisée.

f) Tenez le taille-haie fermement à deux mains à l'aide des poignées prévues à cet effet.

g) Familiarisez-vous toujours avec votre environnement et prêtez attention aux dangers possibles que vous pourriez ne pas entendre à cause du bruit du taille-haie.

Maintenance et stockage

a) Une fois le taille-haie immobilisé pour une maintenance, inspection ou un stockage, coupez le moteur pour que toutes les pièces en rotation s'immobilisent. Laissez refroidir la machine avant de la contrôler, de la régler, etc.

b) Laissez toujours refroidir le taille-haie avant de le stocker.

c) Lors du transport ou du stockage du taille-haie, le dispositif de coupe doit toujours être recouvert de la protection adaptée.

RISQUES RÉSIDUELS

Des risques résiduels demeurent même si vous utilisez cet outil électrique conformément à la réglementation. Les risques suivants peuvent survenir en liaison avec la construction et l'exécution de cet outil électrique :

a) Blessures (entailles)

b) Lésions auditives si vous ne portez pas de protection auditive appropriée.

c) Risques sanitaires engendrés par les vibrations au niveau des mains et des bras si vous utilisez l'appareil pendant une période prolongée, si vous ne le guidez et ne l'entretenez pas correctement.

■ Utilisez uniquement les accessoires et les équipements supplémentaires indiqués dans le mode d'emploi. L'utilisation d'outils d'usage différents de ceux recommandés dans ce mode d'emploi, ou bien d'autres accessoires, peut vous faire courir un risque de blessures.

Consignes de sécurité approfondies

- Durant l'utilisation, aucune autre personne ou aucun animal ne doit se trouver dans un périmètre de 15 mètres. L'utilisateur est responsable envers les tierces personnes présentes dans la zone de travail.
- Maintenez l'appareil, les parties coupantes et la gaine protectrice pour la lame en bon état afin d'éviter des blessures.
- Il faut surveiller les enfants pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Utilisez uniquement l'appareil lorsque vous vous êtes familiarisé avec ce dernier.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans l'autorisation du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant l'utilisation, vérifiez l'état de sûreté de l'appareil, en particulier de la lame. Si vous avez laissé tomber l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente pas de dommages ou défauts importants.
- Ne démarrez jamais l'appareil avant qu'il ne soit correctement monté.
- Assurez-vous que l'appareil n'entre pas en contact, lors du démarrage et pendant le travail, avec le sol, les pierres, du fil métallique ou d'autres corps étrangers. Éteignez l'appareil avant de le poser.
- L'appareil n'est conçu que pour être utilisé à deux mains. Ne travaillez jamais d'une seule main. Lorsque vous changez de lieu, vérifiez bien que l'appareil est éteint et que le doigt ne touche pas l'interrupteur Marche/Arrêt. Portez l'appareil avec la lame orientée vers l'arrière. Avant le transport, enfillez la gaine protectrice pour la lame.

Avant la mise en service

Recharger le bloc batterie (voir fig. B)

PRUDENCE !

- Débranchez toujours la fiche secteur du chargeur avant d'en retirer le bloc de batteries ou de le mettre en place.

REMARQUE

- Ne chargez jamais le bloc batterie lorsque la température ambiante est inférieure à 10 °C ou supérieure à 40 °C. Si une batterie lithium-ions doit rester stockée pendant une période prolongée, il faut contrôler régulièrement son état de charge. L'état de charge optimal se situe entre 50 % et 80 %. Le climat de stockage doit être frais et sec dans une température ambiante comprise entre 0 °C et 50 °C.

- ◆ Placez le bloc batterie **14** dans le chargeur rapide **16** (voir fig. B).
- ◆ Insérez la fiche secteur dans la prise de courant. La LED de contrôle de charge verte **20** s'allume brièvement, la LED de contrôle de charge rouge **19** s'allume ensuite.
- ◆ La LED de contrôle de charge **20** verte vous signale que l'opération de chargement est terminée et que le bloc batterie **14** est prêt à être utilisé.

ATTENTION !

- ◆ Si la LED de contrôle de charge rouge **19** se met à clignoter, cela signifie que le bloc batterie **14** surchauffe et qu'il ne peut pas être rechargé.
- ◆ Si les LED de contrôle de charge rouge et verte **19/20** clignotent ensemble, cela signifie que le bloc batterie **14** est défectueux.
- ◆ Introduisez le bloc batterie **14** dans l'appareil.
- ◆ Éteignez le chargeur pendant au moins 15 minutes entre deux opérations de chargement consécutives. Débranchez pour cela la fiche secteur.

Contrôler l'état de la batterie

- ◆ Pour vérifier l'état de la batterie, appuyez sur la touche d'état de la batterie **18** (voir aussi la figure principale). L'état de charge s'affiche comme suit avec la LED d'affichage de la batterie **17** :
ROUGE/ORANGE/VERT = charge maximale
ROUGE/ORANGE = charge moyenne
ROUGE = charge faible - recharger la batterie

Mettre le bloc batterie dans l'appareil/l'en retirer

Mettre en place le bloc batterie

- ◆ Faites s'enclencher le bloc batterie **14** dans la poignée.

Retirer le bloc batterie

- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **15** puis retirez le bloc batterie **14**.



AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Avant tous travaux sur l'appareil, retirer la batterie. Risque de décharge électrique !

Fixer/monter la bandoulière

- ◆ Accrochez la bandoulière **13** dans l'œillet de transport **9**.
- ◆ Réglez la bandoulière **13** à votre taille afin que l'œillet de transport **9** se trouve à hauteur de vos hanches quand vous laissez pendre l'appareil.

Monter la tête moteur sur la perche télescopique

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide **7** en poussant dans le sens de la flèche . Extrayez la perche télescopique sur la longueur nécessaire pour que la bague en plastique noire soit dégagée.
- ◆ Placez l'extrémité inférieure de la tête moteur **3** sur l'extrémité supérieure de la perche télescopique **6** de manière à ce que la tête moteur **3** puisse être glissée jusqu'à la bague en plastique noire. Veillez à ce que la rainure et l'évidement s'engrènent.
- ◆ Tournez la pièce de raccordement **5** en direction du symbole  sur la tête moteur **3**.

Ajuster la perche télescopique

La fermeture rapide **7** permet d'ajuster progressivement la perche télescopique **6**.

- ◆ Ouvrez la fermeture rapide **7** en poussant dans le sens de la flèche  et poussez et tirez la perche pour en modifier la longueur.
- ◆ Refermez la fermeture rapide **7** ; cette action immobilise la perche télescopique **6** sur la longueur de travail voulue.
- ◆ Si les vis de la fermeture rapide **7** se sont desserrées, resserrez-les bien à nouveau à l'aide d'une clé Allen **12**.

Régler l'angle de coupe

REMARQUE

- L'angle de coupe peut être réglé sur 11 niveaux.

- ◆ Retirez le bloc batterie **14** de l'appareil.
- ◆ Appuyez sur la touche de déverrouillage **4**.
- ◆ Inclinez l'unité moteur sur la position souhaitée.
- ◆ Relâchez la touche de déverrouillage **4** et l'unité moteur s'enclenche.
- ◆ Remettez le bloc batterie **14** dans l'appareil.

Mise en service

REMARQUE

- Veuillez respecter les directives locales et les réglementations sur le bruit. L'utilisation de l'appareil peut être limitée ou interdite certains jours (par exemple dimanche et jours fériés), pendant certaines plages horaires (repas de midi, nuit) ou dans des zones spécifiques (sites de cure, cliniques, etc.).

Mettre en marche/éteindre

Mise en marche

- ◆ Enfoncez le verrouillage de sécurité ⑩, maintenez-le enfoncé et appuyez sur l'interrupteur Marche/Arrêt ⑪. Vous pouvez maintenant relâcher le verrouillage de sécurité ⑩.

Mise à l'arrêt

- ◆ Relâchez l'interrupteur Marche/Arrêt ⑪.

Travailler avec le taille-haie

Utilisation de la machine

REMARQUE

- ▶ Veuillez tenir compte du fait que les prescriptions nationales de votre pays peuvent limiter l'utilisation du taille-haie.
- ▶ L'inspection quotidienne du taille-haie avant chaque utilisation est indispensable. Contrôlez votre appareil également après des chocs et chutes pour constater des détériorations ou défauts importants.
- ▶ Veuillez porter des chaussures solides et des vêtements moulants pour réduire le risque d'accident. Tenez-vous bien sur le sol, veillez à votre équilibre et portez toujours la bandoulière livrée !
- ▶ Veuillez faire des pauses durant le travail pour veiller à votre santé. L'épuisement physique accroît le risque de blessure !

⚠ AVERTISSEMENT !

- ▶ N'utilisez en aucun cas l'appareil sous l'emprise de la fatigue, de la maladie, de l'alcool ou d'autres drogues.

Techniques de coupe

- Voir le volet dépliant (figure A).

REMARQUE

- ▶ Retirez les grosses branches avec des cisailles à élaguer.

Transport

- Pour le transport, utilisez la gaine protectrice pour la lame ①.
- Veillez à ne pas mettre l'appareil en marche lorsque vous le portez.

Entretien et nettoyage

- L'unité moteur doit toujours être propre, sèche et exempte d'huile ou de graisse.
- Le taille-haie doit être débarrassé des copeaux de sciure à intervalles réguliers.
- ◆ Pour le nettoyage du boîtier, utilisez un chiffon sec.
- ◆ Vérifiez que toutes les vis de la barre de coupe ② du taille-haie sont bien serrées et, si nécessaire, resserrez-les.
- ◆ Retirez les débris végétaux collés.
- ◆ Entretenez la barre de coupe ② avec de l'huile en spray ou une burette d'huile.

Stockage

- Nettoyez l'appareil avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans la gaine protectrice pour la lame ① fournie dans un endroit sec et à l'abri du gel, hors de portée des enfants.
- Rangez l'appareil en position couchée ou sécurisée contre les accidents.

Résolution de problèmes sur le taille-haie

Problème	Cause possible	Dépannage
Le moteur ne tourne pas.	La tête moteur n'est pas montée correctement	Vérifier le montage
	Batterie pas mise en place ou vide	Charger et/ou mettre en place la batterie

Intervalles de maintenance pour le taille-haie

Les indications listées ici se réfèrent à des conditions d'utilisation normales. En cas de conditions difficiles, comme par ex. un fort dégagement de poussière et des temps de travail quotidiens prolongés, les intervalles indiqués doivent être raccourcis en conséquence.

		Avant le début du travail	après la fin du travail	le cas échéant
Partie de l'appareil	Action			
Lame	Contrôle visuel	X		
	nettoyer		X	X

Mise au rebut



Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères !

Le symbole ci-contre, d'une poubelle barrée sur roues, indique que cet appareil doit respecter la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter aux points de collecte, aux centres de recyclage ou aux entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cet effet.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.



Ne jetez pas les accus dans les ordures ménagères !

Directive 2006/66/CE. Déposez le pack d'accus et/ou l'appareil auprès des points de collecte existants. Les piles/batteries doivent être traitées comme des déchets spéciaux devant être obligatoirement recyclés dans le respect de l'environnement par les entités correspondantes (commerçants, revendeurs spécialisés, services municipaux, entreprises de recyclage professionnel). Les piles/batteries peuvent contenir des métaux lourds toxiques.

Par conséquent, ne jetez pas les piles/batteries dans les ordures ménagères, rappez-les au contraire à un point de collecte séparé. Ne rappez les piles/batteries qu'à l'état déchargé.



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des services de recyclage locaux.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycler.

Protection de l'environnement

- Déposez le matériel d'entretien pollué et les consommables auprès d'un point de collecte agréé.

Pièces de rechange

Les pièces de rechange peuvent être commandées directement auprès du service après-vente. Lors de la commande, indiquez impérativement le type de machine et le numéro de la pièce.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 405768_2110 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 405768_2110.

Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
 - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
 - s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 405768_2110 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente (www.lidl-service.com) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 405768_2110.

REMARQUE

- Pour les outils Parkside, veuillez ne renvoyer que l'article défectueux, sans accessoire (par ex. sans batterie, mallette de rangement, outil de montage, etc.).

⚠ AVERTISSEMENT !

- Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.
- Confiez toujours le remplacement de la fiche ou du cordon d'alimentation au fabricant de l'appareil ou à son service après-vente. Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.

Service après-vente

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

BE Service Belgique

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 405768_2110

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

www.kompernass.com

Déclaration de conformité d'origine

Nous soussignés, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable du document :
Monsieur Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente
que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

Directive relative aux machines (2006/42/CE)

Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)

Directive relative aux émissions sonores 2000/14/CE, 2005/88/CE

Organisme notifié Nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstrasse 199, 80686 Munich, Allemagne

Procédure d'évaluation de la conformité conformément à l'annexe V.

Niveau de puissance acoustique LWA : mesuré 84 dB (A), garanti 88 dB (A)

Directive RoHS (2011/65/EU)*

* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

Normes harmonisées appliquées

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Type/désignation de l'appareil : taille-haies télescopique sans fil 20 V PTHSA 20-Li B3

Année de construction : 02-2022

Numéro de série : IAN 405768_2110

Bochum, le 20/01/2022



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

Commande de batteries de rechange

Si vous souhaitez commander une batterie de rechange pour votre appareil, vous pouvez le faire très aisément soit sur le site www.kompernass.com, soit par téléphone.

En raison d'un stock limité, il est possible que cet article soit épuisé très rapidement.



REMARQUE

- Dans certains pays, la commande de pièces détachées ne peut pas être réalisée en ligne. Dans ce cas, veuillez contacter la hotline du service après-vente.

Commande téléphonique

(FR) Service France Tel.: 0800 919270

(BE) Service Belgique Tel.: 0800 12089

Pour que votre commande soit traitée plus rapidement, veuillez s.v.p. tenir prêt le numéro de référence de l'appareil (par ex. IAN 405768_2110) pour répondre à toute demande de renseignements.

Inhoud

Inleiding	56
Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
Onderdelen	56
Inhoud van het pakket	56
Technische gegevens	57
Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen	58
1. Veiligheid op de werkplek	58
2. Elektrische veiligheid	58
3. Veiligheid van personen	59
4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap	60
5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap	60
6. Service	61
Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	61
Veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen met verlengd bereik	61
Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen	62
OVERIGE RISICO'S	63
Aanvullende veiligheidsvoorschriften	64
Vóór de ingebruikname	64
Accupack opladen (zie afb. B)	64
Status van de accu controleren	65
Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen	65
Schouderriem bevestigen/monteren	65
Motorkop op de telescoopsteel monteren	65
Telescoopsteel instellen	65
Zaaghoek aanpassen	65
Ingebruikname	65
In-/uitschakelen	66
Werken met de heggenschaar	66
Gebruik van het apparaat	66
Snoeitechnieken	66
Transport	66
Onderhoud en reiniging	66
Opbergen	66
Problemen met de heggenschaar oplossen	66
Onderhoudsintervallen heggenschaar	67
Afvoeren	67
Vervangingsonderdelen	67
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	68
Service	69
Importeur	69
Originele conformiteitsverklaring	70
Vervangende accu bestellen	71
Telefonisch bestellen	71

ACCU-TELESCOPISCHE HEGGENSCHAAR 20 V PTHSA 20-Li B3

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Zij bevat belangrijke aanwijzingen voor de veiligheid, het gebruik en het afvoeren van dit product. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit apparaat is bestemd voor het snoeien en trimmen van heggen, heesters en sierstruiken in het privéhuishouden. Het gaat daarbij om een met de hand bediend apparaat met een geïntegreerde aandrijving waarbij de lineair gemonteerde messen heen en weer bewegen. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Het apparaat is niet bestemd voor bedrijfsmatig of commercieel gebruik. Het apparaat is alleen bestemd voor gebruik door volwassenen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken als het regent en in vochtige omgevingen. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming.

⚠ WAARSCHUWING!

- Heggenscharen zijn niet geschikt voor gebruik door kinderen.

Onderdelen

Overzicht

- 1 Zwaardkoker
- 2 Messenbalk
- 3 Motorkop
- 4 Ontgrendelknop
- 5 Verbindingsstuk
- 6 Telescoopsteel
- 7 Snelsluiting
- 8 Handgreep
- 9 Draagoog
- 10 Inschakelblokkering
- 11 Aan-/uitknop
- 12 Inbussleutel
- 13 Schouderriem

Afb. B

- 14 Accupack*
- 15 Knop voor ontgrendeling van het accupack
- 16 Snellader*
- 17 Accu-display-LED
- 18 Toets Accutoestand
- 19 Rode controle-LED voor opladen
- 20 Groene controle-LED voor opladen

Inhoud van het pakket

- 1 accu-telescopische heggenschaar 20 V
- 1 motorkop
- 1 schouderriem
- 1 zwaardkoker
- 1 inbussleutel 4 mm
- 1 gebruiksaanwijzing

Technische gegevens

Nominale spanning	20 V --- (gelijkstroom)
Slagfrequentie (onbelast)	1150 min ⁻¹
Nominaal aantal slagen	2300 min ⁻¹
Werkhoek	-60° tot +90°
Snoeilengte	ca. 410 mm
Tandafstand	15 mm
Gewicht (bedrijfsklaar)	ca. 3,7 kg

Accu PAP 20 B3*

Type	LITHIUM-ION
Nominale spanning	20 V --- (gelijkstroom)
Capaciteit	4 Ah/80 Wh
Cellen	10

Accu-snellader PLG 20 C3*

INGANG/Input

Nominale spanning	230-240 V $\sim$, 50 Hz (wisselstroom)
Nominaal vermogen	120 W
Zekering (intern)	3,15 A

UITGANG/Output

Nominale spanning	21,5 V --- (gelijkstroom)
Nominale stroom	4,5 A
Oplaadduur	ca. 60 min
Beschermingsklasse	II/ (dubbel geïsoleerd)

* DE ACCU EN DE OPLADER ZIJN NIET MEEGELEVERD

Geluids- en trillingsgegevens

Gemeten waarde voor geluid vastgesteld conform EN 62841. Het A-gewogen geluidsniveau van het elektrische gereedschap bedraagt typisch:

Geluidsdruk-niveau	$L_{PA} = 71,7$ dB (A)
Onzekerheid	K = 3 dB
Geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 84$ dB (A)
Gegarandeerd geluidsvermogensniveau	$L_{WA} = 88$ dB (A)
Onzekerheid:	K = 2,05 dB

Trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen)
bepaald conform EN 62841:

Trillingsemisiewaarde	$a_h < 2,5$ m/s ²
Onzekerheid	K = 1,5 m/s ²



Draag gehoorbescherming!

OPMERKING

- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden zijn in een genormeerde testopstelling gemeten en kunnen ook worden gebruikt voor vergelijking van een elektrisch gereedschap met een ander elektrisch gereedschap.
- De vermelde totale trillingswaarden en de vermelde geluidsemisiewaarden kunnen ook worden gebruikt voor een voorlopige inschatting van de belasting.

WAARSCHUWING!

- De trillings- en geluidsemisieniveaus kunnen tijdens het daadwerkelijke gebruik van het elektrische gereedschap afwijken van de vermelde waarden, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, en in het bijzonder afhankelijk van het soort werkstuk dat wordt bewerkt.
- Probeer de belasting zo klein mogelijk te houden. Om de trillingsbelasting te reduceren, kunt u bijvoorbeeld handschoenen dragen tijdens het gebruik van het gereedschap en slechts beperkte tijd met het gereedschap werken. Daarbij dient u rekening te houden met alle aspecten van de bedrijfscyclus (bijvoorbeeld perioden waarin het elektrische gereedschap is uitgeschakeld en perioden waarin het weliswaar is ingeschakeld, maar niet wordt belast).

Betekenis van de aanwijzingsplaatjes op het apparaat



Lees voor ingebruikname de handleiding en veiligheidsinstructies!



Draag veiligheidshandschoenen!



Draag veiligheidsschoenen!



Draag gehoorbescherming!



Draag een veiligheidshelm!



Draag een veiligheidsbril!



Houd omstanders uit de buurt van het apparaat!



Bescherm het apparaat tegen regen en vocht!



Levensgevaar door elektrische schok! Houd een minimale afstand van 10 m tot bovengrondse leidingen aan.



Let op! Afvallende voorwerpen. In het bijzonder bij werk boven hoofdhoogte.



Let op! Letselgevaar door bewegende messen.



Indicatie van het geluidsvermogensniveau LWA in dB.



Algemene veiligheidsvoorschriften voor elektrische gereedschappen



WAARSCHUWING!

- Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens van dit elektrische gereedschap. Het niet-naleven van de volgende aanwijzingen kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

De in de veiligheidsvoorschriften gebruikte term "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrisch gereedschap dat op netvoeding werkt (met snoer) en op elektrisch gereedschap dat op accu's werkt (zonder snoer).

1. Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht. Wanorde en een niet verlichte werkomgeving kunnen ongelukken tot gevolg hebben.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet in explosiegevaarlijke omgevingen waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden. Elektrisch gereedschap geeft vonken af die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.
- Houd kinderen en andere personen uit de buurt tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap. Als u afgeleid raakt, zou u de controle over het elektrische gereedschap kunnen verliezen.

2. Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden veranderd. Gebruik geen verloopstekker in combinatie met geaarde elektrische gereedschappen. Onveranderde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schokken.

- b) Voorkom lichamelijk contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen, fornuizen en koelkasten. Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.
- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Als er water in een elektrisch gereedschap binnendringt, bestaat er verhoogd risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het snoer niet voor oneigenlijke doeleinden, bijvoorbeeld om het elektrische gereedschap te dragen, om het gereedschap op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het snoer uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen of bewegende onderdelen. Beschadigde of in de war geraakte snoeren verhogen de kans op een elektrische schok.
- e) **Gebruik bij het werken met elektrisch gereedschap buitenshuis alleen verlengsnoeren die geschikt zijn voor gebruik buitenshuis.** Het gebruik van een verlengsnoer dat geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Gebruik een aardlekschakelaar als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op een elektrische schok.
- c) **Voorkom onbedoelde inschakeling.** Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap is uitgeschakeld voordat u het aansluit op de netvoeding en/of de accu, het optilt of draagt. Als u bij het dragen van elektrisch gereedschap uw vinger op de aan-/uitknop houdt of als u een reeds ingeschakeld elektrisch gereedschap op de netvoeding aansluit, kan dit tot ongelukken leiden.
- d) **Verwijder het afstelgereedschap of de sleutel voordat u het elektrische gereedschap aanzet.** Gereedschap of moersleutels die zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevinden, kunnen letsel veroorzaken.
- e) **Voorkom een abnormale lichaamshouding.** Zorg dat u stevig staat en bewaar altijd uw evenwicht. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter controleren.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haar en kleding uit de buurt van bewegende onderdelen. Loszittende kleding, sieraden of haren kunnen door bewegende onderdelen gegrepen worden.
- g) **Als stofafzuigings- en opvangvoorzieningen kunnen worden bevestigd, moeten deze worden aangesloten en correct worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging kan risico's door stof beperken.

3. Veiligheid van personen

- a) **Wees alert, let op wat u doet en gebruik uw gezond verstand wanneer u elektrisch gereedschap gebruikt.** Gebruik geen elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicijnen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van elektrisch gereedschap al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en draag altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van het type en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico op letsel.
- h) **Laat u niet misleiden door een vals gevoel van veiligheid en negeer de veiligheidsregels voor elektrisch gereedschap niet, ook niet als u na veelvuldig gebruik vertrouwd bent met het elektrische gereedschap.** Onachtzaam handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstig letsel leiden.

4. Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) Voorkom overbelasting van het elektrische gereedschap. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met een passend elektrisch apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de aan-/uitknop defect is. Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden aan- of uitgezet, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
- c) Haal de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de afneembare accu voordat u instellingen aan het apparaat verricht, opzetgereedschappen verwisselt of het elektrische gereedschap weglegt. Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap onbedoeld wordt gestart.
- d) Berg elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen op wanneer het niet in gebruik is. Zorg ervoor dat het elektrische gereedschap niet wordt gebruikt door personen die er niet mee vertrouwd zijn of die deze instructies niet hebben gelezen. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk als het door onervaren personen wordt gebruikt.
- e) Onderhoud het elektrische gereedschap en de opzetstukken zorgvuldig. Controleer of bewegende onderdelen naar behoren werken en niet klemmen, en of er geen onderdelen gebroken of zodanig beschadigd zijn dat de werking van het elektrische gereedschap wordt aangetast. Laat beschadigde onderdelen vóór de ingebruikname van het elektrische gereedschap repareren. Veel ongelukken zijn het gevolg van slecht onderhoud van elektrisch gereedschap.
- f) Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Met zorg onderhouden zaaggereedschappen met scherpe zaagkanten lopen minder vaak vast en zijn gemakkelijker te sturen.

- g) Gebruik elektrisch gereedschap, opzetgereedschappen en dergelijke in overeenstemming met de handleiding. Houd daarbij rekening met de werkomstandigheden en de te verrichten werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere doeleinden dan de beoogde toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- h) Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Bij gladde handgrepen en greepvlakken is een veilige bediening en beheersing van het elektrische gereedschap in onvoorziene situaties niet mogelijk.

5. Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) Laad de accu's uitsluitend op met een oplader die door de fabrikant wordt aanbevolen. Er bestaat brandgevaar als een oplader die voor een bepaald type accu's bestemd is, voor andere accu's wordt gebruikt.
- b) Gebruik in elektrisch gereedschap alleen die accu's die daarvoor bestemd zijn. Het gebruik van andere accu's kan tot verwondingen en brandgevaar leiden.
- c) Houd een niet-gebruikte accu uit de buurt van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven en andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken. Kortsluiting tussen de accucontacten kan verbrandingen of brand tot gevolg hebben.
- d) Bij onjuist gebruik kan er vloeistof uit de accu lekken. Vermijd contact met accuvloeistof. Spoel bij onbedoeld contact met accuvloeistof de vloeistof weg met water. Raadpleeg bovendien een arts als er accuvloeistof in de ogen komt. Lekkende accuvloeistof kan leiden tot huidirritatie en brandwonden.
- e) Gebruik geen beschadigde of gemodificeerde accu. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen zich onvoorspelbaar gedragen en brand, explosies of letselgevaar tot gevolg hebben.

- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of hoge temperaturen.** Vuur en temperaturen boven 130 °C (265 °F) kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Volg alle instructies voor het opladen en laad de accu of het accugereedschap nooit op buiten het in de gebruiksaanwijzing aangegeven temperatuurbereik.** Bij verkeerd opladen of opladen buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu stuk gaan en kan het brandgevaar toenemen.



VOORZICHTIG! EXPLOSIEGEVAAR!
Laad niet-oplaadbare accu's nooit op.



Bescherm de accu

tegen hitte, bijv. ook tegen continu zonlicht, vuur, water en vocht. Er bestaat explosiegevaar.

6. Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap alleen door gekwalificeerde vakmensen en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen repareren.** Op die manier blijft de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Pleeg nooit onderhoud aan beschadigde accu's.** Onderhoudswerkzaamheden aan accu's mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de fabrikant of een bevoegde klantenservice.

Veiligheidsvoorschriften voor heggescharen

- a) **Houd alle lichaamsdelen uit de buurt van de messen. Probeer geen snoei-resten te verwijderen of snoeimateriaal vast te houden als de messen in werking zijn.** De messen blijven na uitschakeling met de aan-/uitknop nog even bewegen. Een moment van onoplettendheid kan bij het gebruik van het apparaat al tot ernstig letsel leiden.
- b) **Draag de heggeschaar bij de handgreep met stilstaande messen en let op dat u de aan-/uitknop niet bedient.** Het correct dragen van de heggeschaar vermindert het risico van onbedoeld gebruik en daaruit voortvloeiend letsel door de messen.

- c) **Breng altijd de afdekking aan over de messen bij transport of als u de heggeschaar opbergt.** Zorgvuldige omgang met de heggeschaar verkleint letselgevaar door de messen.
- d) **Zorg ervoor dat alle schakelaars zijn uitgeschakeld voordat u vastzittend snoeimateriaal verwijderd of de heggeschaar onderhoudt.** Onverwachte werking van de heggeschaar bij het verwijderen van vastzittend materiaal kan ernstig letsel veroorzaken.
- e) **Houd de heggeschaar uitsluitend vast aan de geïsoleerde handgrepen, omdat de messen verborgen elektriciteitsleidingen kunnen raken.** Bij contact tussen de messen en een leiding waar spanning op staat, kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning komen te staan, met een elektrische schok tot gevolg.
- f) **Houd eventuele netsnoeren uit de buurt van de snoeizone.** Kabels kunnen aan het zicht zijn onttrokken in heggen en struiken en per ongeluk worden doorgesneden door de messen.
- g) **Gebruik de heggeschaar niet bij slecht weer, vooral niet als er kans is op onweer.** Dit vermindert het risico om door de bliksem te worden getroffen.

Veiligheidsvoorschriften voor heggescharen met verlengd bereik

- a) **Verminder het gevaar voor een dodelijke elektrische schok door de heggeschaar met verlengd bereik nooit in de buurt van elektrische leidingen te gebruiken.** Het apparaat aanraken of gebruiken in de buurt van stroomleidingen kan ernstig letsel of een dodelijke elektrische schok tot gevolg hebben.
- b) **Gebruik de heggeschaar met verlengd bereik uitsluitend met beide handen.** Houd de heggeschaar met verlengd bereik met beide handen vast om verlies van de controle te voorkomen.
- c) **Draag hoofdbescherming wanneer u boven uw hoofd moet werken met de heggeschaar met verlengd bereik.** Vallend snoeimateriaal kan ernstig letsel veroorzaken.

- Inspecteer alle te snijden vlakken zorgvuldig en verwijder draden en andere vreemde voorwerpen.
- Tijdens het werken met de heggenschaar moet er altijd op worden gelet dat een veilige houding wordt aangenomen, vooral bij gebruik van een trap of ladder.

OPMERKING

- ▶ Op de uitvouwpagina staan afbeeldingen voor het gebruik van de heggenschaar en de bedieningselementen.
- ▶ In deze handleiding zelf staan afbeeldingen voor het instellen, onderhouden en smeren van de heggenschaar door de gebruiker.
- ▶ Aanwijzingen voor werkhouding (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor bedieningselementen (zie uitvouwpagina).
- ▶ Aanwijzingen voor vervanging en reparatie (zie het hoofdstuk Onderhoud en reiniging/service).
- ▶ In deze handleiding staat uitleg over alle op de heggenschaar gebruikte grafische symbolen en technische specificaties.
- ▶ Bij de technische specificaties staan de kenmerken van de heggenschaar.
- ▶ Geblokkeerd gereedschap: verwijder het vastzittende materiaal uit de messenbalk .

LET OP!

- ▶ Schakel bij dreigend gevaar resp. in noodsituaties onmiddellijk de motor uit en verwijder de accu.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften voor heggenscharen

Vorbereitung

- a) **DEZE HEGGENSCHAAR KAN ERNSTIG LETSEL VEROORZAKEN!** Lees aandachtig de aanwijzingen voor correcte omgang, voorbereiding, onderhoud en reparatie, starten en wegzetten van de heggenschaar. Maak u vertrouwd met alle bedieningselementen en het gebruik van de heggenschaar volgens de voorschriften.
- b) Kinderen mogen de heggenschaar nooit gebruiken.
- c) Pas op voor bovengrondse stroomleidingen.
- d) Het gebruik van de heggenschaar moet worden vermeden wanneer zich personen, vooral dan kinderen, in de buurt bevinden.
- e) Draag geschikte kleding! Draag geen wijde kleding of sieraden, die door bewegende delen kunnen worden gegrepen. Het verdient aanbeveling vaste handschoenen, antislipschoenen en een veiligheidsbril te dragen.
- f) Zet de motor af en laat de heggenschaar tot stilstand komen, als de messenbalk een vreemd voorwerp raakt, of als de werkingsgeluiden sterker worden of als de heggenschaar ongewoon heftig trilt. Neem de volgende maatregelen:
 - controleer op schade;
 - controleer op losse onderdelen en zet alle losse onderdelen vast;
 - vervang beschadigde onderdelen door gelijkwaardige onderdelen of laat het apparaat repareren.
- g)  Draag gehoorbescherming!
- h)  Draag oogbescherming!
- i) Om in geval van nood de heggenschaar stop te zetten, verwijder u de accu.

Gebruik

- a) Haal de accu uit het apparaat voorafgaand aan:
 - reiniging of verhelpen van een blokkering;
 - controle, onderhoud, reparatie of werkzaamheden aan de heggenschaar;
 - instelling van de werkpositie van de messenbalk;
 - het zonder toezicht achterlaten van de heggenschaar.
- b) Vergewis u er altijd van of de heggenschaar zich volgens de voorschriften in een van de beschreven werkposities bevindt en of de gereedschapskop is vastgeklikt, voordat de motor wordt gestart.
- c) Tijdens het werken met de heggenschaar moet er altijd op worden gelet dat een veilige houding wordt aangenomen, vooral bij gebruik van een trap of ladder.
- d) Gebruik de heggenschaar niet met defecte of sterk versleten messen.
- e) Zorg er altijd voor dat alle handgrepen en veiligheidsvoorzieningen bij gebruik van de heggenschaar zijn gemonteerd. Probeer nooit een onvolledige heggenschaar of een heggenschaar met niet-toegestane modificaties te gebruiken.
- f) Houd de heggenschaar met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen.
- g) Maak u altijd vertrouwd met uw omgeving en let op mogelijke gevaren, die u door het lawaai van de heggenschaar misschien niet kunt horen.

Onderhouden en opbergen

- a) Wanneer de heggenschaar vanwege onderhoud, inspectie of opslag wordt stilgezet, schakelt u de motor uit en wacht u tot alle roterende delen tot stilstand zijn gekomen. Laat de machine afkoelen voordat u deze controleert, instelt, enz.
- b) Laat de heggenschaar altijd afkoelen voordat u deze opbergt.
- c) Bij transport of opslag van de heggenschaar moet de messenbalk altijd met de bijbehorende koker worden afgedekt.

OVERIGE RISICO'S

Ook wanneer u dit elektrische gereedschap volgens de voorschriften bedient, blijven er altijd risico's bestaan. De volgende gevaren kunnen door de constructie en uitvoering van dit elektrische gereedschap optreden:

- a) snijwonden;
 - b) gehoorschade, als er geen passende gehoorbescherming wordt gedragen;
 - c) gezondheidsschade als gevolg van hand-arm-trillingen, als het apparaat gedurende langere tijd wordt gebruikt of wanneer het niet volgens de voorschriften wordt bediend en onderhouden.
- Gebruik uitsluitend in de gebruiksaanwijzing aangegeven accessoires en hulpstukken. Het gebruik van andere hulpstukken of accessoires dan aanbevolen in de gebruiksaanwijzing, kan letselgevaar inhouden.

Aanvullende veiligheidsvoorschriften

- Tijdens gebruik mogen zich binnen een straal van 15 meter geen andere personen of dieren bevinden. Degene die het apparaat bedient, is op de plaats van gebruik verantwoordelijk voor derden.
- Houd het apparaat en de zwaardkoker in goede conditie, om letsel te voorkomen.
- Bij kinderen is supervisie noodzakelijk om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Gebruik het apparaat pas wanneer u zich er mee vertrouwd voelt.
- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gemodificeerd apparaat. Gebruik het apparaat nooit als de veiligheidsvoorzieningen defect zijn. Gebruik het apparaat niet als de aan-/uitknop defect is. Controleer het apparaat voor gebruik op veiligheid, in het bijzonder het zwaard. Controleer het apparaat op duidelijke schade of defecten als u het hebt laten vallen.
- Schakel het apparaat nooit in voordat u het deugdelijk hebt gemonteerd.
- Zorg ervoor dat het apparaat bij het inschakelen en tijdens het werk niet met de grond, stenen, draad of andere oneigenlijke voorwerpen in aanraking komt. Schakel het apparaat uit voordat u het weglegt.
- Het apparaat is ontworpen voor bediening met twee handen. Werk nooit met één hand. Als u van plaats verandert, let er dan op dat het apparaat is uitgeschakeld en dat uw vinger de aan-/uitknop niet aanraakt. Draag het apparaat met achterwaarts gericht zwaard. Breng voor het transport de beschermkoker van het zwaard aan.

Vóór de ingebruikname

Accupack opladen (zie afb. B)

VOORZICHTIG!

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het accupack uit de oplader haalt of in de oplader plaatst.

OPMERKING

- Laad het accupack nooit op als de omgevingstemperatuur lager is dan 10 °C of hoger is dan 40 °C. Als een lithium-ion-accu langere tijd moet worden opgeslagen, moet de laadtoestand periodiek worden gecontroleerd. De optimale laadtoestand ligt tussen 50% en 80%. De accu moet worden opgeslagen in een koele, droge omgeving met een temperatuur tussen 0 °C en 50 °C.
- ◆ Plaats het accupack **14** in de snellader **16** (zie afb. B).
- ◆ Steek de stekker in het stopcontact. De groene controle-LED voor opladen **20** licht kort op, daarna brandt de rode controle-LED voor opladen **19**.
- ◆ De groene controle-LED voor opladen **20** geeft aan dat het opladen is voltooid en dat het accupack **14** klaar is voor gebruik.

LET OP!

- ◆ Als de rode controle-LED voor opladen **19** knippert, is het accupack **14** oververhit en kan het niet worden opgeladen.
- ◆ Als de rode en de groene controle-LED **19/20** tegelijkertijd knipperen, is het accupack **14** defect.
- ◆ Schuif het accupack **14** in het apparaat.
- ◆ Schakel de oplader tussen twee opeenvolgende oplaadcycli minstens 15 minuten uit. Haal daarvoor de stekker uit het stopcontact.

Status van de accu controleren

- ◆ Druk voor controle van de accutoestand op de toets Accutoestand **18** (zie ook de hoofdafbeelding). De laadtoestand wordt op de accu-display-LED **17** als volgt aangegeven:
ROOD/ORANJE/GROEN = maximale lading
ROOD/ORANJE = middelhoge lading
ROOD = zwakke lading – accu opladen

Accupack in het apparaat plaatsen/uit het apparaat nemen

Accupack plaatsen

- ◆ Klik het accupack **14** vast in de handgreep.

Accupack uit het apparaat halen

- ◆ Druk op de ontgrendelknop **15** en haal het accupack **14** uit het apparaat.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Verwijder voorafgaand aan alle werkzaamheden aan het apparaat de accu. Gevaar voor een elektrische schok!

Schouderriem bevestigen/monteren

- ◆ Haak de schouderriem **13** in het draagoog **9**.
- ◆ Pas de schouderriem **13** zo aan uw lengte aan, dat het draagoog **9** zich op heuphoogte bevindt.

Motorkop op de telescoopsteel monteren

- ◆ Maak de snelsluiting **7** los door in de richting van de pijl  te drukken. Trekt de telescoopsteel zo ver uit tot de zwarte kunststofring vrijkomt.
- ◆ Plaats het onderuiteinde van de motorkop **3** zodanig op het bovenuiteinde van de telescoopsteel **6**, dat de motorkop **3** tot aan de zwarte kunststofring kan worden doorgeschoven. Let erop dat de groef en uitsparing in elkaar grijpen.
- ◆ Draai het rode verbindingsstuk **5** in de richting van het -symbool op de motorkop **3** vast.

Telescoopsteel instellen

De telescoopsteel **6** kan met behulp van de snelsluiting **7** traploos worden ingesteld.

- ◆ Maak de snelsluiting **7** los door in de richting van de pijl  te drukken en verander de lengte van de steel door schuiven en trekken.
- ◆ Sluit de snelsluiting **7** weer, zodat de telescoopsteel **6** op de gewenste lengte is vastgezet.
- ◆ Als de schroef van de snelsluiting **7** is losgeraakt, draait u deze weer vast met de inbus-sleutel **12**.

Zaaghoek aanpassen

OPMERKING

- ▶ De zaaghoek kan in 11 stappen worden aangepast.

- ◆ Haal het accupack **14** uit het apparaat.
- ◆ Druk op de ontgrendelknop **4**.
- ◆ Kantel de motoreenheid naar de gewenste positie.
- ◆ Laat de ontgrendelknop **4** los; de motoreenheid klikt vast.
- ◆ Plaats het accupack **14** terug in het apparaat.

Ingebruikname

OPMERKING

- ▶ Houd rekening met regelgeving voor geluidshinder en andere plaatselijke voorschriften. Mogelijk is gebruik van het apparaat beperkt toegestaan of verboden op bepaalde dagen (bijvoorbeeld zon- en feestdagen), op bepaalde tijdstippen van de dag ('s middags, 's nachts), of in bepaalde gebieden (bijvoorbeeld bij kuuroorden, ziekenhuizen e.d.).

In-/uitschakelen

Inschakelen

- ◆ Houd de inschakelblokkering ⑨ ingedrukt en druk op de aan-/uitknop ⑩. U kunt de inschakelblokkering ⑨ nu weer loslaten.

Uitschakelen

- ◆ Laat de aan-/uitknop ⑩ los.

Werken met de heggenchaar

Gebruik van het apparaat

OPMERKING

- ▶ Houd er rekening mee dat de nationale voorschriften van uw land het gebruik van de heggenchaar kunnen beperken.
- ▶ Dagelijkse inspectie van de heggenchaar voor elk gebruik is verplicht. Controleer het apparaat ook wanneer u er ergens mee tegen gestoten hebt of het hebt laten vallen, om aanzienlijke schade of defecten vast te stellen.
- ▶ Draag stevig schoeisel en nauwsluitende kleding om het risico van ongevallen tot een minimum te beperken. Ga stevig op de grond staan, let op uw evenwicht en draag altijd de meegeleverde draagriem!
- ▶ Las omwille van uw gezondheid rustpauzes in tijdens het werken. Door lichamelijke uitputting neemt de kans op letsel toe!

⚠ WAARSCHUWING!

- ▶ Gebruik het apparaat in geen geval als u moe of ziek bent of wanneer u onder invloed bent van alcohol of andere drugs.

Snoeitechnieken

- Zie uitvouwpagina (afbeelding A).

OPMERKING

- ▶ Verwijder dikke takken met een takkenschaar.

Transport

- Gebruik bij transport de zwaardkoker ①.
- Let erop dat u het apparaat niet inschakelt als u het draagt.

Onderhoud en reiniging

- De motorunit moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn.
- De heggenchaar moet regelmatig worden vrijgemaakt van zaagspanen.
- ◆ Gebruik voor het schoonmaken van de behuizing een droge doek.
- ◆ Controleer de messenbalk ② van de heggenchaar op losgeraakte schroeven en draai die zo nodig vast.
- ◆ Verwijder vastgeraakt snoeisel.
- ◆ Verzorg de messenbalk ② met olie uit een spuitbus of een kannetje.

Opbergen

- Reinig het apparaat voordat u het opbergt.
- Berg het apparaat op in de meegeleverde zwaardkoker ① op een vorstvrije, droge plaats, buiten het bereik van kinderen.
- Berg het apparaat liggend op of zodanig dat het niet kan omvallen.

Problemen met de heggenchaar oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Problemen oplossen
De motor draait niet.	Motorkop niet correct gemonteerd	Controleer de bevestiging
	Accu niet geplaatst of leeg	Accu opladen en/of plaatsen

Onderhoudsintervallen heggenschaar

De onderstaande gegevens gelden bij gebruik onder normale omstandigheden. Bij gebruik onder bijzondere omstandigheden, bijvoorbeeld bij veel stofontwikkeling of lange dagelijkse werktijden, dienen de aangegeven intervallen dienovereenkomstig te worden verkort.

		Voor aanvang van het werk	Na het werk	Indien nodig
Onderdeel	Actie			
Messen	Visuele controle	X		
	Reinigen		X	X

Afvoeren



Deponeer elektrisch gereedschap niet bij het huisvuil!

Het pictogram hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal daartoe bestemde inzamelpunten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Informatie over mogelijkheden voor het afvoeren van het afgedankte product krijgt u bij uw gemeentereiniging.



Deponeer accu's niet bij het huisvuil!

Defecte of afgedankte accu's moeten conform Richtlijn 2006/66/EC worden gerecycled. Batterijen/accu's moeten als gevaarlijk afval worden behandeld en moeten daarom worden ingeleverd bij een bevoegde organisatie (winkel, vakhandel, openbaar afvalpunt, commercieel afvalverwerkingsbedrijf). Batterijen/accu's kunnen giftige zware metalen bevatten.

Deponeer batterijen/accu's daarom niet bij het huisvuil, maar lever ze gescheiden in. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.



Voer de verpakking af conform de milieuvoorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld..

Milieubescherming

- Lever verontreinigd onderhoudsmateriaal en hulpstoffen in bij een daarvoor bestemd inzamelpunt.

Vervangingsonderdelen

U kunt vervangende onderdelen direct bij de klantenservice bestellen. Geef bij bestelling in ieder geval het type apparaat en het onderdeelnummer op.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Garantieperiode geldt niet bij

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 405768_2110 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service (www.lidl-service.com) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 405768_2110 de gebruiksaanwijzing openen.

OPMERKING

- Bij gereedschap van Parkside: retourneer a.u.b. uitsluitend het defecte artikel zonder accessoires (bijv. accu, opbergkoffer, montagegereedschap, enz.).

⚠ WAARSCHUWING!

- Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.
- Laat de stekker of het snoer altijd vervangen door de fabrikant van het apparaat of diens klantenservice. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

Service

(NL) Service Nederland

Tel.: 0800 0249630

E-Mail: kompernass@lidl.nl

(BE) Service België

Tel.: 0800 12089

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 405768_2110

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

www.kompernass.com

Originele conformiteitsverklaring

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke persoon: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

Machinerichtlijn (2006/42/EC)

Elektromagnetische compatibiliteit (2014/30/EU)

Richtlijn voor geluidsemissie 2000/14/EC, 2005/88/EC

Aangemelde instantie nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Duitsland

Evaluatiemethode van de conformiteit conform Bijlage V.

Geluidsvermogensniveau LWA: gemeten 84 dB (A), gegarandeerd 88 dB (A)

RoHS-richtlijn (2011/65/EU)*

* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant.

Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste geharmoniseerde normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Type/apparaatbeschrijving: Accu-telescopische heggenschaar 20 V PTHSA 20-Li B3

Productiejaar: 02-2022

Serienummer: IAN 405768_2110

Bochum, 20-01-2022



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

Vervangende accu bestellen

Wanneer u voor uw apparaat een vervangende accu wilt bestellen, kunt u dit eenvoudig online via www.kompernass.com of telefonisch afhandelen.

Dit artikel kan vanwege de beperkte voorraad na korte tijd uitverkocht zijn.



OPMERKING

- In sommige landen is het online bestellen van vervangingsonderdelen niet mogelijk. Neem in dat geval contact op met de servicehelpdesk.

Telefonisch bestellen

NL Service Nederland Tel.: 0800 0249630

BE Service België Tel.: 0800 12089

Voor een snelle verwerking van uw bestelling dient u voor alle aanvragen het artikelnummer (IAN 405768_2110) van het apparaat bij de hand te hebben.

Obsah

Úvod	74
Použití v souladu s určením	74
Vybavení	74
Rozsah dodávky	74
Technické údaje	75
Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí	76
1. Bezpečnost na pracovišti	76
2. Elektrická bezpečnost	76
3. Bezpečnost osob	77
4. Použití a údržba elektrického nářadí	77
5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním	78
6. Servis	78
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot	79
Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem	79
Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot	80
ZBYTKOVÁ RIZIKA	80
Další bezpečnostní upozornění	81
Před uvedením do provozu	81
Nabíjení akumulátoru (viz obr. B)	81
Kontrola stavu akumulátoru	82
Vložení akumulátoru do přístroje/jeho vyjmutí z přístroje	82
Přípevnění/montáž ramenního popruhu	82
Montáž hlavy motoru na teleskopické násadě	82
Přestavení teleskopické násady	82
Nastavení úhlu řezu	82
Uvedení do provozu	82
Zapnutí/vypnutí	82
Práce s nůžkami na živý plot	83
Použití stroje	83
Techniky střihání	83
Přeprava	83
Údržba a čištění	83
Skládování	83
Vyhledávání závad u nůžek na živý plot	83
Intervaly údržby nůžek na živý plot	84
Likvidace	84
Náhradní díly	84
Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH	85
Servis	86
Dovozce	86
Originální prohlášení o shodě	87
Objednávka náhradního akumulátoru	88
Telefonická objednávka	88

AKU TELESKOPICKÉ NŮŽKY NA ŽIVÝ PLOT 20 V PTHSA 20-Li B3

Úvod

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

Použití v souladu s určením

Tento přístroj je určen ke stříhání a řezání živých plotů, křovin a ozdobných keřů pro soukromé použití. Jedná se přitom o ručně vedený přístroj s integrovaným pohonem, u kterého se lineárně uspořádané břity pohybují sem a tam. Přístroj použijte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Přístroj není určen pro podnikatelské účely. Přístroj je určen k použití dospělými osobami. Tento přístroj není určen k použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo nedostatkem zkušeností a/nebo znalostí. Použití přístroje při dešti nebo ve vlhkém prostředí je zakázáno. Jakékoli jiné použití nebo úprava přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují značné riziko úrazu. Za škody, které vzniknou při použití v rozporu s určením, nepřebírá výrobce odpovědnost.

⚠ VÝSTRAHA!

- Nůžky na živý plot nejsou vhodné pro používání dětmi.

Vybavení

Přehled

- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 2 nožová lišta
- 3 hlava motoru
- 4 uvolňovací tlačítko
- 5 spojovací kus
- 6 teleskopická násada
- 7 rychlouzávěr
- 8 rukojeť
- 9 závěsné oko
- 10 blokovací tlačítko
- 11 vypínač
- 12 klíč s vnitřním šestihranem
- 13 ramenní popruh

Obr. B

- 14 akumulátor*
- 15 tlačítko pro uvolnění akumulátoru
- 16 rychlonabíječka*
- 17 LED displej akumulátoru
- 18 tlačítko stavu akumulátoru
- 19 červená LED kontrolka nabíjení
- 20 zelená LED kontrolka nabíjení

Rozsah dodávky

- 1 aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V
- 1 hlava motoru
- 1 ramenní popruh
- 1 ochranné pouzdro na mečovitý nůž
- 1 klíč s vnitřním šestihranem 4 mm
- 1 návod k obsluze

Technické údaje

Domezovací napětí 20 V --- (stejnoseměrný proud)

Počet zdvihů

naprázdno 1 150 min⁻¹

Jmenovitý počet

zdvihů 2300 min⁻¹

Pracovní úhel

-60° až +90°

Řezná délka 410 mm

Rozteč zubů 15 mm

Hmotnost (ve stavu připraveném

k provozu) cca 3,7 kg

Akumulátor PAP 20 B3*

Typ LITHIUM-IONTOVÝ

Domezovací napětí 20 V --- (stejnoseměrný proud)

Kapacita 4 Ah/80 Wh

Články 10

Rychlonabíječka akumulátorů PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Domezovací napětí 230–240 V $\sim$, 50 Hz
(střídavý proud)

Domezovací příkon 120 W

Pojistka (vnitřní) 3,15 A

VÝSTUP/Output

Domezovací napětí 21,5 V --- (stejnoseměrný proud)

Domezovací proud 4,5 A

Doba nabíjení cca 60 min

Třída ochrany II/ (dvojitá izolace)

* AKUMULÁTOR A NABÍJEČKA NEJSOU SOUČÁSTÍ
DODÁVKY

Informace o hluku a vibracích

Naměřená hodnota hluku stanovená dle EN 62841.

Typická hladina hluku elektrického nářadí
s hodnocením A:

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$

Nejistota $K = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$

Garantovaná hladina

akustického výkonu $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Nejistota $K = 2,05 \text{ dB}$

Hodnoty vibrací (součet vektorů tří směrů)

stanoveny v souladu s EN 62841:

Hodnota emise vibrací $a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$

Nejistota $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNĚNÍ

- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku byly měřeny pomocí standardizované zkušební metody a lze je použít pro srovnání elektrického nářadí s jiným nástrojem.
- Uvedené hodnoty emise vibrací a uvedené hodnoty emise hluku lze rovněž použít k předběžnému posouzení zatížení.

VÝSTRAHA!

- Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od uvedených hodnot v závislosti na způsobu, kterým se elektrické nářadí používá, zejména na způsobu, jakým je obrobek opracováván.
- Snažte se udržovat zatížení co nejnižší. Příkladem opatření ke snížení zatížení vibracemi je použití rukavic při práci s nářadím a omezení doby práce s nářadím. Přitom se musí zohlednit všechny části provozního cyklu (například časy, kdy je elektrické nářadí vypnuté, a časy, kdy je sice zapnuté, ale běží bez zatížení).

Vysvětlení informačních štítků na přístroji



Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostní obuv!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannou přilbu!



Noste ochranné brýle!



Udržujte okolostojící osoby v dostatečné vzdálenosti od přístroje!



Chraňte přístroj před deštěm a mokrem!



Nebezpečí ohrožení života při úrazu elektrickým proudem! Dodržujte minimální vzdálenost 10 m od dálkových vedení.



Pozor! Padající předměty. Obzvláště při řezání nad hlavou.



Pozor! Nebezpečí zranění běžícími noži.



Uvedení hladiny akustického tlaku LWA v dB.



Obecné bezpečnostní pokyny pro elektrická nářadí



VÝSTRAHA!

- Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technická data, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání dodržování následujících bezpečnostních upozornění a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkým zraněním.

Veškerá bezpečnostní upozornění a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektrická nářadí“ užívaný v bezpečnostních pokynech se vztahuje na elektrická nářadí napájená ze sítě (se síťovým kabelem) a na elektrická nářadí napájená akumulátorem (bez síťového kabelu).

1. Bezpečnost na pracovišti

- Pracovní prostor udržujte v čistotě a dobře osvětlený. Nepořádek a neosvětlený pracovní prostor mohou vést k úrazům.
- S elektrickým nářadím nepracujte v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nachází hořlavé kapaliny, plyny nebo prach. Elektrické nářadí vytváří jiskry, od nichž se může vznítit prach nebo výpary.
- Nedovolte dětem ani jiným osobám, aby se přibližovaly k elektrickému nářadí v době, kdy ho používáte. V případě odvedení pozornosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nářadím.

2. Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem pozměňovat. Nepoužívejte adaptérové zástrčky v kombinaci s uzemněným elektrickým nářadím. Nepozměněné zástrčky a jim odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako např. od trubek, topení, sporáků a chladniček. Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- c) Elektrická nářadí chráňte před deštěm a vlhkostí. Vniknutím vody do elektrického nářadí se zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) **Nepoužívejte připojovací vedení v rozporu s jeho určením pro přenášení či zavěšování elektrického nářadí nebo k vytahování zástrčky ze zásuvky.** Udržujte připojovací vedení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů vysoké teploty, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí přístroje. Poškozená nebo zapletená připojovací vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze taková prodlužovací vedení, jež jsou schválena i pro venkovní použití. Používáním prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- f) Pokud nelze zabránit provozu elektrického nářadí ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič. Použitím proudového chrániče se snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- d) Než elektrické nářadí zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubováky. Pokud se nástroj nebo šroubovák nachází v otáčející se části elektrického nářadí, může to vést ke zraněním.
- e) Vyhýbejte se nepřírozenému držení těla. Zajistěte si bezpečnou stabilitu a neustále udržujte rovnováhu. Tak dokážete elektrické nářadí v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
- f) Noste vhodný oděv. Nenoste volné oblečení ani šperky. Vlasy a oděv udržujte v bezpečné vzdálenosti od pohyblivých částí. Volný a nepřiléhavý oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být pohyblivými částmi zachyceny.
- g) Pokud lze namontovat zařízení pro odsávání a zachytávání prachu, potom se taková zařízení musejí připojit a správně použít. Použitím odsávání prachu se může snížit ohrožení prachem.
- h) Nenechte se ukolébat falešnou bezpečností při nedodržování bezpečnostních předpisů pro elektrická nářadí, i když jste s elektrickým nářadím po několikanásobném použití obeznámeni. Nepozorná manipulace může během zlomku sekundy způsobit vážná zranění.

3. Bezpečnost osob

- a) Buďte neustále pozorní, sledujte své počínání a k práci s elektrickým nářadím přistupujte s rozvahou. Elektrické nářadí nepoužívejte, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu či léků. Jediný okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může způsobit vážná zranění.
- b) Noste osobní ochranné prostředky a vždy i ochranné brýle. Nošením osobních ochranných prostředků, jako je ochranná maska proti prachu, protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, a to v závislosti na druhu a použití elektrického nářadí, se snižuje riziko zranění.
- c) Zabraňte neúmyslnému uvedení přístroje do provozu. Než elektrické nářadí zapojíte do elektrické sítě a/nebo připojíte akumulátor nebo než nářadí zvednete či přenesete, ujistěte se, zda je vypnuté. Pokud máte při přenášení elektrického nářadí prst na spínači nebo pokud do sítě zapojíte již zapnuté elektrické nářadí, může dojít k úrazu.

4. Použití a údržba elektrického nářadí

- a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí vhodné k danému účelu. S vhodným elektrickým nářadím se vám bude v uvedeném výkonovém rozsahu pracovat lépe a bezpečněji.
- b) Nepoužívejte elektrické nářadí, jehož spínač je vadný. Elektrické nářadí, které se již nedá zapnout nebo vypnout, představuje nebezpečí a musí se opravit.
- c) Před nastavováním přístroje, výměnou dílů vložného nástroje nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor. Toto bezpečnostní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

- d) **Nepoužívaná elektrická nářadí uchovávejte mimo dosah dětí. Elektrické nářadí nedovolte používat osobám, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tento návod.** Elektrické nářadí je nebezpečné, manipulují-li s ním nezkušené osoby.
- e) **Údržbu elektrických nářadí a vložného nástroje vykonávejte pečlivě.** Zkontrolujte, zda jsou v pořádku pohyblivé části přístroje a zda nejsou sevřené, zda nejsou některé součásti rozbité nebo natolik poškozené, že by funkčnost elektrického nářadí byla omezena. Poškozené části elektrického nářadí nechte před jeho použitím opravit. Řada úrazů má svou příčinu ve špatné údržbě elektrického nářadí.
- f) **Řezné nástroje udržujte v ostrém a čistém stavu.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně zasekávají a snáze se vedou.
- g) **Elektrická nářadí, vložné nástroje atd. používejte dle těchto pokynů.** Zohledňujte přitom pracovní podmínky a vykonávanou činnost. Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může vést ke vzniku nebezpečných situací.
- h) **Udržujte rukojeti a plochy rukojetí suché, čisté a bez oleje a mastnoty.** Kluzké rukojeti a plochy rukojetí neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nářadí v neočekávaných situacích.
- i) **Nepoužívaný akumulátor udržujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů a jiných drobných kovových předmětů, které mohou způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- j) **Při nesprávném použití může z akumulátoru vytéct kapalina.** Zabraňte kontaktu s kapalinou akumulátoru. Při náhodném kontaktu opláchněte zasažené místo vodou. Pokud kapalina vnikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- k) **Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor.** Poškozené nebo upravené akumulátory mohou reagovat nepředvídatelně a způsobit požár, výbuch nebo zranění.
- l) **Akumulátor nevystavujte ohni nebo příliš vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C (265 °F) mohou způsobit výbuch.
- m) **Dodržujte všechny pokyny k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný rozsah teplot může vést ke zničení akumulátoru a zvýšit nebezpečí požáru.



OPATRNĚ! NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!
Nikdy nenabíjejte baterie, které nejsou určeny k nabíjení.



Chraňte akumulátor před horkem, např. také před dlouhodobým slunečním zářením, ohněm, vodou a vlhkostí. Hrozí nebezpečí výbuchu.

5. Použití akumulátorového nářadí a nakládání s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je určena pro určitý typ akumulátorů, hrozí nebezpečí vzniku požáru, je-li používána s jinými akumulátory.
- b) **V elektrickém nářadí používejte jen akumulátory pro ně určené.** Používání jiných akumulátorů může způsobit zranění a požár.

6. Servis

- a) **Elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a používejte jen originální náhradní díly.** Tím zajistíte, že zůstane zachována bezpečnost elektrického nářadí.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaný zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot

- a) Všechny části těla udržujte mimo dosah nože. Při spuštěných nožích se nepokoušejte odstranit odřezky nebo držet řezaný materiál. Nože se po vypnutí vypínače dále pohybují. Jediný okamžik nepozornosti při používání nůžek na živý plot může způsobit vážná zranění.
- b) Nůžky na živý plot přenášejte za rukojeť při zastaveném noži a dbejte na to, abyste nestiskli vypínač. Správné přenášení nůžek na živý plot snižuje nebezpečí náhodného spuštění a tím způsobené poranění nožem.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasuňte kryt na nože. Odborná manipulace s nůžkami na živý plot snižuje nebezpečí pořezání o nůž.
- d) Než odstraníte zaseknuté odřezky nebo provedete údržbu stroje, zajistěte, aby všechny vypínače byly vypnuté. Neočekávaný provoz nůžek na živý plot při odstranění zaseknutého materiálu může vést k vážným zraněním.
- e) Nůžky na živý plot držte jen za izolované plochy rukojetí, protože řezací nůž se může dostat do kontaktu se skrytými elektrickými vedeními. Kontakt nože s vedením pod napětím může vést k přívodu napětí ke kovovým dílům přístroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- f) Udržujte veškerá síťová vedení mimo oblast řezání. v živém plotu a keřích mohou být skrytá vedení a nechtěně může dojít k jejich přeseknutí.
- g) Nůžky na živý plot nepoužívejte v nepříznivém počasí, zejména hrozí-li nebezpečí bouřky. Tím se snižuje nebezpečí zásahu bleskem.

Bezpečnostní pokyny pro nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem

- a) Snižte nebezpečí smrtelného úrazu elektrickým proudem tím, že nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem nikdy nebudete používat v blízkosti elektrických vedení. Dotyk nebo používání v blízkosti elektrických vedení může vést k vážným zraněním nebo smrtelnému úrazu elektrickým proudem.

- b) Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem ovládejte vždy oběma rukama. Nůžky na živý plot s prodlouženým dosahem držte oběma rukama, abyste zabránili ztrátě kontroly.
- c) Při práci s nůžkami na živý plot s prodlouženým dosahem nad úroveň hlavy používejte ochranu hlavy. Padající úlomky mohou způsobit vážná zranění.

- Pečlivě si prohlédněte plochu, kterou chcete stříhat či řezat, a odstraňte všechny dráty nebo jiná cizí tělesa.
- Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj, obzvláště při použití schůdků nebo žebříku.

UPOZORNĚNÍ

- Názorné obrázky k použití nůžek na živý plot, resp. jejich stavěcích dílů najdete na výklopné stránce.
- Pokyny a názorné obrázky k nastavení, údržbě, mazání uživatelem najdete v tomto návodu.
- Pokyny k pracovní poloze (viz výklopná stránka).
- Pokyny k stavěcím dílům (viz výklopná stránka).
- Pokyny k výměně a opravě (viz kapitola Údržba a čištění/Servis).
- Vysvětlení všech grafických symbolů použitých na nůžkách na živý plot a technické údaje najdete v tomto návodu.
- Charakteristické vlastnosti nůžek na živý plot najdete v technických údajích.
- Zablokované nářadí: Odstraňte blokuji materiál z nožové lišty 2.

POZOR!

- Při hrozícím nebezpečí, resp. v nouzové situaci ihned vypněte motor a vyjměte akumulátor.

Doplňující bezpečnostní pokyny k nůžkám na živý plot

Příprava

- a) PŘI POUŽÍVÁNÍ TĚCHTO NŮŽEK NA ŽIVÝ PLOT MŮŽE DOJÍT K VÁŽNÝM ZRANĚNÍM! Přečtěte si pečlivě pokyny ke správné manipulaci, přípravě, údržbě, ke spuštění a vypínání nůžek na živý plot. Seznamte se se všemi stavěcími díly a se správným používáním nůžek na živý plot.
- b) Nůžky na živý plot nesmí nikdy používat děti.
- c) Pozor na nadzemní elektrická vedení.
- d) Zamezte použití nůžek na živý plot, pokud se v blízkosti nacházejí osoby, zejména děti.
- e) Noste vhodný oděv! Nenoste volný oděv nebo šperky, který/které může/mohou být zachycen(y) pohybujícími se díly. Doporučujeme nosit pevné rukavice, obuv s protiskluzovou úpravou a ochranné brýle.
- f) Jestliže se řezací zařízení dostane do kontaktu s cizím tělesem nebo zesílí provozní hluk nebo nůžky na živý plot neobvykle silně vibrují, vypněte motor a vyčkejte, než se nůžky na živý plot zastaví. Provedte tato opatření:
 - zkontrolujte, zda přístroj není poškozený;
 - zkontrolujte, zda se některé díly neuvolnily, a všechny uvolněné díly připevňte;
 - poškozené díly vyměňte za rovnocenné díly nebo je nechte opravit.
- g)  Noste ochranu sluchu!
- h)  Noste ochranu očí!
- i) Pro zastavení nůžek na živý plot vyjměte akumulátor.

Provoz

- a) Akumulátor vytáhněte z přístroje:
 - před čištěním nebo odstraňováním blokování;
 - před kontrolou, údržbou nebo pracemi na nůžkách na živý plot;
 - před nastavováním pracovní polohy řezacího zařízení;
 - když nůžky na živý plot zůstanou bez dozoru.

- b) Před spuštěním motoru se vždy ujistěte, že se nůžky na živý plot nacházejí řádně v jedné z daných pracovních poloh a hlava nástroje je zaskočená.
- c) Během provozu nůžek na živý plot je vždy třeba zajistit, aby uživatel zaujímal bezpečný postoj, obzvláště při použití schůdků nebo žebříků.
- d) Nepoužívejte nůžky na živý plot s vadným nebo silně opotřebovaným řezacím zařízením.
- e) Ujistěte se vždy, že všechny rukojeti a bezpečnostní zařízení jsou při použití nůžek na živý plot namontované. Nikdy se nepokoušejte používat nekompletní nůžky na živý plot nebo nůžky s nepřípustnými modifikacemi.
- f) Držte nůžky na živý plot pevně oběma rukama za rukojeti k tomu určené.
- g) Seznamte se vždy s prostředím a dávejte pozor na možná nebezpečí, která vzhledem ke hluku nůžek na živý plot nemusíte možná zaslechnout.

Údržba a skladování

- a) Pokud se nůžky na živý plot zastaví za účelem údržby, inspekce nebo skladování, vypněte motor, aby se všechny rotující díly zastavily. Před kontrolou stroje, jeho nastavováním atd. ho nechte vychladnout.
- b) Nůžky na živý plot nechte vždy nejdříve vychladnout a teprve poté je uložte ke skladování.
- c) Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot je třeba řezací zařízení vždy zakrýt ochranným krytem řezacího zařízení.

ZBYTKOVÁ RIZIKA

I když toto elektrické nářadí správně obsluhujete, vždy zůstanou zbytková rizika. Následující nebezpečí mohou vzniknout v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto elektrického nářadí:

- a) pořezání
- b) poruchy sluchu, pokud se nenosí vhodná ochrana sluchu.
- c) újmy na zdraví v důsledku vibrací ruky a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně provozován a udržován.

Používejte výhradně příslušenství a přidavná zařízení, která jsou uvedena v návodu k použití. Používání jiných vložných nástrojů nebo jiného příslušenství, než je doporučeno v návodu k obsluze, pro vás může znamenat nebezpečí úrazu.

Další bezpečnostní upozornění

- Během provozu se v okruhu 1,5 metrů nesmí zdržovat žádné jiné osoby ani zvířata. Obsluhující osoba je v pracovní oblasti odpovědná vůči třetím osobám.
- Udržujte přístroj, řezací mechanismus a ochranné pouzdro na mečovitém noži v dobrém provozním stavu, předejdete tak zranění.
- Děti musí být pod dohledem, a to pro jistotu, aby si s přístrojem nehrály.
- Přístroj používejte teprve poté, co jste se s ním důkladně seznámili.
- Nepracujte s poškozeným, neúplným nebo bez souhlasu výrobce změněným přístrojem. Nikdy přístroj nepoužívejte s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj nikdy s vadným vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečný stav přístroje, obzvláště mečovitý nůž. Po pádu přístroje zkontrolujte, zda není významně poškozený nebo vadný.
- Přístroj nikdy nespouštějte, dokud není správně namontován.
- Zajistěte, aby se přístroj při spouštění a během práce nedostal do kontaktu se zemí, kameny, drátem nebo jinými cizími tělesy. Před odložení přístroje vypněte.
- Přístroj je dimenzován pro obouruční provoz. Nikdy nepracujte jednou rukou. Při změně místa dbejte na to, aby byl přístroj vypnutý a prst se nedotýkal vypínače. Noste přístroj s mečovitým nožem směrem dolů. Během přepravy nasadte ochranné pouzdro na mečovitý nůž.

Před uvedením do provozu

Nabíjení akumulátoru (viz obr. B)

OPATRNĚ!

- Než akumulátor vyjmete z nabíječky, resp. jej do ní vložíte, vytáhněte vždy zástrčku ze sítě.

UPOZORNĚNÍ

- Akumulátor nikdy nenabíjejte, je-li okolní teplota nižší než 10 °C nebo vyšší než 40 °C. Pokud je nutné lithium-iontový akumulátor skladovat po delší dobu, musí se pravidelně kontrolovat stav jeho nabití. Optimální stav nabití je mezi 50 % a 80 %. Skladujte v chladu a suchu, při okolní teplotě mezi 0 °C a 50 °C.
 - ◆ Zastrčte akumulátor **14** do rychlonabíječky **16** (viz obr. B).
 - ◆ Zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky. Zelená LED kontrolka nabíjení **20** se krátce rozsvítí, poté svítí červená LED kontrolka nabíjení **19**.
 - ◆ Zelená LED kontrolka nabíjení **20** signalizuje, že je nabíjení ukončené a akumulátor **14** je připravený k použití.
- #### **POZOR!**
- ◆ Jestliže bliká červená LED kontrolka nabíjení **19**, pak je akumulátor **14** přehřátý a nelze jej nabíjet.
 - ◆ Jestliže blikají společně červená a zelená LED kontrolka nabíjení **19/20**, pak je akumulátor **14** vadný.
 - ◆ Zasuňte akumulátor **14** do přístroje.
 - ◆ Mezi po sobě následujícími nabíjeními vypněte nabíječku minimálně na 15 minut. Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

Kontrola stavu akumulátoru

- ♦ Pro kontrolu stavu akumulátoru stiskněte tlačítko stavu akumulátoru **13** (viz také hlavní obrázek). Stav nabití se na LED displeji akumulátoru **17** zobrazí takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximální nabití
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = střední nabití
ČERVENÁ = slabé nabití – akumulátor nabijte

Vložení akumulátoru do přístroje/ jeho vyjmutí z přístroje

Vložení akumulátoru

- ♦ Zasuňte akumulátor **14** do rukojeti.

Vyjmutí akumulátoru

- ♦ Stiskněte tlačítko pro uvolnění akumulátoru **15** a vyjměte akumulátor **14**.

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!

- Před všemi pracemi na přístroji vyjměte akumulátor. Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Přípevnění/montáž ramenního popruhu

- ♦ Zahákněte ramenní popruh **13** do závěsného oka **9**.
- ♦ Upravte ramenní popruh **13** podle své velikosti tak, aby se závěsné oko **9** nacházelo v zavěšeném stavu ve výšce boků.

Montáž hlavy motoru na teleskopické násadě

- ♦ Povolte rychlouzávěr **7** stlačením ve směru šipky . Vytáhněte teleskopickou násadu tak daleko, aby černý plastový kroužek ležel volně.
- ♦ Spodní konec hlavy motoru **3** nasadíte na horní konec teleskopické násady **6** tak, aby hlavu motoru **3** bylo možné posunout až k černému plastovému kroužku. Dbejte na to, aby drážka a vybrání zapadly do sebe.
- ♦ Červený spojovací kus **5** utáhněte ve směru symbolu na hlavě motoru **3**.

Přestavení teleskopické násady

Teleskopickou násadu **6** lze postupně přestavovat pomocí rychlouzávěru **7**.

- ♦ Povolte rychlouzávěr **7** stlačením ve směru šipky a posunutím a vytažením změňte délku násady.
- ♦ Rychlouzávěr **7** opět utáhněte, čímž upevníte požadovanou pracovní délku teleskopické násady **6**.
- ♦ Pokud se povolil šroub rychlouzávěru **7**, utáhněte jej opět klíčem s vnitřním šestihranem **12**.

Nastavení úhlu řezu

UPOZORNĚNÍ

- Úhel řezu lze nastavit ve 11 stupních.

- ♦ Z přístroje vyjměte akumulátor **14**.
- ♦ Stiskněte uvolňovací tlačítko **4**.
- ♦ Skloňte motorovou jednotku do požadované polohy.
- ♦ Pusťte uvolňovací tlačítko **4** a motorová jednotka zaskočí.
- ♦ Akumulátor **14** vložte zpět do přístroje.

Uvedení do provozu

UPOZORNĚNÍ

- Dodržujte předpisy k ochraně proti hluku a místní předpisy. Použití přístroje může být v určitých dnech (např. v neděli a o svátcích), v určitou denní dobu (poledne, noční klid) nebo ve zvláštních oblastech (např. v lázních, na klinikách atd.) omezené nebo zakázané.

Zapnutí/vypnutí

Zapnutí

- ♦ Stiskněte blokovací tlačítko **10**, podržte ho stisknuté a stiskněte vypínač **11**. Nyní můžete blokovací tlačítko **10** pustit.

Vypnutí

- ♦ Pusťte vypínač **11**.

Práce s nůžkami na živý plot

Použití stroje

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nezapomeňte, že národní předpisy vaší země mohou omezovat použití nůžek na živý plot.
- ▶ Před každým použitím nůžek na živý plot je nezbytná každodenní inspekce. Zkontrolujte svůj přístroj také po nárazu a po pádu, abyste zjistili závažná poškození nebo závady.
- ▶ Noste pevnou obuv a těsně přiléhavý oděv, abyste minimalizovali riziko úrazu. Stůjte pevně na zemi, dbejte na rovnováhu a noste vždy přibalený nosný popruh!
- ▶ Pro zachování vašeho zdraví dělejte během práce přestávky za účelem odpočinku. Tělesné vyčerpání zvyšuje riziko zranění!

VÝSTRAHA!

- ▶ V žádné případě nepracujte s přístrojem, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem alkoholu nebo jiných drog či léků.

Techniky střihání

- Viz výklopná stránka (obrázek A).

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Silné větve odstraňujte pomocí nůžek na větve.

Přeprava

- Při přepravě používejte ochranné pouzdro na mečovitý nůž ①.
- Dbejte na to, abyste přístroj při přenášení nezapnuli.

Údržba a čištění

- Motorová jednotka musí být vždy čistá, suchá a zbavená oleje a maziv.
- Nůžky na živý plot se musí v pravidelných intervalech vyčistit od pilin.
- ◆ K čištění povrchu používejte suchý hadřík.
- ◆ Zkontrolujte nůžky na živý plot, zda na nožové liště ② nejsou uvolněné šrouby, a v případě potřeby šrouby dotáhněte.
- ◆ Odstraňte uvízlé listí.
- ◆ Ošetřete nožovou lištu ② pomocí olejového spreje nebo olejničky.

Skladování

- Před uložením přístroj vyčistěte.
- Přístroj uschovejte v dodaném ochranném pouzdru na mečovitý nůž ① mimo dosah dětí na suchém místě, které není vystaveno mrazu.
- Skladujte přístroj naležato nebo zajištěný proti překlopení.

Vyhledávání závad u nůžek na živý plot

Problém	Možná příčina	Odstranění závad
Motor neběží.	Hlava motoru není správně namontována	Zkontrolujte montáž
	Akumulátor není vložen nebo je vybitý	Nabijte a/nebo vložte akumulátor

Intervaly údržby nůžek na živý plot

Zde uvedené údaje se týkají normálních podmínek použití. Při ztížených podmínkách, jako je např. intenzivní prašnost a delší denní pracovní doba, je třeba uvedené intervaly přiměřeně zkrátit.

		Před začátkem práce	Po ukončení práce	Podle potřeby
Díl přístroje	Činnost			
Nože	Vizuální kontrola	X		
	Vyčištění		X	X

Likvidace



Nevyhazujte elektrické nářadí do domovního odpadu!

Symbol přeškrtnuté pojízdné popelnice uvedený vedle označuje, že tento přístroj podléhá směrnici č. 2012/19/EU. Tato směrnice uvádí, že tento přístroj se na konci své životnosti nesmí likvidovat s běžným domovním odpadem, ale musí se odevzdat v určených sběrných místech či dvorech nebo podnicích oprávněných k nakládání s odpady. **Tato likvidace je pro Vás zdarma. Chraňte životní prostředí a zajistěte odbornou likvidaci přístroje.**



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá obecní nebo městská správa.



Li-ion

Akumulátory nevyhazujte do domovního odpadu!

Vadné nebo spotřebované akumulátory se musí recyklovat podle směrnice č. 2006/66/EC. S bateriemi/akumulátory je nutné zacházet jako s nebezpečným odpadem, a proto musí být ekologicky zlikvidovány odpovídajícími subjekty (prodejci, specializovaní prodejci, orgány veřejné správy, komerční firmy zabývající se likvidací odpadu). Baterie/akumulátory mohou obsahovat toxické těžké kovy.

Nevyhazujte proto baterie/akumulátory do domovního odpadu, nýbrž je dopravte na sběrné místo tříděného odpadu. Baterie/akumulátory odevzdávejte pouze zcela vybité.



Obal je z ekologických materiálů. Lze ho zlikvidovat v místních recyklačních kontejnerech.



Balení zlikvidujte ekologicky. Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

Ochrana životního prostředí

- Znečištěný materiál z údržby a provozní materiál odevzdejte na určeném sběrném místě.

Náhradní díly

Náhradní díly si můžete objednat přímo přes servisní středisko. Při objednávání bezpodmínečně uveďte typ stroje a číslo dílu.

Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti.

Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 405768_2110 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovného na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách www.lidl-service.com si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 405768_2110 otevřít svůj návod k obsluze.

UPOZORNĚNÍ

- U nástrojů Parkside zašlete prosím výlučně vadnou část bez příslušenství (např. akumulátor, úložný kufřík, montážní nářadí atd.).

⚠ VÝSTRAHA!

- Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.
- Výměnu zástrčky nebo síťového kabelu svěřte vždy výrobci přístroje nebo jeho zákaznickému servisu. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

Servis

CZ Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: kompernass@lidl.cz

IAN 405768_2110

Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu. Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

www.kompernass.com

Originální prohlášení o shodě

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, tímto prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

Směrnice o strojních zařízeních (2006/42/EC)

Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (2014/30/EU)

Směrnice o hlukových emisích 2000/14/EC, 2005/88/EC

Oznámený subjekt č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Mnichov, Německo

Metoda hodnocení shody podle přílohy V.

Hladina akustického výkonu LWA: Změřená 84 dB (A), Garantovaná 88 dB (A)

Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS) (2011/65/EU)*

* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsany předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady z 8. června 2011, o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Typ/označení přístroje: Aku teleskopické nůžky na živý plot 20 V PTHSA 20-Li B3

Rok výroby: 02-2022

Sériové číslo: IAN 405768_2110

Bochum, 20.01.2022




Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

Objednávka náhradního akumulátoru

Chcete-li si k přístroji objednat náhradní akumulátor, můžete to pohodlně vyřídit přes internet na webových stránkách www.kompernass.com nebo telefonicky.

Tento výrobek může být vzhledem k omezenému množství na skladě v krátkém čase vyprodán.



UPOZORNĚNÍ

- Objednávání náhradních dílů nelze v některých zemích provést on-line. V takovém případě kontaktujte servisní poradenskou linku.

Telefonická objednávka

CZ Servis Česko Tel.: 800143873

Aby bylo zaručeno rychlé zpracování vaší objednávky, připravte si prosím pro všechny poptávky číslo výrobku (IAN 405768_2110).

Spis treści

Wstęp	90
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	90
Wypożyczenie	90
Zakres dostawy	90
Dane techniczne	91
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi	92
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy	92
2. Bezpieczeństwo elektryczne	93
3. Bezpieczeństwo osób	93
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia	94
5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego	94
6. Serwis	95
Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu	95
Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu	96
Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu	96
RYZYKA RESZTKOWE	97
Dalsze wskazówki bezpieczeństwa	98
Przed uruchomieniem	98
Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)	98
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora	99
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia	99
Zamocowanie/montaż pasa na ramię	99
Montaż głowicy silnika na wysięgniku teleskopowym	99
Regulacja wysięgnika teleskopowego	99
Ustawianie kąta cięcia	99
Uruchomienie	99
Włączanie/wyłączanie	100
Praca z nożycami do żywopłotu	100
Użytkowanie maszyny	100
Techniki cięcia	100
Transport	100
Konserwacja i czyszczenie	100
Przechowywanie	100
Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotu	100
Terminy konserwacji nożyc do żywopłotu	101
Utylizacja	101
Części zamienne	102
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH	102
Serwis	103
Importer	103
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności	104
Zamawianie dodatkowego akumulatora	105
Zamówienia telefoniczne	105

AKUMULATOROWE, TELESKOPOWE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU 20 V PTHSA 20-Li B3

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj produktu wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. Przekazując produkt osobie trzeciej, dołącz do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

To urządzenie jest przeznaczone do przycinania i formowania żywopłotów, krzaków i ozdobnych krzewów w przydomowych ogrodach. Jest to prowadzone ręcznie urządzenie z wbudowanym napędem, w którym umieszczone liniowo ostrza poruszają się w tę i z powrotem. Urządzenie należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie nadaje się do zastosowań komercyjnych. Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub psychicznych bądź nieposiadające doświadczenia i/lub potrzebnej wiedzy. Użytkowanie urządzenia podczas deszczu lub w wilgotnym otoczeniu jest zabronione. Jakiegokolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia uważane są za niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Dzieci nie mogą używać nożyc do żywopłotu.

Wyposażenie

Przegląd

- 1 Ośłona prowadnicy
- 2 Belka noża
- 3 Głowica silnika
- 4 Przycisk odblokowujący
- 5 Złączka
- 6 Wysięgnik teleskopowy
- 7 Szybkozłączka
- 8 Rękojeść
- 9 Ucho do przenoszenia
- 10 Blokada włącznika
- 11 Włącznik/wyłącznik
- 12 Klucz imbusowy
- 13 Pas na ramię

Rys. B

- 14 Akumulator*
- 15 Przycisk odblokowania akumulatora
- 16 Szybka ładowarka*
- 17 Wskaźnik LED stanu naładowania akumulatora
- 18 Przycisk stanu naładowania akumulatora
- 19 Czerwona dioda kontrolna ładowania
- 20 Zielona dioda kontrolna ładowania

Zakres dostawy

- 1 akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V
- 1 głowica silnika
- 1 pas na ramię
- 1 ośłona prowadnicy
- 1 klucz imbusowy 4 mm
- 1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały)
Liczba skoków na biegu jałowym	1 150 min ⁻¹
Znamionowa ilość obrotów	2300 min ⁻¹
Kąt pracy	-60° bis +90 °
Długość cięcia	ok. 410 mm
Odstęp zębów	15 mm
Masa (w stanie gotowości do pracy)	ok. 3,7 kg

Akumulator PAP 20 B3*

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały)
Pojemność	4 Ah/80Wh
Ogniwa	10

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 C3*

WEJŚCIE/Input

Napięcie znamionowe	230-240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny)	3,15 A

WYJŚCIE/Output

Napięcie znamionowe	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (prąd stały)
Prąd znamionowy	4,5 A
Czas ładowania	ok. 60 min
Klasa ochrony	II/ (podwójna izolacja)

* ZESTAW NIE OBEJMUJE AKUMULATORA I ŁADOWARKI

Informacje dotyczące poziomu hałasu i drgań

Wartość pomiarowa hałasu ustalona zgodnie z normą EN 62841. Skorygowany współczynnik A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	$L_{PA} = 71,7$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K = 3$ dB
Poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 84$ dB (A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej	$L_{WA} = 88$ dB (A)
Niepewność pomiarów	$K = 2,05$ dB

Wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Wartość emisji drgań	$a_h < 2,5$ m/s ²
Niepewność pomiarów	$K = 1,5$ m/s ²



Noś ochronniki słuchu!

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia obciążenia.

OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Staraj się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czasy, przez jakie elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Objaśnienia do znaków informacyjnych, znajdujących się na urządzeniu



Przed uruchomieniem przeczytaj instrukcję obsługi i wskazówki!



Noś rękawice ochronne!



Noś obuwie ochronne!



Noś ochronniki słuchu!



Noś kask ochronny!



Noś okulary ochronne!



Znajdujące się w pobliżu osoby trzymaj z dala od urządzenia!



Chronić urządzenie przed deszczem i wilgocią!



Śmiertelne niebezpieczeństwo na skutek porażenia prądem! Zachowaj odstęp co najmniej 10 m od napowietrznych linii energetycznych.



Uwaga! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia ponad głową.



Uwaga! Niebezpieczeństwo zranienia przez poruszające się noże.



Informacja o poziomie mocy akustycznej LWA w dB.



Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

! OSTRZEŻENIE!

► Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.

Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Zachowaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektonarzędzie” dotyczy elektronarzędzi zasilanych z sieci (przez kabel zasilający) oraz elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez kabla zasilającego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

- Utrzymuj stanowisko pracy w czystości i dbaj o jego dobre oświetlenie. Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.
- Nigdy nie używaj elektronarzędzia w miejscu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby. W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

- a) Wtyk połączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda sieciowego. Dokonywanie jakichkolwiek zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj wtyków adapterów w połączeniu z elektronarzędziami posiadającymi uziemienie. Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- b) Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki. Kontakt z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- c) Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci. Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- d) Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyczki z gniazodka. Kabel zasilający trzymaj z dala od źródeł gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub poruszających się części urządzenia. Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- e) Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz pomieszczeń stosuj wyłączanie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz. Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- f) Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy. Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

- a) Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne. Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu – w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia – zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
- c) Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, chwyceniem lub przeniesieniem urządzenia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.
- d) Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.
- e) Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę. Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.
- f) Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia. Ruchome części urządzenia mogą pochwylić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

- g) Jeżeli możliwe jest podłączenie odcigu i zbiornika pyłu, podłącz i używaj w prawidłowy sposób. Zastosowanie odcigu pyłu może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.
- h) Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem. Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

- a) Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania. Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.
- b) Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem. Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.
- c) Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub akumulator. Takie środki ostrożności uniemożliwią przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.
- d) Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Elektronarzędzia w rękach niedoświadczonych osób stanowią duże zagrożenie.

- e) Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części. Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.
- f) Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste. Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.
- g) Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględniaj przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność. Używanie elektronarzędzia do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- h) Uchwyty i powierzchnie chwytne utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów. Śliskie uchwyty oraz powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia akumulatorowego

- a) Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta. Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.
- b) Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia. Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków. Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować poparzenia lub pożar.

- d) Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu przemyj dotknięte miejsce wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj z pomocy lekarza. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia skóry lub poparzenia.
- e) **Nie używaj uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokich temperatur.** Ogień lub temperatury powyżej 130°C (265°F) mogą spowodować wybuch.
- g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza zakresem temperatur podanym w instrukcji obsługi.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.



PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.



Chroń akumulator

przed wysoką temperaturą, np. przed dłuższym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo wybuchu.

6. Serwis

- a) Naprawę urządzenia zlecaj tylko wykwalifikowanemu specjalście i stosuj tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.
- b) **Nigdy nie przeprowadzaj serwisowania uszkodzonych akumulatorów.** Każde serwisowanie akumulatorów powinno być przeprowadzane wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu

- a) Wszystkie części ciała trzymaj z dala od noża. Przy pracujących nożach nie próbuj usuwać ściętego materiału ani go przytrzymywać. Po wyłączeniu przełącznika noże nadal się poruszają. Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z nożyc do żywopłotu może spowodować poważne obrażenia ciała.
- b) **Przenoś nożyce do żywopłotu za uchwyt, gdy nóż jest nieruchomy i zwróć uwagę, by nie nacisnąć przełącznika.** Prawidłowe noszenie nożyc do żywopłotu zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia urządzenia i obrażeń ciała spowodowanych nożem.
- c) **Podczas transportu lub przechowywania nożyc do żywopłotu należy zawsze zakładać osłonę na noże.** Prawidłowe posługiwanie się nożycami do żywopłotu zmniejsza ryzyko obrażeń spowodowanych nożem.
- d) **Przed usunięciem zaklinowanego ściętego materiału lub konserwacji maszyny upewnij się, że wszystkie przełączniki są wyłączone.** Nieoczekiwane uruchomienie nożyc do żywopłotu podczas usuwania zakleszczonego materiału może spowodować poważne obrażenia ciała.
- e) **Trzymaj nożyce do żywopłotu wyłącznie za izolowane uchwyty, ponieważ nóż tnący może natrafić na ukryte przewody elektryczne.** Kontakt noży z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i tym samym porażenie prądem elektrycznym.
- f) **Trzymaj przewody sieciowe z dala od obszaru cięcia.** Przewody mogą być ukryte w żywopłotach oraz krzewach i zostać przypadkowo przecięte przez nóż.
- g) **Nie korzystaj z nożyc do żywopłotu przy złej pogodzie, zwłaszcza jeśli istnieje ryzyko burzy.** Zmniejsza to ryzyko porażenia wskutek uderzenia pioruna.

Wskazówki bezpieczeństwa dla nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu

- a) Ogranicz ryzyko śmiertelnego porażenia prądem, nie używając nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu w pobliżu przewodów elektrycznych. Dotykanie lub używanie w pobliżu przewodów elektrycznych może spowodować poważne obrażenia ciała lub śmiertelne porażenie prądem.
 - b) Nożyce do żywopłotu o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami. Nożyce do żywopłotu o wydłużonym zasięgu obsługuj zawsze obiema rękami, aby zapobiec utracie kontroli.
 - c) Podczas pracy nad głową przy użyciu nożyc do żywopłotu o wydłużonym zasięgu noś zawsze osłonę głowy. Spadające odłamki mogą powodować poważne obrażenia.
- Należy starannie skontrolować żywopłot przeznaczony do przycięcia i usunąć wszelkie druty oraz ciała obce.
 - Podczas pracy z nożycami do żywopłotu należy zawsze przestrzegać bezpiecznej pozycji roboczej, szczególnie podczas pracy na schodkach lub na drabinie.

WSKAZÓWKA

- ▶ Ilustracje przedstawiające sposób pracy z nożycami do żywopłotu, wzgl. ich elementy nastawcze, można znaleźć na rozkładanej okładce.
- ▶ Informacje i ilustracje na temat ustawień, konserwacji i smarowania przez użytkownika znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Wskazówki na temat pozycji podczas pracy (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki na temat elementów ustawczych (patrz rozkładana strona okładki).
- ▶ Wskazówki dotyczące wymiany i naprawy (patrz rozdz. Konserwacja i czyszczenie / serwis).

WSKAZÓWKA

- ▶ Wyjaśnienie wszystkich symboli graficznych, zastosowanych w nożycach do żywopłotu oraz dane techniczne znajdują się w niniejszej instrukcji.
- ▶ Cechy nożyc do żywopłotu są podane w danych technicznych.
- ▶ Zablockowane narzędzie: usuń zaklinowany materiał z belki noża ②.

⚠ UWAGA!

- ▶ W razie zagrożenia lub w sytuacji awaryjnej natychmiast wyłączyć silnik i wyjąć akumulator z urządzenia.

Uzupełniające wskazówki bezpieczeństwa dotyczące nożyc do żywopłotu

Przygotowanie

- a) **TE NOŻYCE DO ŻYWOPŁOTU MOGĄ SPOWODOWAĆ POWAŻNE OBRĄŻENIA!**
Przeczytaj starannie instrukcję dotyczące poprawnego obchodzenia się z nożycami do żywopłotu, ich przygotowania, naprawy, uruchamiania i wyłączania. Zapoznaj się ze wszystkimi elementami nastawczymi oraz z prawidłowym obchodzeniem się z nożycami do żywopłotu.
- b) Dzieciom nie wolno nigdy używać nożyc do żywopłotu.
- c) Uwaga na napowietrzne przewody energetyczne.
- d) Zrezygnuj z posługiwania się nożycami do żywopłotu, gdy w pobliżu znajdują się inne osoby, w szczególności dzieci.
- e) Noś odpowiednią odzież! Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii; gdyż mogłyby one zostać wciągnięte przez ruchome części. Zaleca się noszenie wytrzymałych rękawic, obuwia z przeciwpoślizgową podeszwą i okularów ochronnych.

- f) Jeżeli mechanizm tnący dotyka ciała obcego, odgłosy pracy stają się głośniejsze lub nożyce do żywopłotu wpadają w nienormalne drgania, wyłącz silnik i poczekaj na zatrzymanie się urządzenia. Wykonaj następujące czynności:
- sprawdź, czy narzędzie nie jest uszkodzone;
 - sprawdź, czy są obluźwane części i ewentualnie je zamocuj;
 - wymień uszkodzone części na równoważne lub zleć ich naprawę.
- g)  Noś ochronniki słuchu!
- h)  Noś ochronę oczu!
- i) Aby w sytuacji awaryjnej zatrzymać nożyce do żywopłotu, wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Praca

- a) Wyciągnij akumulator z urządzenia przed następującymi czynnościami:
- czyszczenie lub usuwanie elementów blokujących;
 - kontrola, naprawa lub prace przy nożycach do żywopłotu;
 - ustawianie pozycji roboczej mechanizmu tnącego;
 - oraz gdy nożyce do żywopłotu pozostają bez nadzoru.
- b) Przed uruchomieniem silnika upewnij się, że nożyce do żywopłotu znajdują się w jednej z zadanych pozycji roboczych i że głowica narzędziowa jest zatrzaśnięta.
- c) Podczas pracy z nożycami do żywopłotu przestrzegaj zawsze bezpiecznej pozycji roboczej, szczególnie podczas pracy na schodkach lub na drabinie.
- d) Nie używaj nożyc do żywopłotu z uszkodzonym lub silnie zużytym mechanizmem tnącym.
- e) Dopilnuj, aby podczas pracy wszystkie uchwyty i urządzenia zabezpieczające nożyc do żywopłotu były zamontowane. Nigdy nie próbuj pracować z niekompletnymi nożycami do żywopłotu lub z niedozwolonymi przeróbkami.

- f) Trzymaj nożyce do żywopłotu mocno oburącz za przewidziane do tego uchwyty.
- g) Zawsze zapoznaj się z otoczeniem i zwracaj uwagę na możliwe zagrożenia, które mogą być niesłyszalne z powodu hałasu wytwarzanego przez nożyce.

Konserwacja i przechowywanie

- a) Jeżeli nożyce do żywopłotu mają być unieruchomione w celu konserwacji, kontroli lub przechowania, wyłącz silnik, aby wszystkie części obrotowe zatrzymały się. Przed sprawdzaniem, ustawianiem itp. odczekaj, aż urządzenie ostygnie.
- b) Przed odłożeniem nożyc do żywopłotu do przechowywania zawsze odczekaj, aż się schłodzą.
- c) Podczas transportu lub na czas przechowywania nożyc do żywopłotu zawsze zakładaj osłonę mechanizmu tnącego.

RYZYKA RESZTKOWE

Nawet jeśli to elektronarzędzie jest używane prawidłowo, zawsze pozostają ryzyka resztkowe. Poniższe zagrożenia mogą powstać w związku z konstrukcją i wykonaniem tego elektronarzędzia:

- a) rany cięte
 - b) uszkodzenia słuchu, jeśli nie nosi się odpowiedniej ochrony słuchu.
 - c) szkody zdrowotne wynikające z drgań dłoni/ramienia, jeśli urządzenie jest używane przez dłuższy czas, albo też nie jest odpowiednio prowadzone lub konserwowane.
- Korzystaj wyłącznie z osprzętu i przyrządów dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi. Korzystanie z narzędzi lub akcesoriów innych, niż podano w instrukcji obsługi, może doprowadzić do obrażeń.

Dalsze wskazówki bezpieczeństwa

- Podczas pracy w promieniu 15 metrów nie mogą przebywać inne osoby ani zwierzęta. Użytkownik jest odpowiedzialny za osoby trzecie w strefie pracy.
- Utrzymuj urządzenie, narzędzia tnące i osłonę przewodnicy tańcucha w dobrym stanie, by uniknąć obrażeń.
- Zapewnij nadzór nad dziećmi, aby nie bawiły się urządzeniem.
- Korzystaj z urządzenia dopiero po zaznajomieniu się z nim.
- Nigdy nie pracuj z uszkodzonym, niekompletnym lub zmodyfikowanym bez zgody producenta urządzeniem. Nigdy nie pracuj, gdy urządzenie zabezpieczające są uszkodzone. Nie używaj urządzenia, gdy włącznik/wyłącznik jest uszkodzony. Przed użyciem sprawdź stan bezpieczeństwa urządzenia, w szczególności przewodnicę. Jeżeli urządzenie upadło, sprawdź czy nie spowodowało to poważnych uszkodzeń.
- Nigdy nie uruchamiaj urządzenia, jeśli nie zostało ono poprawnie zamontowane.
- Podczas uruchamiania i pracy dopilnuj, by urządzenie nie stykało się z podłożem, kamieniami, drutem i innymi ciałami obcymi. Przed odstawieniem urządzenia należy je wyłączyć.
- Urządzenie jest przeznaczone do pracy oburącz. Nigdy nie pracuj z użyciem tylko jednej ręki. Podczas zmiany miejsca pracy uważaj na to, aby urządzenie było wyłączone, a palec nie dotykał włącznika/wyłącznika. Przenosząc urządzenie z przewodnicą skierowaną do tyłu. Na czas transportu zakładaj osłonę przewodnicy.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. B)

PRZESTROGA!

- Przed wyjęciem lub włożeniem akumulatora do ładowarki zawsze wyciągaj wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

WSKAZÓWKA

- Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10°C lub wyższa niż 40°C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowo-jonowego należy regularnie kontrolować jego stan naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0°C a 50°C.

- ◆ Włóż akumulator **14** do szybkiej ładowarki **16** (patrz rys. B).
- ◆ Włóż wtyk sieciowy do gniazda zasilania. Zielona dioda kontrolna ładowania **20** zaświeci się krótko, a następnie zaświeci się czerwona dioda kontrolna ładowania **19**.
- ◆ Zielona dioda kontrolna ładowania **20** sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora **14** do pracy.

UWAGA!

- ◆ Miganie czerwonej diody kontrolnej ładowania **19** oznacza, że akumulator **20** się przegrzał i nie można go naładować.
- ◆ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna ładowania **19**/p migają jednocześnie, akumulator **14** jest uszkodzony.

- ◆ Wsuń akumulator **14** do urządzenia.
- ◆ Między kolejnymi ładowaniami zawsze wyłącz ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk sieciowy z gniazda zasilania.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

- ◆ Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora **13** (patrz rysunek główny). Stan naładowania wskazany jest na wyświetlaczu LED akumulatora **17** w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalne naładowanie
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średnie naładowanie
CZERWONY = niski poziom naładowania – naładuj akumulator

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

- ◆ Zatrzaśnij akumulator **14** w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

- ◆ Naciśnij przycisk odblokowania **15** i wyjmij akumulator **14**.

⚠ OSTRZEŻENIE! **NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ!**

- Przed wykonywaniem wszelkich prac przy urządzeniu wyciągnij z niego akumulator. Niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym!

Zamocowanie/montaż pasa na ramię

- ◆ Zaczep pas na ramię **13** za ucho do przenoszenia **9**.
- ◆ Dopasuj pas na ramię **13** do swojego wzrostu w taki sposób, by ucho do przenoszenia **9** przy zawieszonym urządzeniu znajdowało się na wysokości bioder.

Montaż głowicy silnika na wysięgniku teleskopowym

- ◆ Zwolnij szybkozłaczce **7** naciskając je w kierunku wskazanym strzałką . Wyciągnij wysięgnik teleskopowy tak daleko, aż odstąpi się czarny pierścień plastikowy.

- ◆ Załóż dolny koniec głowicy silnika **3** w taki sposób na górny koniec wysięgnika teleskopowego **6**, aby głowicę silnika **3** można było wsunąć aż do czarnego plastikowego pierścienia. Zwróć uwagę na to, aby rowek i wycięcie się zązębiały.
- ◆ Obróć czerwoną złączkę **5** w kierunku symbolu  na głowicy silnika **3**.

Regulacja wysięgnika teleskopowego

Wysięgnik teleskopowy **6** może być regulowany bezstopniowo za pomocą szybkozłacza **7**.

- ◆ Zwolnij szybkozłaczce **7** i naciskając w kierunku wskazanym strzałką  zmień długość wysięgnika przez wsuwanie i wysuwanie.
- ◆ Zamknij ponownie szybkozłaczce **7** i zablokuj za jego pomocą wysięgnik teleskopowy **6** na odpowiedniej długości roboczej.
- ◆ Jeśli odkręciłeś śrubę szybkozłacza **7**, dokręć ją ponownie kluczem imbusowym **12**.

Ustawianie kąta cięcia

WSKAZÓWKA

- Kąt cięcia można regulować na 11 poziomach.

- ◆ Wyjmij akumulator **14** z urządzenia.
- ◆ Naciśnij przycisk odblokowujący **4**.
- ◆ Przechyl moduł silnika do żądanej pozycji.
- ◆ Zwolnij przycisk odblokowujący **4**, a moduł silnika się zatrzaśnie.
- ◆ Umieść akumulator **14** ponownie w urządzeniu.

Uruchomienie

WSKAZÓWKA

- Przestrzegaj przepisów w sprawie ochrony przed hałasem oraz przepisów lokalnych. Używanie urządzenia może być ograniczone lub zabronione w określone dni (np. niedziele i święta), w określonych godzinach (południe, cisza nocna) lub na określonym terenie (np. w kurortach, klinikach itp.).

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

- ◆ Naciśnij blokadę włącznika ⑩ i trzymając ją wciśniętą, naciśnij włącznik/wyłącznik ⑪. Teraz możesz puścić blokadę włącznika ⑩.

Wyłączanie

- ◆ Zwolnij włącznik/wyłącznik ⑩.

Praca z nożycami do żywopłotu

Użytkowanie maszyny

WSKAZÓWKA

- ▶ Należy pamiętać, że przepisy w danym kraju mogą powodować ograniczenia w użytkowaniu nożyc do żywopłotu.
- ▶ Codzienna kontrola nożyc do żywopłotu przed każdym użyciem jest nieodzowna. Sprawdź urządzenie również po uderzeniu i upadku, aby znaleźć znaczące uszkodzenia i usterki.
- ▶ Noś zawsze zakryte obuwie i ciasno przylegającą odzież, aby zminimalizować ryzyko wypadku. Stój stabilnie na ziemi, zwróć uwagę na zachowanie równowagi i zawsze noś dostarczony pas do przenoszenia!
- ▶ Ze względu zdrowotnych należy podczas pracy robić przerwy na odpoczynek. Zmęczenie fizyczne zwiększa ryzyko obrażeń ciała!

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ Nigdy nie uruchamiaj urządzenia będąc zmęczonym, chorym, pod wpływem alkoholu lub innych używek.

Techniki cięcia

- Patrz rozkładana okładka (rys. A).

WSKAZÓWKA

- ▶ Grube gałęzie obcinaj sekactorem.

Transport

- Podczas transportu korzystaj z osłony prowadnicy ①.
- Zwróć uwagę, aby nie włączać urządzenia w trakcie przenoszenia.

Konserwacja i czyszczenie

- Pamiętaj, aby zespół silnika był zawsze czysty, suchy oraz aby nie był zabrudzony olejem ani też smarem.
- Nożyce do żywopłotu należy w regularnych odstępach czasu czyścić z wiórów.
- ◆ Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki.
- ◆ Sprawdzić, czy w nożycach do żywopłotu nie ma obluźwionych śrub belki noża ② i w razie potrzeby dokręcić je.
- ◆ Usuń pozostałości roślin.
- ◆ Zakonserwuj belkę noża ② olejem w aerozolu lub z oliwiarki.

Przechowywanie

- Oczyszczyć urządzenie przed odłożeniem na przechowanie.
- Urządzenie należy przechowywać w znajdującej się w zestawie osłonie prowadnicy ① w suchym, ciepłym miejscu i poza zasięgiem dzieci.
- Przechowuj urządzenie na leżąco lub zabezpiecz je przed przewróceniem.

Wyszukiwanie usterek w nożycach do żywopłotu

Problem	Możliwa przyczyna	Usuwanie usterek
Silnik nie działa.	Głowica silnika nie jest prawidłowo zamontowana	Sprawdzić montaż
	Akumulator nie jest włożony lub jest rozładowany	Naładować i/lub włożyć akumulator

Terminy konserwacji nożyc do żywopłotu

Podane tutaj informacje odnoszą się do normalnych warunków użytkowania. W trudnych warunkach, jak np. silne pylenie i przy pracy długotrwałej należy odpowiednio skrócić podane terminy.

		Przed rozpoczęciem pracy	Po zakończeniu pracy	W razie potrzeby
Część urządzenia	Czynność			
Nóż tnący	Kontrola wzrokowa	X		
	czyszczenie		X	X

Utylizacja



Urządzeń elektrycznych nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Widoczny obok symbol przekreślonego pojemnika na kółkach na śmieci oznacza, że urządzenie to podlega postanowieniom dyrektywy 2012/19/EU. Dyrektywa ta stanowi, że zużytego urządzenia nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi, lecz należy je oddać do wyspecjalizowanych punktów zbiórki odpadów, centrów recyklingu lub zakładów utylizacji odpadów.

Utylizacja jest dla użytkownika bezpłatna. Chroń środowisko i usuwaj odpady w prawidłowy sposób.



Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego urządzenia można uzyskać w urzędzie gminy lub miasta.



Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Baterie/akumulatory należy traktować jako odpady specjalne i w związku z tym należy je utylizować w sposób przyjazny dla środowiska przez odpowiednie podmioty (sprzedawców, wyspecjalizowanych sprzedawców, publiczne podmioty komunalne, komercyjne firmy zajmujące się utylizacją odpadów). Baterie/akumulatory mogą zawierać toksyczne metale ciężkie.

Dlatego nie wolno wyrzucać baterii/akumulatorów do odpadów domowych, lecz oddawać je do oddzielnych punktów zbiórki odpadów. Baterie/akumulatory należy oddawać tylko w stanie rozłożonym.



Opakowanie urządzenia wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby utylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20–22: papier i tektura, 80–98: kompozyty.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

Ochrona środowiska

- Zanieczyszczone materiały serwisowe i eksploatacyjne należy oddać do właściwego punktu zbiórki odpadów.

Części zamienne

Części zamienne można zamawiać bezpośrednio w centrum serwisowym. Podczas zamawiania należy koniecznie podać typ maszyny i numer części.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przetłaczniaków, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzeża.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 405768_2110 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 405768 2110.

WSKAZÓWKA

- W przypadku narzędzi Parkside prosimy przestać wyłącznie uszkodzony produkt bez akcesoriów (np. akumulatorów, walizek do przechowywania, narzędzi montażowych itp.).

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ▶ **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- ▶ **Wymianę wtyku lub kabla sieciowego powierzaj zawsze producentowi urządzenia lub autoryzowanemu serwisowi.** Dzięki temu zagwarantowany jest odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL Serwis Polska
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 405768 2110

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji:
Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten
jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa (2006/42/EC)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie emisji hałasu 2000/14/EC, 2005/88/EC

Placówka notyfikowana nr 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monachium, Niemcy

Metoda oceny zgodności na podstawie załącznika V.

Poziom mocy akustycznej LWA: zmierzony 84 dB (A) – gwarantowany: 88 dB (A)

Dyrektywa w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS) (2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Typ/nazwa urządzenia: Akumulatorowe, teleskopowe nożyce do żywopłotu 20 V PTHSA 20-Li B3

Rok produkcji: 02-2022

Numer seryjny: IAN 405768_2110

Bochum, dnia 20.01.2022 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.



WSKAZÓWKA

- W niektórych krajach nie ma możliwości zamawiania części zamiennych przez Internet. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamówienia telefoniczne

PL Serwis Polska Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować numer katalogowy przypisany do urządzenia (IAN 405768_2110).

Obsah

Úvod	108
Používanie v súlade s určeným účelom	108
Vybavenie	108
Rozsah dodávky	108
Technické údaje	109
Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie	110
1. Bezpečnosť na pracovisku	110
2. Elektrická bezpečnosť	110
3. Bezpečnosť osôb	111
4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním	112
5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním	112
6. Servis	113
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	113
Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom	113
Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot	114
ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ	115
Ďalšie bezpečnostné upozornenia	115
Pred uvedením do prevádzky	116
Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. B)	116
Kontrola stavu nabitia akumulátora	116
Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja	116
Pripevnenie/montáž ramenného popruhu	116
Montáž hlavy motora na teleskopickú rukoväť	116
Prestavenie teleskopickej rukoväte	117
Prestavenie uhla rezu	117
Uvedenie do prevádzky	117
Zapnutie/vypnutie	117
Práca s nožnicami na živý plot	117
Použitie prístroja	117
Techniky strihania	117
Preprava	117
Údržba a čistenie	118
Skladovanie	118
Hľadanie chýb – nožnice na živý plot	118
Intervaly údržby nožníc na živý plot	118
Likvidácia	119
Náhradné diely	119
Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH	120
Servis	121
Dovozca	121
Originálne vyhlásenie o zhode	122
Objednanie náhradného akumulátora	123
Telefonická objednávka	123

AKU TELESKOPICKÉ NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT 20 V PTHSA 20-Li B3

Úvod

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe vášho nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty.

Používanie v súlade s určeným účelom

Tento prístroj je určený na rezanie a úpravu živých plotov, kríkov a krovín v domácom prostredí. Ide pritom o ručne vedený prístroj s integrovaným pohonom, pri ktorom sa tam a späť pohybujú lineárne usporiadané rezné hrany. Prístroj používajte len tak, ako je opísané, a len na uvedené oblasti použitia. Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Tento prístroj je určený na používanie dospelými osobami. Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí. Použitie prístroja v daždi alebo vlhkom prostredí je zakázané. Akékoľvek iné používanie alebo zmena prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určeným účelom a prinášajú so sebou značné nebezpečenstvá úrazu. Za škody vzniknuté v dôsledku použitia v rozpore s určeným účelom výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť.

VÝSTRAHA!

- Nožnice na živý plot nie sú vhodné na používanie deťmi.

Vybavenie

Prehľad

- 1 Ochranné puzdro na kýlovnicu
- 2 Nožová lišta
- 3 Hlava motora
- 4 Tlačidlo odblokovania
- 5 Spojovací diel
- 6 Teleskopická rukoväť
- 7 Rýchlouzáver
- 8 Rukoväť
- 9 Nosné oko
- 10 Blokovanie zapnutia
- 11 Zapínač/vypínač
- 12 Imbusový kľúč
- 13 Ramenný popruh

Obr. B

- 14 Box s akumulátorom*
- 15 Tlačidlo na odblokovanie boxu s akumulátorom
- 16 Rýchlonabíjačka*
- 17 LED displeja akumulátora
- 18 Tlačidlo stavu nabitia akumulátora
- 19 Červená LED kontrolka nabíjania
- 20 Zelená LED kontrolka nabíjania

Rozsah dodávky

- 1 aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V
- 1 hlava motora
- 1 ramenný popruh
- 1 ochranné puzdro na kýlovnicu
- 1 imbusový kľúč 4 mm
- 1 návod na obsluhu

Technické údaje

Dimenzačné napätie 20 V --- (jednosmerný prúd)

Počet zdvihov pri chode naprázdno 1 150 min⁻¹

Menovitý počet zdvihov 2300 min⁻¹

Pracovný uhol -60° až +90°

Dĺžka rezu 410 mm

Rozstup zubov 15 mm

Hmotnosť (prevádzková pohotovosť) cca 5,2 kg

Akumulátor PAP 20 B3*

Typ LÍTHOVO-IÓNOVÝ

Dimenzačné napätie 20 V --- (jednosmerný prúd)

Kapacita 4 Ah/80Wh

Články 10

Rýchlonabíjačka akumulátora PLG 20 C3*

VSTUP/Input

Dimenzačné napätie 230–240 V $\sim$, 50 Hz (striedavý prúd)

Dimenzačný príkon 120 W

Poistka (vnútorná) 3,15 A

VÝSTUP/Output

Dimenzačné napätie 21,5 V --- (jednosmerný prúd)

Dimenzačný prúd 4,5 A

Čas nabíjania cca 60 min

Trieda ochrany II/ (dvojitá izolácia)

* AKUMULÁTOR A NABÍJKA NIE SÚ SÚČASŤOU DODÁVKY

Informácie o hlučnosti a vibráciách

Nameraná hodnota hluku stanovená v súlade s EN 62841. Úroveň hluku elektrického náradia s hodnotením A je typicky:

Hladina akustického tlaku $L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$

Neurčitost $K = 3 \text{ dB}$

Hladina akustického výkonu $L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$

Zaručená hladina akustického výkonu $L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$

Neurčitost $K = 1,05 \text{ dB}$

Hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) zisťované podľa EN 62841:

Hodnota emisie vibrácií $a_{h,D} = 2,5 \text{ m/s}^2$

Neurčitost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Noste ochranu sluchu!

UPOZORNENIE

- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku boli merané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie jedného elektrického náradia s druhým.
- Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené hodnoty emisie hluku sa môžu tiež použiť na predbežný odhad zaťaženia.

⚠ VÝSTRAHA!

- Emisie vibrácií a hluku sa môžu líšiť od uvedených hodnôt počas skutočného používania elektrického náradia, a to v závislosti od spôsobu, akým sa elektrické náradie používa, a zvlášť od toho, aký druh obrobku sa obrába.
- Pokúste sa zaťaženie udržať podľa možnosti na čo najnižšej hodnote. Príkladom opatrení na zníženie zaťaženia vibráciami je nosenie rukavíc pri používaní náradia a obmedzenie pracovného času. Musia sa pritom zohľadniť všetky podiely prevádzkového cyklu (napríklad časy, v priebehu ktorých je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je náradie síce zapnuté, ale beží bez zaťaženia).

Vysvetlenia k upozorňovacím štítkom na prístroji



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a pokyny!



Noste ochranné rukavice!



Noste bezpečnostnú obuv!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochrannú prilbu!



Noste ochranné okuliare!



Zákaz prístupu okolostojacich osôb k prístroju!



Prístroj chráňte pred dažďom alebo vlhkosťou!



Nebezpečenstvo ohrozenia života v dôsledku zásahu elektrickým prúdom! Udržiavajte odstup minimálne 10 m od nadzemných elektrických vedení.



Pozor! Padajúce predmety. Najmä pri rezaní nad hlavou.



Pozor! Nebezpečenstvo poranenia bežiacimi nožmi.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB.



Všeobecné bezpečnostné pokyny pre elektrické náradie



VÝSTRAHA!

- Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými pokynmi, upozorňovacími, ilustráciami a technickými údajmi, ktoré súvisia s týmto elektrickým náradím. Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Pre prípad budúceho použitia uschovajte všetky bezpečnostné pokyny a upozornenia.

Pojem „elektrické náradie“ používaný v bezpečnostných pokynoch sa týka elektrického náradia napájaného zo siete (sieťovým káblom) a elektrického náradia prevádzkovaného s akumulátorom (bez sieťového kábla).

1. Bezpečnosť na pracovisku

- Udržiavajte svoje pracovisko čisté a dobre osvetlené. Neporiadok a neosvetlené pracoviská môžu prispieť k úrazom.
- Nepracujte s elektrickým náradím na miestach s nebezpečenstvom výbuchu, na ktorých sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach. Z elektrického náradia vychádzajú iskry, ktoré môžu tento prach alebo výpary zapáliť.
- Počas používania elektrického náradia zabráňte prístupu detí a iných osôb. Pri odvrátení pozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2. Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí byť vhodná pre danú zásuvku. Zástrčka sa nesmie žiadnym spôsobom modifikovať. Spolu s elektrickým náradím, ktoré má ochranné uzemnenie, nepoužívajte žiadne zásuvkové adaptéry. Nezmenené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyvarujte sa telesného kontaktu s uzemnenými povrchmi, ako sú potrubia, vykurovacie telesá,

- sporáky a chladničky. Ak je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- c) **Chráňte elektrické náradie pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte pripojovacie vedenie na iné účely,** napr. na nosenie, zavesenie elektrického náradia alebo na vyťahovanie zástrčky zo zásuvky. Pripojovacie vedenie udržiavajte mimo zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa dielov. Poškodené alebo zamotané pripojovacie vedenia zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak pracujete s elektrickým náradím vonku,** používajte len také predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj do vonkajšieho prostredia. Použitie predlžovacieho vedenia vhodného pre vonkajšie prostredie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak nie je možné zabrániť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prúdový chránič.** Použitie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - b) **Vždy noste osobné ochranné prostriedky a ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako je protiprachová maska, protišmyková bezpečnostná obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, podľa druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko poranení.
 - c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred pripojením elektrického náradia k sieti a/alebo akumulátoru a pred jeho zdvíhaním a prenášaním sa presvedčte, že je vypnuté. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na spínači alebo ak elektrické náradie zapojíte do zdroja elektrického prúdu zapnuté, môže to viesť k úrazom.
 - d) **Skôr než zapnete elektrické náradie, odstráňte nastavovacie nástroje alebo skrutkovače.** Náradie alebo kľúč, ktorý sa nachádza na otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže spôsobiť zranenia.
 - e) **Vyhýbajte sa neprirodzenému držaniu tela.** Majte pevný postoj a nepretržite udržiavajte rovnováhu. Takto môžete elektrické náradie lepšie ovládať v neočakávaných situáciách.
 - f) **Noste vhodný odev.** Nenoste voľný odev ani šperky. Vlasy a odev sa musia udržiavať v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých dielov. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť pohybujúcimi sa časťami elektrického náradia.

3. Bezpečnosť osôb

- a) **Pracujte opatrne, dávajte pozor na to, čo robíte, a pri práci s elektrickým náradím postupujte s rozvahou.** Nepoužívajte elektrické náradie, ak pociťujete únavu alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Aj okamih nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže spôsobiť vážne zranenia.
- g) **Ak je možná montáž zariadení na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa pripojiť a správne používať.** Používanie odsávania prachu môže zredukovať ohrozenie prachom.
- h) **Dávajte si stále pozor a nezanedbávajte bezpečnostné predpisy pre elektrické náradie,** aj keď ste sa s ním pri viacnásobnom použití naučili narábať. Neopatrná manipulácia môže v zlomku sekundy viesť k ťažkým poraneniam.

4. Používanie elektrického náradia a manipulácia s ním

- a) Elektrické náradie nepreťažujte. Pri práci používajte len elektrické náradie, ktoré je na ňu určené. So správnym elektrickým náradím pracujete lepšie a bezpečnejšie v uvedenom rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívajte elektrické náradie s poškodeným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) Pred vykonávaním nastavení na prístroji, výmenou vložených nástrojov alebo pred odložením elektrického náradia vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberateľný akumulátor. Toto preventívne opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
- d) **Nepoužívané elektrické náradie uschovávajú mimo dosahu detí.** Nedovoľte používať elektrické náradie osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto pokyny. Elektrické náradie je nebezpečné, ak ho používajú neskúsené osoby.
- e) O elektrické náradie a vložený nástroj sa dobre starajte. Skontrolujte, či pohyblivé diely fungujú bezchybne a nie sú zaseknuté, či niektoré diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že je obmedzená funkcia elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia nechajte opraviť poškodené diely. Mnohé úrazy sú spôsobené nedostatočnou údržbou elektrického náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa používajú.

- g) Elektrické náradie, vložené nástroje atď. používajte v súlade s týmito pokynmi. Zohľadnite pritom pracovné podmienky a činnosť, ktorú budete vykonávať. Použitie elektrického náradia na iný ako určený účel použitia môže mať za následok nebezpečné situácie.
- h) **Rukoväte a úchopné plochy udržiavajte suché, čisté a bez oleja a mastnoty.** Klzké rukoväte a úchopné plochy neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídaných situáciách.

5. Používanie náradia s akumulátorom a manipulácia s ním

- a) Akumulátory nabíjajte len nabíjačkami, ktoré odporúča výrobca. Pri nabíjačkách, ktoré sú vhodné pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použijú s inými akumulátormi.
- b) **Používajte len akumulátory určené pre elektrické náradie.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávajú v bezpečnej vzdialenosti od kancelárskych sporiek, mincí, kľúčov, klinec, skrutiek a iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže spôsobiť popálenie rany alebo požiar.
- d) **Pri nesprávnom používaní môže z akumulátora vytekať kvapalina.** Zabráňte kontaktu s touto kvapalinou. Pri náhodnom kontakte miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte dodatočne lekársku pomoc. Unikajúca akumulátorová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popálenie rany.
- e) **Nepoužívajte poškodený ani upravený akumulátor.** Poškodené alebo upravené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo nebezpečenstvu poranenia.

- f) Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám. Oheň alebo teploty vyššie ako 130 °C (265 °F) môžu spôsobiť výbuch.
- g) Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie a nikdy akumulátor ani akumulátorové náradie nenabíjajte mimo rozsahu teplôt uvedeného v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo prípustného rozsahu teplôt môže akumulátor zničiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.



**POZOR! NEBEZPEČENSTVO
VÝBUCHU!** Nikdy nenabíjajte
batérie, ktoré nie sú nabíjateľné.



**Chráňte akumulátor
pred teplom, napr. aj pred trvalým slnečným
žiarením, a pred ohňom, vodou a vlhkosťou.
Hrozí nebezpečenstvo výbuchu.**

6. Servis

- a) Elektrické náradie smie opravovať len kvalifikovaný odborný personál a len s použitím originálnych náhradných dielov. Takto sa zabezpečí, že zostane zachovaná bezpečnosť elektrického náradia.
- b) Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch. Akúkoľvek údržbu akumulátorov by mal vykonávať iba výrobca alebo splnomocnené zákaznícke servisy.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

- a) Všetky časti tela držte mimo dosahu noža. Pri bežiacich nožoch sa nepokúšajte odstrániť odrezky ani držať rezaný materiál. Nože sa po vypnutí spínača pohybujú ďalej. Aj chvíľa nepozornosti pri používaní nožníc na živý plot môže spôsobiť vážne poranenia.
- b) Pri prenášaní držte nožnice na živý plot za rukoväť, pričom je nôž zastavený, a dávajte pozor na to, aby ste nestlačili spínač. Správne prenášanie nožníc na živý plot znižuje nebezpečenstvo neúmyselného spustenia a tým poranenia spôsobeného nožom.

- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy natiahnite na nože kryt. Odborná manipulácia s nožnicami na živý plot znižuje nebezpečenstvo poranenia nožom.
- d) Pred odstránením zaseknutých odrezkov alebo údržbou prístroja sa uistite, že sú všetky spínače vypnuté. Neočakávané spustenie nožníc na živý plot pri odstraňovaní zaseknutého materiálu môže viesť k vážnym zraneniam.
- e) Nožnice na živý plot držte len za izolované úchopné plochy, pretože rezací nôž môže zasiahnuť skryté elektrické vedenia. Ak sa nože dostanú do kontaktu s vedením pod napätím, môžu sa pod napätie dostať aj kovové časti prístroja a spôsobiť zásah elektrickým prúdom.
- f) Udržujte všetky sieťové káble mimo oblasti rezania. V živých plotoch a kríkoch sa môžu nachádzať skryté vedenia, ktoré môžu byť nedopatrením zasiahnuté nožom.
- g) Nožnice na živý plot nepoužívajte pri zlom počasi, zvlášť keď hrozí búrka. Zníži sa tým nebezpečenstvo zásahu bleskom.

Bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot s predĺženým dosahom

- a) Aby ste znížili nebezpečenstvo smrteľného zásahu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte nožnice na živý plot s predĺženým dosahom v blízkosti elektrických vedení. Kontakt nožníc s elektrickým vedením alebo ich používanie v blízkosti elektrického vedenia môže spôsobiť vážne zranenia alebo smrteľný zásah elektrickým prúdom.
- b) Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom používajte vždy len oboma rukami. Nožnice na živý plot s predĺženým dosahom držte obooma rukami, aby ste nestratili kontrolu.
- c) Ak pracujete s nožnicami na živý plot s predĺženým dosahom nad svojou hlavou, noste chránič hlavy. Padajúce úlomky môžu spôsobiť vážne zranenia.

- Starostlivo skontrolujte oblasť, ktorá sa má zostrihať, a odstráňte všetky drôty alebo iné cudzie telesá.
- Pri prevádzke nožnic na živý plot vždy dbajte na to, aby ste mali bezpečnú polohu, najmä ak používate schodíky alebo rebrik.

UPOZORNENIE

- ▶ Obrázky použitia nožnic na živý plot, príp. ich nastavovacích dielov nájdete na roztváracej strane.
- ▶ Pokyny a obrázky týkajúce sa nastavenia, údržby a mazania nájdete v tomto návode.
- ▶ Pokyny pre pracovnú polohu (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny pre nastavovacie diely (pozri roztváraciu stranu).
- ▶ Pokyny na výmenu a opravu (pozri kapitoly Údržba a čistenie, Servis).
- ▶ Vysvetlenie všetkých grafických symbolov použitých na nožniciach na živý plot a technické údaje nájdete v tomto návode.
- ▶ Charakteristické vlastnosti nožnic na živý plot nájdete v technických údajoch.
- ▶ Zablokované náradie: odstráňte zaseknutý materiál z nožovej lišty ②.

POZOR!

- ▶ V prípade hroziaceho nebezpečenstva, resp. v prípade núdze motor ihneď vypnite a vyberte akumulátor.

Doplňujúce bezpečnostné pokyny pre nožnice na živý plot

Príprava

- a) TIETO NOŽNICE NA ŽIVÝ PLOT MÔŽU SPÔSOBIŤ ZÁVAŽNÉ PORANENIA! Starostlivo si prečítajte pokyny týkajúce sa správnej manipulácie, prípravy, údržby, naštartovania a vypnutia nožnic na živé ploty. Oboznámte sa so všetkými nastavovacími dielmi, ako aj s primeraným používaním nožnic na živý plot.
- b) Deti nesmú nožnice na živý plot používať.
- c) Pozor na nadzemné elektrické vedenia.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot, ak sa v blízkosti nachádzajú osoby, predovšetkým deti.
- e) Noste vhodný odev! Nenoste žiadne voľné oblečenie ani šperky, ktoré by sa mohli zachytiť o pohyblivé časti. Odporúča sa nosiť pevné rukavice, protišmykovú obuv a ochranné okuliare.
- f) Ak sa rezné zariadenie dotkne cudzieho telesa alebo ak sa zosilní prevádzkový hluk, prípadne ak nožnice na živý plot neobvykle silno vibrujú, vypnite motor a nechajte nožnice na živý plot zastaviť. Urobte nasledujúce opatrenia:
 - skontrolujte poškodenia;
 - skontrolujte, či sa neuvoľnili nejaké diely, a všetky uvoľnené diely upevnite;
 - vymeňte poškodené diely za rovnocenné diely alebo ich nechajte opraviť.
- g)  Noste ochranu sluchu!
- h)  Noste ochranu očí!
- i) V prípade núdze zastavte nožnice na živý plot a vyberte akumulátor.

Prevádzka

- a) Akumulátor vytiahnite z prístroja, pred:
 - čistením alebo riešením zablokovania;
 - kontrolou, údržbou alebo prácami na nožniciach na živý plot;
 - nastavením pracovnej pozície rezného zariadenia;
 - ak nožnice na živý plot zostanú bez dozoru.

- b) Pred naštartovaním motora vždy dbajte na to, aby sa nožnice na živý plot nachádzali riadne v jednej z uvedených pracovných polôh a aby bola zaistená hlava nástroja.
- c) Pri prevádzke nožníc na živý plot treba vždy dbať na to, aby ste mali bezpečnú polohu, najmä ak používate schodíky alebo rebrík.
- d) Nepoužívajte nožnice na živý plot s poškodeným alebo veľmi opotrebovaným rezným zariadením.
- e) Vždy sa uistite, že sú na nožniciach na živý plot namontované všetky rukoväte a bezpečnostné zariadenia. Nikdy sa nepokúšajte používať nekompletné nožnice na živý plot ani nožnice na živý plot, ktoré majú nepovolenú úpravu.
- f) Nožnice na živý plot držte pevne oboma rukami za rukoväte, ktoré sú na to určené.
- g) Vždy sa oboznámte so svojim okolím a dávajte pozor na možné nebezpečenstvá, ktoré možno z dôvodu hluku z nožníc na živý plot nemôžete počuť.

Údržba a uskladnenie

- a) Pokiaľ sú nožnice na živý plot z dôvodu údržby, inšpekcie alebo uskladnenia odstavené, vypnite motor a uistite sa, že sa všetky rotujúce časti zastavili. Nechajte prístroj vychladnúť, predtým, než ho začnete kontrolovať, nastavovať atď.
- b) Nechajte nožnice na živý plot vždy vychladnúť predtým, než ich uskladníte.
- c) Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot musí byť rezné zariadenie vždy prikryté ochranou na rezné zariadenia.

ZVÝŠKOVÉ RIZIKÁ

Aj keď toto elektrické náradie používate podľa predpisov, vždy existujú zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením tohto elektrického náradia môžu vzniknúť nasledujúce riziká:

- a) Rezné poranenia
- b) Poškodenia sluchu, ak sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
- c) Poškodenia zdravia, ktoré vyplývajú z vibrácií pôsobiacich na ruky a ramená, ak sa prístroj používa dlhší čas, alebo pri nesprávnej prevádzke či údržbe.

- Používajte len príslušenstvo a prídavné zariadenia, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu. Použitie iných vložených nástrojov, než sú uvedené v návode na obsluhu, alebo iného príslušenstva môže pre vás predstavovať nebezpečenstvo poranenia.

Ďalšie bezpečnostné upozornenia

- Počas prevádzky sa v okruhu 15 metrov nesmú zdržiavať žiadne iné osoby ani zvieratá. Obsluhujúca osoba je v pracovnej oblasti zodpovedná voči tretím osobám.
- Udržiavajte prístroj, rezací mechanizmus a ochranné puzdro na kýlovnicu v dobrom stave, aby sa zabránilo poraneniam.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa zabezpečilo, že sa s prístrojom nebudú hrať.
- Používajte prístroj až potom, keď ste sa s ním dôverne oboznámili.
- Nepracujte s poškodeným či neúplným prístrojom ani s prístrojom, ktorý bol zmenený bez súhlasu výrobcu. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenými ochrannými prostriedkami. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným zapínačom/vypínačom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav prístroja, zvlášť kýlovnicu. Po páde prístroja skontrolujte, či nie je značne poškodený alebo chybný.
- Prístroj nikdy nespúšťajte, kým nebude správne zmontovaný.
- Uistite sa, že sa prístroj pri naštartovaní a počas práce nedostal do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Skôr ako prístroj odstavíte, ho vypnite.
- Prístroj je konštruovaný na obojručnú prevádzku. Nikdy nepracujte jednou rukou. Pri prenášaní na iné miesto dbajte na to, aby bol prístroj vypnutý a aby ste sa prstom nedotýkali zapínača/vypínača. Prístroj noste s kýlovnicou nasmerovanou dozadu. Pri prenášaní umiestnite na kýlovnicu ochranné puzdro na kýlovnicu.

Pred uvedením do prevádzky

Nabitie boxu s akumulátorom (pozri obr. B)

⚠ POZOR!

- Pred vybratím boxu s akumulátorom z nabíjačky, resp. jeho vložení do nabíjačky vždy vytiahnite sieťovú zástrčku.

UPOZORNENIE

- Nikdy nenabíjajte box s akumulátorom pri teplote okolia nižšej ako 10 °C alebo vyššej ako 40 °C. Pri dlhšom skladovaní lítiovo-iónového akumulátora musíte pravidelne kontrolovať jeho stav nabitia. Optimálny stav nabitia je medzi 50 % a 80 %. Skladujte v chlade a suchu pri teplote okolia medzi 0 °C a 50 °C.
- ♦ Zastrčte box s akumulátorom **14** do rýchlonabíjačky **16** (pozri obr. B).
- ♦ Zastrčte sieťovú zástrčku do zásuvky. Zelená LED kontrolka nabíjania **20** sa nakrátko rozsvieti, potom svieti červená LED kontrolka nabíjania **19**.
- ♦ Zelená LED kontrolka nabíjania **20** vám signalizuje, že nabíjanie je ukončené a box s akumulátorom **14** je pripravený na použitie.

⚠ POZOR!

- ♦ Ak červená LED kontrolka nabíjania **19** bliká, box s akumulátorom **14** je prehriaty a nemôže sa nabíjať.
- ♦ Ak červená a zelená LED kontrolka nabíjania **19/p** blikajú súčasne, box s akumulátorom **14** je chybný.
- ♦ Zasuňte box s akumulátorom **14** do prístroja.
- ♦ Medzi nabíjaniemi nasledujúcimi po sebe vypnite nabíjačku minimálne na 15 minút. Urobíte to tak, že vytiahnete sieťovú zástrčku.

Kontrola stavu nabitia akumulátora

- ♦ Na kontrolu stavu nabitia akumulátora stlačte tlačidlo stavu nabitia akumulátora **18** (pozri tiež hlavný obrázok). Stav nabitia sa signalizuje na LED displeji akumulátora **17** takto:
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ/ZELENÁ = maximálne nabitie
ČERVENÁ/ORANŽOVÁ = stredné nabitie
ČERVENÁ = slabé nabitie – nabíť akumulátor

Vloženie/vybratie boxu s akumulátorom do/z prístroja

Vloženie boxu s akumulátorom

- ♦ Zastrčte box s akumulátorom **14** do rukoväte.

Vybratie boxu s akumulátorom

- ♦ Stlačte tlačidlo na odblokovanie **15** a vyberte box s akumulátorom **14**.

⚠ VÝSTRAHA!

NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!

- Pred akýmkoľvek prácou na prístroji vyberte akumulátor. Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Pripevnenie/montáž ramenného popruhu

- ♦ Zaveste ramenný popruh **13** do nosného oka **9**.
- ♦ Prispôbte ramenný popruh **13** svojej výške tak, aby sa nosné oko **9** nachádzalo v zavesenom stave vo výške bedier.

Montáž hlavy motora na teleskopickú rukoväť

- ♦ Uvoľnite rýchlozáver **7** zatlačením v smere šípky . Vytiahnite teleskopickú rukoväť natoľko von, aby bol čierny plastový krúžok nezakrytý.
- ♦ Spodný koniec hlavy motora **3** nasadíte na horný koniec teleskopickej rukoväte **6** tak, aby sa hlava motora **3** mohla presunúť až na čierny plastový krúžok. Dbajte na to, aby drážka a výrez zapadali.
- ♦ Otočte spojovací diel **5** do smeru symbolu  na hlave motora **3**.

Prestavenie teleskopickkej rukoväte

Teleskopická rukoväť **6** sa môže plynule presta-
vovať cez rýchchlouzáver **7**.

- ◆ Povoľte rýchchlouzáver **7** zatlačením v smere šípky  a zmeňte dĺžku rukoväte posúvaním a fahaním.
- ◆ Opäť uzavrite rýchchlouzáver **7** a zafixujte tým požadovanú pracovnú dĺžku teleskopickkej rukoväte **6**.
- ◆ Ak sa skrutka rýchchlouzáveru **7** uvoľní, znovu ju utiahnite pomocou imbusového kľúča **12**.

Prestavenie uhla rezu

UPOZORNENIE

- Uhol rezu sa dá prestaviť v 11 stupňoch.

- ◆ Vyberte box s akumulátorom **14** z prístroja.
- ◆ Stlačte tlačidlo odblokovania **4**.
- ◆ Nakloňte motorovú jednotku do požadovanej polohy.
- ◆ Pustite tlačidlo odblokovania **4** a jednotka motora zapadne.
- ◆ Nasadte box s akumulátorom **14** opäť do prístroja.

Uvedenie do prevádzky

UPOZORNENIE

- Dodržiavajte predpisy na ochranu proti hluku a miestne predpisy. Používanie prístroja môže byť v určitých dňoch (napr. v nedeľu a počas sviatkov), v určitý čas dňa (poludnie, nočný pokoj) alebo v osobitných oblastiach (napr. v kúpeľoch, na klinikách atď.) obmedzené alebo zakázané.

Zapnutie/vypnutie

Zapnutie

- ◆ Stlačte blokovanie zapnutia **10**, podržte ho stlačené a stlačte zapínač/vypínač **11**. Blokovanie zapnutia **10** môžete teraz pustiť.

Vypnutie

- ◆ Pustite zapínač/vypínač **11**.

Práca s nožnicami na živý plot

Použitie prístroja

UPOZORNENIE

- Majte na pamäti, že národné predpisy vašej krajiny môžu obmedzovať používanie nožníc na živý plot.
- Každodenná inšpekcia nožníc pred každým použitím je bezpodmienečná. Svoj prístroj skontrolujte takisto po nárazoch a pádoch, aby ste zistili vážne škody a poruchy.
- Noste pevnú obuv a tesne priliehajúci odev, aby ste minimalizovali nebezpečenstvo poranenia. Zaujmite pevný postoj na zemi, dbajte na rovnováhu a noste vždy dodaný ramenný popruh!
- V rámci ochrany zdravia si počas práce vždy dávajte prestávky. Telesné vyčerpanie zvyšuje riziko zranenia!

⚠ VÝSTRAHA!

- Prístroj v žiadnom prípade neobsluhujte pri únave, chorobe, pod vplyvom alkoholu alebo iných drog.

Techniky strihania

- Pozri roztváracu stranu (obrázok A).

UPOZORNENIE

- Hrubé konáre odstraňujte nožnicami na konáre.

Preprava

- Pri preprave používajte ochranné puzdro na kľovnicu **1**.
- Dávajte pozor na to, aby ste prístroj pri prenášaní nezapli.

Údržba a čistenie

- Motorová jednotka musí byť vždy čistá, suchá a zbavená oleja alebo mastiaceho tuku.
- Nožnice na živý plot sa musia v pravidelných intervaloch čistiť od pilín.
- ◆ Na čistenie krytu používajte suchú utierku.
- ◆ Skontrolujte, či nie sú povolené skrutki na nožovej lište ② nožníc na živý plot, a v prípade potreby ich dotiahnite.
- ◆ Odstráňte uviaznutý odrezaný materiál.
- ◆ Nožovú lištu ② namažte olejom v spreji alebo olejovou maznicou.

Skladovanie

- Pred uložením prístroj vyčistite.
- Prístroj uschovávajte v dodanom ochrannom puzdre na kýlovnicu ① na suchom, nemrznúcom mieste, mimo dosahu detí.
- Skladujte prístroj naležato alebo zaistený proti prevráteniu.

Hľadanie chýb – nožnice na živý plot

Problém	Možná príčina	Odstraňovanie chýb
Motor nebeží.	Hlava motora nie je správne namontovaná	Skontrolujte montáž
	Akumulátor nie je vložený alebo je prázdny	Akumulátor nabite a/alebo vložte

Intervaly údržby nožníc na živý plot

Uvedené údaje sa týkajú normálnych podmienok použitia. V prípade sťažených podmienok, ako je intenzívna tvorba prachu a každodenný dlhší pracovný čas, je potrebné uvedené intervaly primerane skrátiť.

		Pred začatím práce	Na konci práce	Podľa potreby
Diel prístroja	Činnosť			
Rezací nôž	Vizuálna kontrola	X		
	Vyčistiť		X	X

Likvidácia



Elektrické náradie neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Symbol preškrtnutej odpadovej nádoby na kolieskach upozorňuje, že tento prístroj podlieha smernici č. 2012/19/EU. Táto smernica stanovuje, že tento prístroj po uplynutí doby používania nesmiete zlikvidovať s normálnym domovým odpadom, ale musíte ho odovzdať v špeciálne zriadených zberných miestach, zberných dvoroch alebo v prevádzkach na likvidáciu odpadu.

Táto likvidácia je pre vás bezplatná. Chráňte životné prostredie a likvidujte odborne.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Akumulátory neodhadzujte do komunálneho odpadu!

Chybné alebo použité batérie sa musia recyklovať podľa smernice č. 2006/66/EC. S batériami/akumulátormi sa musí zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom, a preto sa musia ekologicky zlikvidovať na zodpovedajúcich miestach (predajca, špecializovaný predajca, verejné miesta na zber odpadu, komerčné podniky zaoberajúce sa likvidáciou odpadu). Batérie/akumulátory môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy.

Batérie/akumulátory preto neodhadzujte do domového odpadu, ale odovzdajte ich na samostatný zber. Batérie/akumulátory odovzdajte len vo vybiťtom stave.



Balenie sa skladá výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môžete ho vyhodiť do nádob určených na zber a recykliáciu odpadov.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne.

Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

Ochrana životného prostredia

- Znečistený údržbársky materiál a prevádzkové materiály odovzdajte na zbernom mieste určenom na tento účel.

Náhradné diely

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez servisné stredisko. Pri objednávaní bezpodmienečne uveďte typ prístroja a číslo dielu.

Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvede-
nou nižšie.

Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

Rozsah záruky

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané našim autorizovaným servisom.

Záručná doba neplatí pri

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

Vybavenie v prípade záruky

Na záručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 405768_2110 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke www.lidl-service.com si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl (www.lidl-service.com) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 405768_2110 otvoríte váš návod na obsluhu.

UPOZORNENIE

- Pri náradí značky Parkside zašlite výlučne chybný výrobok bez príslušenstva (napr. akumulátor, úložný kufrik, montážne náradie atď.).

⚠ VÝSTRAHA!

- Opravy prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.
- Výmenu zástrčky alebo sieťového kábla zverte len výrobcovi prístroja alebo jeho zákazníkemu servisu. Tým sa zaistí, že zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.

Servis

(SK) Servis Slovensko
Tel. 0850 232001
E-Mail: kompernass@lidl.sk

IAN 405768_2110

Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NEMECKO
www.kompernass.com

Originálne vyhlásenie o zhode

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu:
pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND/NEMECKO vyhlasujeme,
že tento výrobok je v súlade s nasledujúcimi normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/EC)

Elektromagnetická kompatibilita (2014/30/EU)

Smernica pre emisie hluku 2000/14/EC, 2005/88/EC

Uvedené miesto č. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Deutschland/Nemecko

Postup hodnotenia konformity podľa prílohy V.

Hladina akustického výkonu LWA: nameraná 84 dB (A), zarúčená 88 dB (A)

Smernica RoHS (2011/65/EU)*

* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia
je v súlade s predpismi smernice 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení
používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Aplikované harmonizované normy

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Typ/označenie prístroja: Aku teleskopické nožnice na živý plot 20 V PTHSA 20-Li B3

Rok výroby: 02-2022

Sériové číslo: IAN 405768_2110

Bochum, 20. 01. 2022



Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

Objednanie náhradného akumulátora

Náhradný akumulátor pre váš prístroj si môžete objednať buď pohodlne na internete na adrese www.kompernass.com, alebo telefonicky.

Tento výrobok sa z dôvodu obmedzených skladových zásob môže v krátkom čase vypredať.



UPOZORNENIE

- V niektorých krajinách sa objednávanie náhradných dielov nemôže uskutočniť online. V takom prípade zavolajte, prosím, na servisnú poradenskú linku.

Telefonická objednávka

(SK) Servis Slovensko Tel. 0850 232001

Na zaistenie rýchleho spracovania vašej objednávky si pripravte, prosím, pri všetkých požiadavkách číslo tovaru (IAN 405768_2110) pridelené prístroju.

Índice

Introducción	126
Uso previsto	126
Equipamiento	126
Volumen de suministro	126
Características técnicas	127
Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas	128
1. Seguridad en el lugar de trabajo	128
2. Seguridad eléctrica	129
3. Seguridad de las personas	129
4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica	130
5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica	130
6. Asistencia técnica	131
Indicaciones de seguridad para los cortasetos	131
Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado	131
Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos	132
RIESGOS RESIDUALES	133
Indicaciones adicionales de seguridad	133
Antes de la puesta en funcionamiento	134
Carga de la batería (consulte la fig. B)	134
Comprobación del nivel de carga de la batería	134
Inserción/extracción de la batería del aparato	134
Fijación/montaje de la correa para el hombro	135
Montaje del cabezal motor en la barra telescópica	135
Ajuste del mango telescópico	135
Ajuste del ángulo de corte	135
Puesta en funcionamiento	135
Encendido/apagado	135
Manejo del cortasetos	136
Uso de la máquina	136
Técnicas de corte	136
Transporte	136
Mantenimiento y limpieza	136
Almacenamiento	136
Eliminación de fallos en el cortasetos	136
Intervalos de mantenimiento del cortasetos	137
Desecho	137
Recambios	137
Garantía de Kompernass Handels GmbH	138
Asistencia técnica	139
Importador	139
Declaración de conformidad original	140
Pedido de una batería de repuesto	141
Pedido por teléfono	141

CORTASETOS TELESCÓPICO RECARGABLE 20 V PTHSА 20-Li B3

Introducción

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

Uso previsto

Este aparato está previsto para el corte y recorte de setos, arbustos y plantas ornamentales en un entorno doméstico. Este producto es un aparato de manejo manual con un accionamiento integrado en el que las cuchillas están dispuestas de manera lineal y se desplazan de un lado a otro. Utilice el producto exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Este aparato no está indicado para su uso comercial o industrial. Este aparato está previsto para su uso por parte de personas adultas. No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas o que carezcan de la experiencia o de los conocimientos necesarios. Se prohíbe utilizar el aparato bajo la lluvia o en ambientes húmedos. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. El fabricante no se responsabiliza por los daños derivados de una utilización contraria al uso previsto.

¡ADVERTENCIA!

- Los cortasetos no son aptos para su uso por parte de niños.

Equipamiento

Esquema general

- 1 Funda de protección para la espada
- 2 Barras de corte
- 3 Cabezal motor
- 4 Botón de desencastre
- 5 Pieza de conexión
- 6 Barra telescópica
- 7 Cierre rápido
- 8 Agarre
- 9 Armella de transporte
- 10 Bloqueo de encendido
- 11 Interruptor de encendido/apagado
- 12 Llave Allen
- 13 Correa para el hombro

Fig. B

- 14 Batería*
- 15 Botón de desencastre de la batería
- 16 Cargador rápido*
- 17 Led del nivel de carga de la batería
- 18 Botón del nivel de carga de la batería
- 19 Led rojo de control de carga
- 20 Led verde de control de carga

Volumen de suministro

- 1 cortasetos telescópico recargable 20 V
- 1 cabezal motor
- 1 correa para el hombro
- 1 funda de protección para la espada
- 1 llave Allen de 4 mm
- 1 manual de instrucciones de uso

Características técnicas

Tensión asignada	20 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua)
Velocidad de ralenti	1 150 r. p. m.
Número de carreras nominal	2300 min ⁻¹
Ángulo de trabajo	de -60° a +90°
Longitud de corte	410 mm
Distancia del dentado	15 mm
Peso (listo para el funcionamiento)	aprox. 3,7 kg

Batería PAP 20 B3*

Tipo	IONES DE LITIO
Tensión asignada	20 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua)
Capacidad	4 Ah/80 Wh
Células	10

Cargador rápido de la batería PLG 20 C3*

ENTRADA/input

Tensión asignada	230-240 V ~, 50 Hz (corriente alterna)
Consumo asignado de potencia	120 W
Fusible (interior)	3,15 A

SALIDA/output

Tensión asignada	21,5 V $\overline{\text{---}}$ (corriente continua)
Corriente asignada	4,5 A
Duración de la carga	aprox. 60 min
Clase de aislamiento	II/ (aislamiento doble)

* LA BATERÍA Y EL CARGADOR NO SE INCLUYEN EN EL VOLUMEN DE SUMINISTRO

Información sobre ruidos y vibraciones

Medición de ruidos según la norma EN 62841.

Valores típicos del nivel sonoro con ponderación A de la herramienta eléctrica:

Nivel de presión sonora	$L_{PA} = 71,7 \text{ dB (A)}$
Incertidumbre	$K = 3 \text{ dB}$
Nivel de potencia acústica	$L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$
Nivel de potencia acústica garantizado	$L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$
Incertidumbre	$K = 2,05 \text{ dB}$

Valores de vibraciones (suma vectorial de tres líneas) calculados según la norma EN 62841:

Valor de emisión de vibraciones	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Incertidumbre	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



¡Utilice protecciones auditivas!

INDICACIÓN

- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados en estas instrucciones de uso se han calculado según un procedimiento de prueba estandarizado y pueden utilizarse para comparar varias herramientas eléctricas.
- Los valores totales de emisión de vibraciones y de ruidos especificados también pueden utilizarse para realizar una valoración preliminar de la carga.



¡ADVERTENCIA!

- La emisión de vibraciones y de ruidos puede diferir de los valores especificados durante el propio uso de la herramienta eléctrica según cómo se esté utilizando y, especialmente, según cómo sea la pieza de trabajo que se esté procesando.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Intente que la carga sea lo más reducida posible. Algunas medidas para reducir la carga de las vibraciones son el uso de guantes al manejar la herramienta y la limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las partes del ciclo de funcionamiento (por ejemplo, los momentos en los que la herramienta eléctrica está desconectada y los momentos en los que está conectada, pero funciona sin carga).

Explicación de los símbolos de indicación del aparato



Antes de utilizar el aparato, lea las instrucciones de uso y las indicaciones de seguridad.



¡Utilice guantes de protección!



¡Utilice calzado de seguridad!



¡Utilice protecciones auditivas!



¡Utilice un casco de protección!



¡Utilice gafas de protección!



¡Mantenga a las personas alejadas del aparato!



¡Proteja el aparato frente a la humedad y a la lluvia!



¡Peligro de muerte por descarga eléctrica! Mantenga una distancia mínima de 10 m con respecto a los cables en suspensión.



¡Atención! Caída de objetos. Especialmente, en cortes por encima de la cabeza.



¡Atención! Peligro de lesiones por la cuchilla en funcionamiento.



Indicación del nivel de potencia acústica LWA en dB.



Indicaciones generales de seguridad para las herramientas eléctricas

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Lea todas las indicaciones de seguridad, las instrucciones, las ilustraciones y los datos técnicos suministrados con esta herramienta eléctrica. El incumplimiento de las siguientes instrucciones puede provocar descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conservar todas las indicaciones de seguridad y las instrucciones para el futuro.

El término "herramienta eléctrica" utilizado en las indicaciones de seguridad se refiere a las herramientas eléctricas de accionamiento eléctrico (con cable de red) y a las de accionamiento por batería (sin cable de red).

1. Seguridad en el lugar de trabajo

- Mantenga limpia y bien iluminada la zona de trabajo. El desorden y la falta de iluminación en el lugar de trabajo pueden provocar accidentes.
- No trabaje con la herramienta eléctrica en un entorno potencialmente explosivo en el que haya líquidos, gases o polvos inflamables. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a otras personas alejados durante el manejo de la herramienta eléctrica. Si se distrae, podría perder el control de la herramienta eléctrica.

2. Seguridad eléctrica

- a) El enchufe de la herramienta eléctrica debe encajar correctamente en la toma eléctrica. No debe modificarse el enchufe de ninguna forma. No utilice ningún enchufe adaptador junto con herramientas eléctricas con conexión a tierra. El uso de enchufes sin manipular conectados a una toma eléctrica adecuada reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Evite el contacto físico con cualquier superficie que esté conectada a tierra, como tuberías, sistemas de calefacción, cocinas y neveras. Si su cuerpo hace contacto con la toma de tierra, existe mayor riesgo de descarga eléctrica.
- c) Mantenga el aparato alejado de la lluvia o de humedades. La penetración de agua en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- d) No utilice el cable de conexión para otros usos, p. ej., para transportar y colgar la herramienta eléctrica o para tirar del enchufe y desconectarlo de la red eléctrica. Mantenga el cable de conexión alejado del calor, del aceite, de los bordes cortantes o de las piezas móviles. Un cable de conexión dañado o enredado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.
- e) Si desea utilizar la herramienta eléctrica al aire libre, utilice exclusivamente los alargadores de cable aptos para su uso en exteriores. El uso de un alargador adecuado para exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- f) Si no puede evitarse el uso de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, utilice un interruptor diferencial residual. Su uso reduce el riesgo de descarga eléctrica.
- b) Utilice siempre un equipo de protección individual y gafas de protección. El uso de un equipo de protección individual, como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco o protecciones auditivas según el tipo de herramienta eléctrica en cuestión, reduce el riesgo de lesiones.
- c) Evite que el aparato pueda ponerse en marcha accidentalmente. Asegúrese de que la herramienta eléctrica esté apagada antes de conectarla a la red eléctrica o a la batería, asírla o transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica con los dedos en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica ya encendida a la red eléctrica, puede provocar accidentes.
- d) Antes de encender la herramienta eléctrica, retire las herramientas de ajuste o las llaves. Las herramientas o llaves que se encuentren dentro del alcance de la pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden producir lesiones.
- e) Evite mantener una postura corporal forzada. Busque una postura segura y mantenga el equilibrio en todo momento. Así podrá controlar mejor la herramienta eléctrica, especialmente en situaciones inesperadas.
- f) Utilice ropa adecuada. No lleve ropa ancha ni joyas. Mantenga el pelo y la ropa lejos de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el pelo largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- g) Si se admite el montaje de dispositivos de aspiración y de acumulación de polvo, deben conectarse y utilizarse correctamente. El uso de un dispositivo de aspiración de polvo puede reducir los riesgos causados por el polvo.
- h) Evite cultivar un sentimiento de falsa seguridad y no se desvíe de lo dispuesto por las normas de seguridad aplicables a las herramientas eléctricas aun cuando esté muy familiarizado con la herramienta eléctrica por haberla utilizado repetidas veces. Un descuido en la manipulación puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

3. Seguridad de las personas

- a) Esté alerta, preste atención a lo que hace y proceda con sensatez a la hora de trabajar con una herramienta eléctrica. No utilice ninguna herramienta eléctrica si se siente cansado o se encuentra bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción mientras utiliza la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.

4. Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Utilice la herramienta eléctrica adecuada para el trabajo en cuestión. De esta manera, trabajará mejor y de forma más segura dentro del rango de potencia indicado.
- b) No utilice ninguna herramienta eléctrica con el interruptor defectuoso. Una herramienta que no pueda encenderse o apagarse es peligrosa y debe repararse.
- c) Desconecte el enchufe de la red eléctrica o retire la batería extraíble antes de realizar cualquier ajuste en el aparato, cambiar los accesorios o abandonar la herramienta eléctrica. Estas medidas de seguridad evitan que la herramienta eléctrica se encienda de forma accidental.
- d) Guarde las herramientas eléctricas que no vaya a utilizar fuera del alcance de los niños. No permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no estén familiarizadas con su manejo o que no hayan leído estas indicaciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas cuando están en manos de personas inexpertas.
- e) Mantenga las herramientas eléctricas y los accesorios en perfecto estado. Compruebe que las piezas móviles funcionen correctamente y no se atasquen, y asegúrese de que ninguna pieza se haya roto ni esté dañada de forma que el funcionamiento del aparato pueda verse afectado. Encargue la reparación de las piezas dañadas antes de utilizar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben al mal estado de las herramientas.
- f) Mantenga las herramientas de corte limpias y afiladas, ya que así se atascan menos y son más fáciles de guiar.
- g) Utilice la herramienta eléctrica, los accesorios, las herramientas intercambiables, etc. según lo dispuesto en estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los procedimientos que deban seguirse. El uso de herramientas eléctricas para aplicaciones distintas a las previstas puede provocar situaciones peligrosas.

- h) Mantenga los mangos y las superficies de agarre secos, limpios y sin restos de aceite o grasa. Si los mangos o las superficies de agarre están resbaladizos, no podrá manejarse ni controlarse la herramienta eléctrica de forma segura en caso de imprevistos.

5. Uso y manejo de la herramienta inalámbrica

- a) Cargue la batería exclusivamente con los cargadores recomendados por el fabricante. El uso de un cargador con una batería que no le corresponde entraña peligro de incendios.
- b) Utilice exclusivamente las baterías indicadas para las herramientas eléctricas. El uso de otras baterías puede provocar lesiones y peligro de incendios.
- c) Mantenga la batería que no utilice alejada de grapas, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos de metal que puedan provocar un puenteado de los contactos. Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede provocar quemaduras o incendios.
- d) Un uso incorrecto puede provocar una fuga de líquidos de la batería. Evite el contacto con dicho líquido. En caso de contacto accidental, lave la zona afectada con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque también asistencia médica. El líquido derramado de la batería puede causar irritaciones cutáneas o quemaduras.
- e) No utilice ninguna batería dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden funcionar de forma imprevista y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) No exponga la batería al fuego ni a altas temperaturas. El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C (265 °F) pueden provocar explosiones.
- g) Observe todas las instrucciones de carga y no cargue nunca la batería ni la herramienta inalámbrica fuera del rango de temperatura especificado en las instrucciones de uso. Una carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendios.



¡CUIDADO! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!
No recargue nunca las baterías/pilas no recargables.



Proteja la batería

contra el calor, p. ej., también contra la radiación solar duradera, el fuego, el agua y la humedad. Existe peligro de explosión.

6. Asistencia técnica

- Encargue exclusivamente la reparación de su herramienta eléctrica al personal cualificado especializado y solo con recambios originales. De esta forma, se garantiza que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- No realice ninguna tarea de mantenimiento en las baterías defectuosas. Solo el fabricante o el servicio autorizado de asistencia técnica pueden realizar las tareas de mantenimiento en las baterías.

Indicaciones de seguridad para los cortasetos

- Mantenga todas las partes del cuerpo alejadas de las cuchillas. Si las cuchillas están en funcionamiento, no trate de retirar los materiales cortados ni sujetar los que pretenda cortar. Las cuchillas siguen moviéndose tras apagar el interruptor. Un solo momento de distracción mientras utiliza el cortasetos puede causar lesiones graves.
- Transporte el cortasetos por el agarre con las cuchillas detenidas y asegúrese de no pulsar el interruptor. El transporte correcto del cortasetos reduce el peligro de activación accidental y de las lesiones causadas por las cuchillas.
- Coloque siempre la cubierta sobre las cuchillas para transportar o guardar el cortasetos. Una manipulación correcta del cortasetos reduce el riesgo de lesiones a causa de las cuchillas.
- Asegúrese de que todos los interruptores estén apagados antes de eliminar el material atascado en el cortasetos o de realizar tareas de mantenimiento en la máquina. La activación accidental del cortasetos durante la eliminación del material atascado puede provocar lesiones graves.

- Sujete el cortasetos exclusivamente por las superficies aisladas de agarre, ya que la cuchilla de corte podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto de las cuchillas con cables conductores de electricidad también puede someter las piezas metálicas del aparato a la tensión eléctrica y provocar una descarga eléctrica.
- Mantenga los cables eléctricos alejados de la zona de corte. Es posible que haya cables ocultos en los setos y arbustos que las cuchillas acaben cortando de forma accidental.
- No utilice el cortasetos si hace mal tiempo, especialmente si existe riesgo de tormenta. Así podrá reducir el riesgo de sufrir el impacto de un rayo.

Indicaciones de seguridad para los cortasetos con alcance ampliado

- Para minimizar el peligro de sufrir una descarga eléctrica mortal, no utilice nunca el cortasetos con alcance ampliado en la proximidad de cables eléctricos. El contacto con cables eléctricos o el uso del aparato en su proximidad puede causar lesiones graves o una descarga eléctrica mortal.
 - Utilice siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos. Sujete siempre el cortasetos con alcance ampliado con ambas manos para evitar una pérdida de control.
 - Utilice siempre un casco de protección para realizar trabajos por encima de la altura de la cabeza con el cortasetos con alcance ampliado. Las ramas cortadas podrían causar lesiones graves al caer.
- Inspeccione cuidadosamente la superficie que desee cortar y retire todos los alambres u objetos extraños.
 - Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, especialmente si se utilizan peldaños o una escalera.

INDICACIÓN

- ▶ Encontrará ilustraciones sobre el uso del cortasetos o de sus componentes en la página desplegable.
- ▶ Encontrará indicaciones e ilustraciones sobre el ajuste, mantenimiento y lubricación por parte del usuario en estas instrucciones.
- ▶ Indicaciones sobre la posición de trabajo (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre los componentes operativos (consulte la página desplegable).
- ▶ Indicaciones sobre la sustitución y reparación (consulte el capítulo Mantenimiento y limpieza/Asistencia técnica).
- ▶ En estas instrucciones, también encontrará la explicación de todos los símbolos gráficos utilizados en el cortasetos y sus características técnicas.
- ▶ En las características técnicas encontrará las características del cortasetos.
- ▶ Herramienta atascada: retire el material que haya podido atascar el aparato de las barras de corte ②.

⚠ ¡ATENCIÓN!

- ▶ Apague el motor inmediatamente y retire la batería en caso de peligro inminente o emergencia.

Instrucciones complementarias de seguridad para el cortasetos

Preparación

- a) ¡ESTE CORTASETOS PUEDE CAUSAR LESIONES GRAVES! Lea detenidamente las instrucciones sobre el manejo adecuado, la preparación, el mantenimiento, el encendido y el apagado del cortasetos. Familiarícese con todos los componentes operativos y con el uso correcto del cortasetos.
- b) Los niños nunca deben utilizar el cortasetos.
- c) Cuidado con los cables eléctricos en suspensión.

- d) Debe evitarse el uso del cortasetos si otras personas, especialmente los niños, están en las inmediaciones.
- e) Utilice ropa adecuada. No utilice ropa holgada ni joyas/accesorios que puedan quedar atrapados en las piezas móviles. Se recomienda el uso de guantes resistentes, calzado antideslizante y gafas de protección.
- f) Si el dispositivo de corte entra en contacto con un objeto extraño, si aumenta el ruido durante el funcionamiento o si el cortasetos vibra con una fuerza inusual, apague el motor y espere a que el cortasetos se detenga. Tome las siguientes medidas:
 - Compruebe que no haya daños.
 - Compruebe que no haya piezas sueltas y fije todas las piezas sueltas.
 - Sustituya las piezas dañadas por otras equivalentes o encomiende su reparación.
- g)  ¡Utilice protecciones auditivas!
- h)  ¡Utilice protección ocular!
- i) Para detener el cortasetos en caso de emergencia, retire la batería.

Funcionamiento

- a) Retire la batería del aparato antes de realizar las siguientes tareas:
 - Limpieza o solución de un atasco.
 - Inspección, mantenimiento o tareas en el cortasetos.
 - Ajuste de la posición de trabajo del dispositivo de corte.
 - Siempre que el cortasetos esté desatendido.
- b) Asegúrese siempre de que el cortasetos esté ajustado correctamente en una de las posiciones de trabajo previstas y de que el cabezal de la herramienta esté bien encastrado antes de arrancar el motor.
- c) Durante el funcionamiento del cortasetos, debe garantizarse en todo momento el mantenimiento de una posición segura, especialmente si se

utilizan peldaños o una escalera.

- d) No utilice el cortasetos con un dispositivo de corte defectuoso o muy desgastado.
- e) Asegúrese siempre de que todos los agarres y dispositivos de seguridad estén montados durante el uso del cortasetos. No utilice nunca un cortasetos incompleto o con modificaciones no autorizadas.
- f) Sujete firmemente el cortasetos con ambas manos por los agarres previstos para ello.
- g) Familiarícese siempre con el entorno e identifique los posibles peligros que puedan pasarle inadvertidos por el ruido del cortasetos.

Mantenimiento y almacenamiento

- a) Si desea detener el cortasetos para su mantenimiento, inspección o almacenamiento, apague el motor para que todas las piezas rotatorias se detengan. Espere a que la máquina se enfríe antes de revisarla, ajustarla, etc.
- b) Espere siempre a que el cortasetos se enfríe antes de guardarlo.
- c) Para el transporte o almacenamiento del cortasetos, debe cubrirse siempre el dispositivo de corte con la protección prevista para ello.

RIESGOS RESIDUALES

Aunque se maneje esta herramienta eléctrica de forma cuidadosa, siempre existen riesgos residuales. Pueden producirse los siguientes peligros en relación con la construcción y el diseño de esta herramienta eléctrica:

- a) Lesiones por cortes.
 - b) Lesiones del sistema auditivo si no se utilizan las protecciones auditivas.
 - c) Daños físicos provocados por el efecto de las vibraciones en el brazo y en la mano si se utiliza el aparato durante un periodo prolongado de tiempo o si no se maneja ni se mantiene correctamente.
- Utilice exclusivamente los accesorios y equipos adicionales especificados en las instrucciones de uso. El uso de herramientas complementarias u otros accesorios diferentes a los recomendados en las instrucciones de uso puede conllevar peligro de lesiones.

Indicaciones adicionales de seguridad

- Durante el funcionamiento, no debe haber otras personas o animales dentro de un radio de 15 metros. El usuario será responsable de cualquier daño a terceros dentro de la zona de trabajo.
- Mantenga el aparato, las superficies de corte y la funda de protección para la espada en buen estado de uso para evitar lesiones.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- No use el aparato hasta que no se haya familiarizado con él.
- No utilice un aparato dañado, incompleto o modificado sin la autorización del fabricante. No utilice nunca el aparato si el equipamiento de seguridad está defectuoso. No utilice nunca el aparato si el interruptor de encendido/apagado está defectuoso. Antes de usar el aparato, compruebe su nivel de seguridad, especialmente en lo referente a la espada. Si se ha caído el aparato, compruebe que no se hayan producido daños o defectos significativos.
- No active nunca el aparato si no está montado correctamente.
- Al arrancar el aparato y durante el funcionamiento, asegúrese de que no entre en contacto con el suelo, piedras, alambres u otros objetos extraños. Apague el aparato antes de posarlo.
- El aparato está diseñado para su uso con ambas manos. No trabaje nunca con una sola mano. Antes de desplazarse a otro lugar, asegúrese de que el aparato esté apagado y retire el dedo del interruptor de encendido/apagado. Transporte el aparato con la espada orientada hacia atrás. Para el transporte, coloque la funda de protección para la espada.

Antes de la puesta en funcionamiento

Carga de la batería (consulte la fig. B)

¡CUIDADO!

- Desconecte el enchufe de la red eléctrica antes de extraer la batería del cargador o introducirla en él.

INDICACIÓN

- No cargue nunca la batería con una temperatura ambiente inferior a 10 °C o superior a 40 °C. Si pretende almacenar la batería de iones de litio durante un periodo prolongado de tiempo, debe comprobar regularmente el nivel de carga. El nivel de carga óptimo está entre el 50 % y el 80 %. El aparato debe almacenarse en un lugar fresco y seco con una temperatura ambiente de entre 0 °C y 50 °C.
- ◆ Conecte la batería **14** en el cargador rápido **16** (consulte la fig. B).
- ◆ Conecte el enchufe en una toma eléctrica. El led verde de control de carga **20** se ilumina brevemente y, a continuación, se enciende el led rojo de control de carga **19**.
- ◆ El led verde de control de carga **20** señala que el proceso de carga ha finalizado y que la batería **14** está lista para su uso.

¡ATENCIÓN!

- ◆ Si el led rojo de control de carga **19** parpadea, significa que la batería **14** se ha sobrecalentado y no puede cargarse.
- ◆ Si el led rojo y el led verde de control de carga **19/20** parpadean al mismo tiempo, significa que la batería **14** está defectuosa.
- ◆ Coloque la batería **14** en el aparato.
- ◆ Entre cada carga consecutiva, apague el cargador durante al menos 15 minutos. Para ello, desconecte el enchufe de la red eléctrica.

Comprobación del nivel de carga de la batería

- ◆ Para comprobar el nivel de carga de la batería, pulse el botón del nivel de carga de la batería **18** (consulte también la ilustración principal). El nivel de carga de la batería se muestra en el led del nivel de carga de la batería **17** de la manera siguiente:
ROJO/NARANJA/VERDE = carga máxima
ROJO/NARANJA = carga media
ROJO = poca carga; cargue la batería

Inserción/extracción de la batería del aparato

Inserción de la batería

- ◆ Encastre la batería **14** en el mango.

Extracción de la batería

- ◆ Pulse el botón de desencastre **15** y retire la batería **14**.

¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!

- Antes de realizar cualquier tarea en el aparato, retire la batería. ¡Peligro de descarga eléctrica!

Fijación/montaje de la correa para el hombro

- ◆ Enganche la correa para el hombro 13 en la armella de transporte 9.
- ◆ Ajuste la correa para el hombro 13 a su cuerpo de forma que la armella de transporte 9 quede a la altura de la cadera cuando esté abrochada.

Montaje del cabezal motor en la barra telescópica

- ◆ Para abrir el cierre rápido 7, presione en la dirección marcada por la flecha . A continuación, extraiga la barra telescópica hasta que el anillo de plástico negro quede al descubierto.
- ◆ Coloque el extremo inferior del cabezal motor 3 sobre el extremo superior de la barra telescópica 6 de forma que el cabezal motor 3 pueda introducirse hasta el anillo de plástico negro. Asegúrese de que la ranura y el alojamiento queden encastrados.
- ◆ Gire la pieza de conexión roja 5 hacia el símbolo  del cabezal motor 3 de forma que quede fija.

Ajuste del mango telescópico

La longitud del mango telescópico 6 puede ajustarse gradualmente por medio del cierre rápido 7.

- ◆ Para abrir el cierre rápido 7, presione en la dirección marcada por la flecha  y ajuste la longitud del mango tirando de él o empujándolo.
- ◆ Vuelva a cerrar el cierre rápido 7 para fijar el mango telescópico 6 en la longitud de trabajo deseada.
- ◆ Si se ha aflojado el tornillo del cierre rápido 7, vuelva a apretarlo con la llave Allen 12.

Ajuste del ángulo de corte

INDICACIÓN

- El ángulo de corte puede ajustarse en 11 niveles.
- ◆ Retire la batería 14 del aparato.
- ◆ Pulse el botón de desencastre 4.
- ◆ Incline la unidad motriz hasta alcanzar la posición deseada.
- ◆ Suelte el botón de desencastre 4 para que la unidad motriz quede encastrada.
- ◆ Vuelva a introducir la batería 14 en el aparato.

Puesta en funcionamiento

INDICACIÓN

- Observe las medidas de protección contra el ruido y las disposiciones locales. Es posible que el uso del aparato esté restringido o prohibido durante ciertos días (p. ej., domingos y festivos), determinadas horas del día (mediodías, noches) o en ciertos lugares (p. ej., balnearios, clínicas, etc.).

Encendido/apagado

Encendido

- ◆ Mantenga pulsado el bloqueo de encendido 10 y pulse el interruptor de encendido/apagado 11. Tras esto, ya puede soltar el bloqueo de encendido 10.

Apagado

- ◆ Suelte el interruptor de encendido/apagado 11.

Manejo del cortasetos

Uso de la máquina

INDICACIÓN

- ▶ Tenga en cuenta que las normas nacionales de su país podrían limitar el uso del cortasetos.
- ▶ Es fundamental realizar una inspección diaria del cortasetos antes de cada uso. Revise también el aparato después de sufrir caídas o golpes por si existen daños o defectos significativos.
- ▶ Utilice calzado resistente y ropa ajustada para minimizar el riesgo de accidentes. Mantenga una posición estable con los pies en el suelo, mantenga el equilibrio y utilice siempre la correa de transporte suministrada.
- ▶ Por su salud, realice pausas durante el trabajo. ¡El agotamiento físico aumenta el riesgo de lesiones!

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- ▶ No ponga nunca en funcionamiento el aparato si está enfermo, o se encuentra cansado o bajo los efectos del alcohol u otras drogas.

Técnicas de corte

- Consulte la página desplegable (figura A).

INDICACIÓN

- ▶ Corte las ramas gruesas con unas tijeras de podar.

Transporte

- Para el transporte del aparato, utilice siempre la funda de protección para la espada ❶.
- Asegúrese de no encender el aparato durante el transporte.

Mantenimiento y limpieza

- La unidad motriz debe estar siempre limpia, seca y sin restos de aceite ni grasas lubricantes.
- El cortasetos debe limpiarse en periodos regulares para eliminar los restos de serrín.
- ◆ Utilice un paño seco para la limpieza de la carcasa.
- ◆ Compruebe si los tornillos de las barras de corte ❷ del cortasetos están sueltos y, en caso necesario, apriételos.
- ◆ Retire los restos incrustados de vegetación.
- ◆ Lubrique las barras de corte ❷ con un spray de aceite o con una aceitera.

Almacenamiento

- Limpie el aparato antes de guardarlo.
- Guarde el aparato con la funda de protección para la espada ❶ montada en un lugar seco en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.
- Guarde el aparato en posición horizontal o protéjalo frente a caídas.

Eliminación de fallos en el cortasetos

Problema	Posible causa	Solución
El motor no funciona.	El cabezal motor no está bien montado.	Compruebe el montaje.
	La batería no está insertada o está agotada.	Cargue o inserte la batería.

Intervalos de mantenimiento del cortasetos

Los datos especificados se corresponden con las condiciones normales de funcionamiento. En condiciones extremas, como en caso de gran acumulación de polvo y largas jornadas, deben reducirse los intervalos especificados de la manera correspondiente.

		Antes de comenzar el trabajo		
		Tras finalizar el trabajo		
		En caso necesario		
Componente	Procedimiento			
Cuchilla de corte	Control visual	X		
	Limpieza		X	X

Desecho



No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.

El símbolo adyacente de un contenedor tachado sobre unas ruedas indica que este aparato está sujeto a la Directiva 2012/19/EU. Dicha Directiva estipula que el aparato no debe desecharse con la basura doméstica normal al finalizar su vida útil, sino en puntos de recogida, puntos limpios o a través de empresas de desechos previstas especialmente para ello.

Este tipo de desecho es gratuito. Cuide el medio ambiente y deseche el aparato de la manera adecuada.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



¡No deseche la batería con la basura doméstica!

Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse según la Directiva 2006/66/EC. Las pilas/baterías son residuos especiales que deben desecharse de forma ecológica a través de las entidades correspondientes (comercios, distribuidores especializados, instalaciones públicas municipales o empresas de desechos industriales). Las pilas/baterías pueden contener metales pesados tóxicos.

Por lo tanto, las pilas/baterías no deben desecharse con la basura doméstica, sino reciclarse por separado. Devuelva las pilas o baterías exclusivamente en estado descargado.



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

Protección medioambiental

- Entregue el material de mantenimiento sucio y las sustancias usadas para el funcionamiento a un centro de recogida de residuos.

Recambios

Los recambios pueden solicitarse directamente a través del centro de asistencia técnica. Para realizar el pedido, debe especificarse el modelo de la máquina y el número de pieza.

Garantía de Kompernass Handels GmbH

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

Condiciones de la garantía

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

Alcance de la garantía

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

La garantía no cubre los siguientes casos

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

Proceso de reclamación conforme a la garantía

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 405768_2110 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En www.lidl-service.com, podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl (www.lidl-service.com) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 405768_2110.

INDICACIÓN

- Para las herramientas de Parkside, le rogamos que envíe exclusivamente el artículo defectuoso sin accesorios (p. ej., sin batería, maletín de transporte, herramientas de montaje, etc.).

⚠ ¡ADVERTENCIA!

- Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.
- Encomiende siempre la sustitución del enchufe o del cable de red al fabricante del aparato o a su servicio de asistencia técnica. De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 900 984 989

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 405768_2110

Importador

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

www.kompernass.com

Declaración de conformidad original

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

Directiva relativa a las máquinas (2006/42/EC)

Compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

Directiva sobre emisiones sonoras 2000/14/EC, 2005/88/EC

Organismo notificado: n.º 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Múnich, Alemania

Procedimientos de evaluación de la conformidad según el anexo V.

Nivel de potencia acústica LWA: medido 84 dB (A), garantizado 88 dB (A)

Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos (2011/65/EU)*

* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas armonizadas aplicadas

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominación del aparato: Cortasetos telescópico recargable 20 V PTHSA 20-Li B3

Año de fabricación: 02-2022

Número de serie: IAN 405768_2110

Bochum, 20/01/2022



Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

Pedido de una batería de repuesto

Si desea solicitar una batería de repuesto para su aparato, puede hacerlo cómodamente por Internet en www.kompernass.com o por teléfono.

No obstante, es posible que este artículo se agote rápidamente debido a las existencias limitadas.



INDICACIÓN

- Es posible que, en algunos países, no pueda realizarse el pedido de recambios por Internet. En tal caso, póngase en contacto con la línea de asistencia técnica.

Pedido por teléfono

ES Servicio España Tel.: 900 984 989

Para garantizar la rápida tramitación de su pedido, tenga a mano el número de artículo (IAN 405768_2110) del aparato para todas sus consultas.

Indholdsfortegnelse

Indledning	144
Tilsluttet anvendelse	144
Udstyr	144
Pakkens indhold	144
Tekniske data	145
Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer	146
1. Sikkerhed på arbejdspladsen	146
2. Elektrisk sikkerhed	146
3. Personsikkerhed	147
4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet	147
5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj	148
6. Service	148
Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	148
Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde	149
Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere	150
RESTRISICI	150
Yderligere sikkerhedsanvisninger	151
Før ibrugtagning	151
Opladning af batteripakken (se fig. B)	151
Kontrol af batteritilstand	152
Indsætning/udtagning af batteripakke	152
Fastgørelse/montering af skuldersele	152
Montering af motorhovedet på teleskoparmen	152
Indstilling af teleskoparmen	152
Indstilling af skærevinkel	152
Ibrugtagning	153
Tænd/sluk	153
Arbejde med hækkeklipperen	153
Anvendelse af maskinen	153
Klippeteknikker	153
Transport	153
Vedligeholdelse og rengøring	153
Opbevaring	153
Fejlsøgning af hækkeklipperen	154
Vedligeholdelsesintervaller for hækkeklipperen	154
Bortskaffelse	154
Reserve dele	155
Garanti for Kompernass Handels GmbH	155
Service	156
Importør	156
Original overensstemmelseserklæring	157
Bestilling af reservebatteri	158
Telefonisk bestilling	158

BATTERIDREVEN TELESKOP- HÆKKEKLIPPER 20 V PTHSA 20-Li B3

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

Tilsigtet anvendelse

Dette produkt er beregnet til klipning og trimning af hække, buske og prydbuske i private haver. Dette produkt er et håndstyret produkt med integreret motor, hvor de lineære skær bevæges frem og tilbage. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssig brug. Produktet må kun bruges af voksne. Dette produkt må ikke anvendes af personer (herunder børn), som har begrænsede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller af personer med manglende erfaring og/eller viden. Det er forbudt at anvende produktet, hvis det regner, eller hvis omgivelserne er fugtige. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet.

ADVARSEL!

- Hækkeklippere må ikke bruges af børn.

Udstyr

Oversigt

- 1 Sværdbeskyttelsesetui
- 2 Knivbjælke
- 3 Motorhoved
- 4 Oplåsningsknap
- 5 Samlestykke
- 6 Teleskoparm
- 7 Hurtiglukning
- 8 Håndtag
- 9 Transportring
- 10 Startspærre
- 11 Tænd-/slukknop
- 12 Unbrakonøgle
- 13 Skuldersele

Fig. B

- 14 Batteripakke*
- 15 Knap til frigørelse af batteripakken
- 16 Hurtigoplader*
- 17 Display-LED for batteri
- 18 Knap til kontrol af batteritilstand
- 19 Rød LED til kontrol af opladning
- 20 Grøn LED til kontrol af opladning

Pakkens indhold

- 1 batteridreven teleskop-hækkeklipper 20 V
- 1 motorhoved
- 1 skuldersele
- 1 Sværdbeskyttelsesetui
- 1 unbrakonøgle 4 mm
- 1 betjeningsvejledning

Tekniske data

Mærkespænding	20 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Tomgangshastighed	1150 min ⁻¹
Nominelt slagtal	2300 min ⁻¹
Arbejdsvinkel	-60° til +90°
Snitlængde	410 mm
Tandafstand	15 mm
Vægt (driftsklar)	ca. 3,7 kg

Batteri PAP 20 B3*

Type	LITHIUM-ION
Mærkespænding	20 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Kapacitet	4 Ah/80 Wh
Celler	10

Hurtigoplader PLG 20 C3*

INDGANG/input

Mærkespænding	230-240 V ~, 50 Hz (vekselstrøm)
Mærkeeffekt	120 W
Sikring (intern)	3,15 A

UDGANG/output

Mærkespænding	21,5 V $\equiv$ (jævnstrøm)
Mærkestrøm	4,5 A
Opladningstid	ca. 60 min
Beskyttelsesklasse	II/ (dobbelisolering)

* BATTERI OG OPLADER MEDFØLGER IKKE

Støj- og vibrationsoplysninger

Måleværdi for støj beregnet iht. EN 62841.

Det A-vægtede støjniveau for elværktøjet udgør normalt:

Lydtrykniveau	$L_{PA} = 71,7$ dB (A)
Usikkerhed	$K = 3$ dB
Lydeffektniveau	$L_{WA} = 84$ dB (A)
Garanteret lydeffektniveau	$L_{WA} = 88$ dB (A)
Usikkerhed	$K = 2,05$ dB

Vibrationsværdier (vektorsum i tre retninger)
beregnet iht. EN 62841:

Vibrationsemissionsværdi	$a_h < 2,5$ m/s ²
Usikkerhed	$K = 1,5$ m/s ²



Bær høreværn!

BEMÆRK

- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier er målt iht. standardiserede testmetoder og kan anvendes til sammenligning af forskellige elværktøjer.
- De angivne samlede vibrationsværdier og de angivne støjemissionsværdier kan også anvendes til en indledende vurdering af faren ved belastningen.

ADVARSEL!

- Vibrations- og støjemissionen kan afvige fra de angivne værdier under den faktiske anvendelse af elværktøjet afhængigt af den måde, elværktøjet anvendes på, og især af det emne, der forarbejdes.
- Prøv at holde belastningen så lav som muligt. Vibrationsbelastningen kan f.eks. reduceres ved brug af handsker, når værktøjet anvendes, eller ved at reducere den tid, værktøjet er i brug. Her skal der tages hensyn til hele driftscyklussen (f.eks. perioder, hvor elværktøjet er slukket, og perioder, hvor det er tændt, men kører uden belastning).

Forklaringer til infosciltene på produktet



Læs betjeningsvejledningen og instruktionerne før første brug!



Bær beskyttelseshandsker!



Bær sikkerhedssko!



Bær høreværn!



Bær sikkerhedshjelm!



Bær beskyttelsesbriller!



Hold personer, der befinder sig i nærheden, på afstand af produktet!



Beskyt produktet mod regn og fugt!



Livsfare på grund af elektrisk stød! Hold mindst 10 meters afstand til strømledninger.



Obs! Faldende genstande. Særligt ved beskæring over hovedhøjde.



Obs! Fare for personskader ved kørende kniv.



Angivelse af lydeffektniveauet LWA i dB.



Generelle sikkerhedsanvisninger for elværktøjer



ADVARSEL!

- Læs alle sikkerhedsanvisninger, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som dette elværktøj er forsynet med. Hvis de nedenstående anvisninger ikke overholdes, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar sikkerhedsanvisningerne og -instruktionerne til senere brug.

Begrebet "elværktøj", der anvendes i sikkerhedsanvisningerne, henviser både til elværktøj, der anvendes med strømledning, og batteridrevet elværktøj (uden strømledning).

1. Sikkerhed på arbejdspladsen

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Rod og dårligt oplyste arbejdsområder kan medføre uheld.
- Arbejd aldrig med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der befinder sig brændbare væsker, gasser eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støvet eller dampene.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet bruges. Hvis du bliver distraheret, kan du miste kontrollen over elværktøjet.

2. Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten. Stikket må ikke ændres på nogen måde. Brug ikke adapterstik sammen med beskyttelsesjordet elværktøj. Uændrede stik og de rigtige stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

- c) Hold elværktøjet væk fra regn og fugt. Hvis der kommer vand ind i elværktøjet, er der forhøjet risiko for elektrisk stød.
- d) Brug ikke tilslutningsledningen til noget, den ikke er beregnet til, f.eks. til at bære eller hænge elværktøjet op i eller til at trække stikket ud af stikkontakten. Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfildrede tilslutningsledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) Hvis du anvender elværktøj udendørs, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug. Når du anvender en forlængerledning, der er beregnet til udendørs brug, reduceres risikoen for elektrisk stød.
- f) Hvis det ikke kan undgås, at elværktøjet bruges i fugtige omgivelser, skal der installeres en fejlstrømsafbryder. Installation af en fejlstrømsafbryder reducerer risikoen for elektrisk stød.
- d) Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgler, før du tænder for elværktøjet. Hvis der sidder et værktøj eller en skruenøgle på en roterende del af elværktøjet, kan det medføre personskafer.
- e) Undgå unormale kroppsstillinger. Sørg for, at du står sikkert, og hold altid balancen. Derved kan du bedre kontrollere elværktøjet i uventede situationer.
- f) Bær velegnet påklædning. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af dele, der bevæger sig. Dele, der bevæger sig, kan gribe fat i løst tøj, smykker eller hår.
- g) Hvis det er muligt at montere støvopsugnings- og opsamlingsanordninger, skal disse tilsluttes og anvendes korrekt. Anvendelse af en støvopsugning kan reducere farerne som følge af støv.
- h) Føl dig ikke for sikker, og tilsidesæt ikke sikkerhedsreglerne for elværktøj, selv om du er fortrolig med elværktøjet efter mange ganges anvendelse. Uforsigtige handlinger kan på en brøkdal af et sekund føre til alvorlige kvæstelser.

3. Personsikkerhed

- a) Vær opmærksom og bevidst om, hvad du foretager dig, og arbejd fornuftigt med elværktøjet. Brug ikke elværktøjet, hvis du er ukoncentreret eller påvirket af narkotika, alkohol eller medicin. Selv et øjebliks uopmærksomhed ved brug af elværktøjet kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Brug personligt beskyttelsesudstyr, og bær altid beskyttelsesbriller. Når du bruger personligt beskyttelsesudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn afhængigt af elværktøjets type og anvendelse, reduceres risikoen for personskafer.
- c) Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at elværktøjet er slukket, før du forbinder det med strømforsyningen og/eller tilslutter batteriet, tager elværktøjet op eller bærer det. Hvis du bærer elværktøjet rundt med fingeren på kontakten, eller hvis elværktøjet sluttes til strømforsyningen, mens det er tændt, kan det resultere i ulykker.

4. Anvendelse og håndtering af elværktøjet

- a) Overbelast ikke elværktøjet. Brug et elværktøj, der er egnet til arbejdet. Du arbejder bedre og mere sikkert i det angivne effektområde, hvis du bruger det rigtige elværktøj.
- b) Brug aldrig elværktøjet, hvis dets kontakt er defekt. Elværktøj, som ikke længere kan tændes og slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern det udtagelige batteri, før du foretager indstillinger på produktet, udskifter indsatsværktøj eller lægger elværktøjet fra dig. Disse forholdsregler forhindrer, at elværktøjet starter ved en fejl.
- d) Opbevar elværktøj uden for børns rækkevidde, når værktøjet ikke anvendes. Personer, som ikke kender elværktøjet, eller som ikke har læst disse anvisninger, må ikke bruge produktet. Elværktøj er farligt, hvis det anvendes af uerfarne personer.

- e) Vedligehold elværktøjet og dets indsatsværktøj omhyggeligt. Kontrollér, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og ikke sætter sig fast, om dele er defekte eller så beskadigede, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, inden du bruger elværktøjet. Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- f) Hold skærende værktøj skarpt og rent. Omhyggeligt vedligeholdt værktøj med skarpe skær sætter sig ikke så ofte fast og er lettere at styre.
- g) Brug elværktøj, indsatsværktøj, udskiftelige dele osv. iht. disse anvisninger. Tag hensyn til arbejdsbetingelserne og det arbejde, der skal udføres. Anvendelse af elværktøj til andet end den formålsbestemte anvendelse kan føre til farlige situationer.
- h) Hold håndtag og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og gribeblader gør sikker betjening og kontrol over elværktøjet umulig i uforudsete situationer.

5. Anvendelse og håndtering af batteridrevet værktøj

- a) Oplad kun batterierne med opladere, som producenten har anbefalet. Hvis du bruger en oplader, der er beregnet til en bestemt type batterier, er der fare for brand, hvis den anvendes sammen med andre batterier.
- b) Brug kun batterier, der er beregnet til elværktøjet. Anvendelse af andre batterier kan medføre personskader og brandfare.
- c) Når batteriet ikke benyttes, skal det holdes borte fra kontorclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, som kan forårsage kortslutning mellem kontakterne. Kortslutning mellem batteriets kontakter kan medføre forbrændinger og brand.
- d) Ved forkert anvendelse kan der løbe væske ud af batteriet. Undgå kontakt med denne væske. Skyl efter med vand, hvis du alligevel kommer i kontakt med væsken. Hvis væsken kommer i øjnene, skal du søge læge. Batterivæske, der løber ud, kan medføre hudirritationer eller forbrændinger.

- e) Brug aldrig et beskadiget eller modificeret batteri. Beskadigede eller modificerede batterier kan føre til uforudsigelig funktion samt til brand, eksplosioner eller risiko for personskader.
- f) Udsæt ikke batteriet for ild eller høje temperaturer. Ild eller temperaturer over 130 °C (265 °F) kan forårsage eksplosioner.
- g) Følg alle anvisninger for opladning, og oplad aldrig batteriet eller batteridrevet værktøj uden for det temperaturinterval, som er angivet i betjeningsvejledningen. Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturinterval kan ødelægge batteriet og øge brandfaren.



FORSIGTIG! EKSPLOSIONSFARE!
Oplad aldrig batterier, der ikke er beregnet til det.



Beskyt batteriet mod varme på grund af f.eks. vedvarende sollys, ild, vand og fugt. Fare for eksplosion.

6. Service

- a) Lad kun en kvalificeret reparatør reparere dit elværktøj og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at elværktøjets sikkerhed bevares.
- b) Vedligehold aldrig beskadigede batterier. Vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller et autoriseret serviceværksted.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

- a) Hold alle kropsdele på afstand af kniven. Forsøg aldrig at fjerne materiale, mens kniven kører, eller at holde fast i det materiale, der skal klippes. Knivene fortsætter med at bevæge sig, efter at der er slukket på kontakten. Selv et øjeblikkelig uopmærksomhed ved brug af hækkeklipperen kan medføre alvorlige kvæstelser.
- b) Bær hækkeklipperen i håndtaget, når kniven er standset, og pas på ikke at trykke på kontakten. Bær hækkeklipperen korrekt, så risikoen for kvæstelser som følge af utilsigtet igangsætning undgås.

- c) Ved transport og opbevaring af hækkeklipperen skal beskyttelsesafskærmningen altid sættes på kniven. Korrekt håndtering af hækkeklipperen reducerer risikoen for kvæstelser forårsaget af kniven.
- d) Sørg for, at alle knapper er slukket, før du fjerner fastklemt materiale eller foretager vedligeholdelse af hækkeklipperen. Uventet drift af hækkeklipperen ved fjernelse af afklippet materiale kan medføre alvorlige kvæstelser.
- e) Hold kun hækkeklipperen på de isolerede håndtag, da kniven kan komme i berøring med skjulte strømledninger. Kontakt mellem kniven og en spændingsførende ledning kan sætte produktdele af metal under spænding og medføre elektrisk stød.
- f) Hold alle strømledninger væk fra klippeområdet. Ledninger kan være skjult i hække og buske og kan utilsigtet skæres over af kniven.
- g) Brug ikke hækkeklipperen i dårligt vejr - især ikke i tordenvejr. Det nedsætter risikoen for at blive ramt af et lyn.

Sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere med forlænget rækkevidde

- a) Reducer faren for et dødeligt elektrisk stød ved at sørge for, at hækkeklipperen med forlænget rækkevidde aldrig kommer i nærheden af elektriske ledninger. Berøring eller brug i nærheden af strømledninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller elektrisk stød med døden til følge.
- b) Brug altid begge hænder, når du betjener hækkeklipperen med forlænget rækkevidde. Hold hækkeklipperen med forlænget rækkevidde med begge hænder for at undgå at miste kontrollen.
- c) Bær hovedbeskyttelse ved arbejde med hækkeklipperen med forlænget rækkevidde over hovedhøjde. Nedfaldende stykker træ kan medføre alvorlige kvæstelser.

- Undersøg omhyggeligt de områder, der skal klippes, og fjern ståltråd og andre fremmedlegemer.
- Når hækkeklipperen anvendes, skal du altid sikre dig, at du står fast og sikkert – især hvis du bruger en skammel eller stige.

BEMÆRK

- Illustrationer vedrørende brug af hækkeklipperen eller dens indstillingsdele kan findes på klap-ud-siden.
- Anvisninger og illustrationer vedrørende indstilling, vedligeholdelse samt smøring udført af brugeren kan findes i denne vejledning.
- Anvisninger til arbejdsstilling (se klap-ud-siden).
- Anvisninger til indstillingsdele (se klap-ud-siden).
- Anvisninger til udskiftning og reparation (se kapitlet Vedligeholdelse og rengøring/service).
- Forklaring af alle grafiske symboler, der anvendes på hækkeklipperen, samt tekniske data kan findes i denne vejledning.
- Hækkeklipperens ydelsesdata kan findes under de tekniske data.
- Blokeret værktøj: Fjern fastklemt materiale fra knivbjælken ②.

⚠ OBS!

- Hvis der opstår en farlig situation eller en nødsituation, skal motoren straks slukkes, og batteriet fjernes.

Supplerende sikkerhedsanvisninger for hækkeklippere

Forberedelse

- a) DENNE HÆKKEKLIPPER KAN FORÅRSAGE ALVORLIGE SKADER! Læs omhyggeligt anvisningerne vedrørende korrekt arbejde, forberedelse, vedligeholdelse samt start og opbevaring af hækkeklipperen. Sæt dig ind i alle indstillingsdele og korrekt brug af hækkeklipperen.
- b) Børn må aldrig bruge hækkeklipperen.
- c) Pas på luftledninger.
- d) Brug af hækkeklipperen skal undgås, hvis der opholder sig personer - især børn - i nærheden.
- e) Bær velegnet påklædning! Bær ikke løs beklædning eller smykker, som bevægelige dele kan gribe fat i. Det anbefales at bære solide handsker, skridsikre sko og beskyttelsesbriller.
- f) Hvis skæreanordningen kommer i kontakt med et fremmedlegeme, hvis driftsstøjen øges, eller hvis hækkeklipperen vibrerer usædvanligt meget, skal du slukke for motoren og vente, til hækkeklipperen er standset. Træf følgende forholdsregler:
 - Kontrollér for skader
 - Kontrollér for løse dele, og fastgør alle løse dele
 - Udskift beskadigede dele med dele af samme kvalitet, eller få dem repareret.
- g)  Bær høreværn!
- h)  Bær beskyttelsesbriller!
- i) Hvis du vil standse hækkeklipperen i nødstilfælde, skal du fjerne batteriet.

Anvendelse

- a) Tag batteriet ud af produktet, inden:
 - Rengøring eller fjernelse af en blokering
 - Kontrol, vedligeholdelse eller arbejde på hækkeklipperen
 - Indstilling af skæreanordningens arbejdsposition,
 - hvis hækkeklipperen er uden opsyn.

- b) Kontrollér altid, at hækkeklipperen befinder sig i en af de korrekte arbejdsstillinger, og at værktøjshovedet er låst fast, før motoren startes.
- c) Når hækkeklipperen anvendes, skal du altid sikre dig, at du står fast og sikkert - især hvis du bruger en skammel eller en stige.
- d) Brug ikke hækkeklipperen, hvis skæreanordningen er defekt eller meget slidt.
- e) Sørg altid for, at alle greb og sikkerhedsanordninger er monteret ved brug af hækkeklipperen. Prøv aldrig på at bruge hækkeklipperen, hvis den ikke er komplet, eller hvis dens konstruktion er ændret.
- f) Hold godt fast i hækkeklipperen med begge hænder på de dertil indrettede håndtag.
- g) Vær altid opmærksom på omgivelserne, og pas på eventuelle farer, som du muligvis ikke kan høre på grund af hækkeklipperens lyde.

Vedligeholdelse og opbevaring

- a) Hvis hækkeklipperen standses på grund af vedligeholdelse eller opbevaring, skal du slukke for motoren, således at alle roterende dele bringes til standsning. Lad produktet køle af, før du kontrollerer det, indstiller det osv.
- b) Lad hækkeklipperen køle af, før du opbevarer den.
- c) Ved transport eller opbevaring af hækkeklipperen skal skæreanordningen altid dækkes til med beskyttelsen til skæreanordningen.

RESTRISICI

Selv om elværktøjet anvendes i overensstemmelse med anvisningerne, er der altid nogle restrisici tilbage. Der kan opstå følgende farer i forbindelse med dette elværktøjs konstruktion og type:

- a) Snitsår
- b) Høreskader, hvis der ikke anvendes egnet høreværn.
- c) Sundhedsskader, som skyldes hånd-arm-vibrationer, hvis produktet anvendes i en længere periode eller ikke anvendes og vedligeholdes korrekt.

- Brug kun tilbehør og ekstraudstyr, som er angivet i betjeningsvejledningen. Brug af andre indsatsværktøjer eller andet tilbehør end det, der anbefales i betjeningsvejledningen, kan betyde, at der er øget fare for personskader.

Yderligere sikkerhedsanvisninger

- Mens du bruger produktet, må der ikke opholde sig andre personer eller dyr inden for en afstand på 15 meter. Brugeren af produktet har ansvaret for andre personer, der opholder sig inden for arbejdsområdet.
- Sørg for, at produktet, skæreelementerne og sværdbeskyttelsesetuiet holdes i god stand, så personskade undgås.
- Børn skal være under opsyn, så det sikres, at de ikke leger med produktet.
- Anvend først produktet, når du føler dig fortrolig med det.
- Arbejd ikke med et produkt, der er beskadiget eller ufuldstændigt, eller som ikke er godkendt af producenten. Brug aldrig produktet, hvis beskyttelsesudstyret er defekt. Brug aldrig produktet, hvis tænd-/slukknappen er defekt. Inden anvendelse skal du altid kontrollere produktets sikkerhedsafstand – især for sværdet. Hvis du taber produktet, skal du kontrollere det for alvorlige skader eller defekter.
- Start ikke produktet, før det er korrekt monteret.
- Kontroller, at produktet ved opstart og under arbejdet ikke kommer i berøring med jorden, sten, ledninger eller andre fremmedlegemer. Sluk for produktet, inden du stiller det fra dig.
- Produktet er konstrueret til brug med begge hænder. Arbejd aldrig kun med én hånd. Når du skifter arbejdssted, skal du sørge for, at produktet er slukket, og at fingeren ikke rører ved tænd-/slukknappen. Når du bærer produktet, skal sværdet vende bagud. Anvend sværdbeskyttelsesetuiet under transport.

Før ibrugtagning

Opladning af batteripakken (se fig. B)

FORSIGTIG!

- Træk altid strømtikket ud, før du tager batteripakken ud af opladeren eller sætter den i.

BEMÆRK

- Oplad aldrig batteripakken, hvis den omgivende temperatur er under 10 °C eller over 40 °C. Hvis lithium-ion-batteriet skal opbevares i længere tid, skal dets opladningstilstand kontrolleres regelmæssigt. Den optimale opladningstilstand er på mellem 50 % og 80 %. Opbevaringsforholdene skal være kølige og tørre med en omgivende temperatur mellem 0 °C og 50 °C.

- ◆ Sæt batteripakken **14** ind i hurtigopladeren **16** (se fig. B).
- ◆ Sæt stikket i stikkontakten. Den grønne LED til kontrol af opladning **20** lyser kortvarigt, og derefter lyser den røde LED til kontrol af opladning **19**.
- ◆ Den grønne LED til kontrol af opladning **20** viser, at opladningen er afsluttet, og at batteripakken **14** er klar til brug.

OBS!

- ◆ Hvis den røde LED til kontrol af opladning **19** blinker, er batteripakken **14** overophedet, og den kan ikke oplades.
- ◆ Hvis både den røde og den grønne LED til kontrol af opladning **19/20** blinker, er batteripakken **14** defekt.
- ◆ Sæt batteripakken **14** ind i produktet.
- ◆ Sluk opladeren i mindst 15 minutter mellem opladninger, der foretages efter hinanden. Træk stikket ud.

Kontrol af batteritilstand

- Tryk på knappen til kontrol af batteritilstand **18** for at kontrollere batteriet (se også hovedillustrationen). Opladningstilstanden vises på følgende måde på batteriets display-LED **17**:
RØD/ORANGE/GRØN = maksimal opladning
RØD/ORANGE = medium opladning
RØD = svag opladning – oplad batteriet

Indsætning/udtagning af batteripakke

Indsætning af batteripakken

- Sæt batteripakken **14** ind i grebet, til den klikker på plads.

Udtagning af batteripakken

- Tryk på knappen til frigørelse **15**, og tag batteripakken **14** ud.



ADVARSEL!

FARE FOR PERSONSKADER!

- Fjern batteriet, inden du foretager arbejder på produktet. Fare på grund af elektrisk stød!

Fastgørelse/montering af skuldersele

- Fastgør skulderselen **13** i transportringen **9**.
- Indstil skulderselen **13** efter din højde, så transportringen **9** befinder sig i hoftehøjde, når se-len er monteret.

Montering af motorhovedet på teleskoparmen

- Løsn hurtiglukningen **7** ved at trykke den i pilens retning . Træk teleskopstangen så langt ud, at den sorte plastikring er fri.
- Sæt motorhovedets **3** nedre ende på teleskoparmens **6** øvre ende, sådan at motorhovedet **3** kan skubbes frem til den sorte plastikring. Sørg for, at noten og udskæringen griber ind i hinanden.
- Drej det røde samlestykke **5** fast på motorhovedet **3** i -symbolets retning.

Indstilling af teleskoparmen

Teleskoparmen **6** kan indstilles trinfrit ved hjælp af hurtiglukningen **7**.

- Løsn hurtiglukningen **7** ved at trykke den i pilens retning , og indstil armlængden ved at skubbe og trække.
- Luk hurtiglukningen **7** igen, og fiksér dermed den ønskede arbejdslængde på teleskoparmen **6**.
- Hvis skruen til hurtiglukningen **7** har løsnet sig, skal du stramme den igen med unbrakonøglen **12**.

Indstilling af skærevinkel

BEMÆRK

- Skærevinklen kan indstilles i 11 trin.

- Fjern batteripakken **14** fra produktet.
- Tryk på oplåsningsknappen **4**.
- Stil motorenheden i den ønskede position.
- Slip oplåsningsknappen **4**, hvorefter motorenheden går i indgreb.
- Sæt batteripakken **14** ind i produktet igen.

Ibrugtagning

BEMÆRK

- Vær opmærksom på støjbeskyttelse og de lokale forskrifter. Anvendelse af produktet kan være begrænset eller forbudt på visse dage (f.eks. søn- og helligdage), på bestemte tidspunkter på dagen (midt på dagen, om natten) eller i særlige områder (f.eks. kursteder, klinikker osv.).

Tænd/sluk

Sådan tænder du

- ♦ Tryk på startspærren **10**, hold den nede, og tryk på tænd-/slukknappen **11**. Nu kan du igen slippe startspærren **10**.

Sådan slukker du

- ♦ Slip tænd-/slukknappen **11**.

Arbejde med hækkeklipperen

Anvendelse af maskinen

BEMÆRK

- Bemærk, at de nationale forskrifter i dit land kan begrænse anvendelsen af hækkeklipperen.
- En daglig inspektion af hækkeklipperen før hver anvendelse er obligatorisk. Tjek også dit produkt efter slag eller tab for at undersøge det for væsentlige skader eller defekter.
- Benyt solidt fodtøj og stramsiddende tøj for at minimere faldrisikoen. Stå altid fast på jorden, sørg for at holde god balance, og benyt altid den medfølgende bæresele!
- For din egen sundheds skyld bør du indlægge hvilepauser under arbejdet. Ved fysisk udmattelse øges risikoen for personskader!

⚠ ADVARSEL!

- Brug aldrig produktet ved træthed eller sygdom eller under påvirkning af alkohol eller andre stoffer.

Klippeteknikker

- Se klap-ud-siden (figur A).

BEMÆRK

- Fjern kraftige grene med en grensaks.

Transport

- Under transport skal du anvende sværdbeskyttelsesetuiet **1**.
- Pas på ikke at tænde produktet, når du transporterer det.

Vedligeholdelse og rengøring

- Motorenheden skal altid være ren, tør og fri for olie eller smørefedt.
- Hækkeklipperen skal regelmæssigt rengøres for spåner.
- ♦ Brug en tør klud til rengøring af huset.
- ♦ Kontrollér hækkeklipperen for løse skrue på knivbjælken **2**, og stram dem ved behov.
- ♦ Fjern fastsiddende materiale.
- ♦ Vedligehold knivbjælken **2** med en oliespray eller en lille oliekanne.

Opbevaring

- Rengør produktet inden opbevaring.
- Opbevar produktet i det medfølgende sværdbeskyttelsesetui **1** på et tørt, frostfrit sted, der er utilgængeligt for børn.
- Opbevar produktet liggende eller på anden måde, så det ikke kan falde ned.

Fejlsøgning af hækkeklipperen

Problem	Mulig årsag	Afhjælpning af fejl
Motoren kører ikke.	Motorhovedet er ikke monteret korrekt	Kontrollér monteringen
	Batteriet er ikke sat i, eller det er tomt	Oplad batteriet, og/eller sæt det i

Vedligeholdelsesintervaller for hækkeklipperen

Angivelserne her gælder ved normale brugsbetingelser. Ved vanskeligere betingelser som f.eks. meget støv og længere daglige arbejdstider skal de angivne intervaller forkortes tilsvarende.

		Inden arbejdet påbegyndes	Efter arbejdets ophør	Efter behov
Produktdel	Handling			
Skærekniv	Visuel kontrol	X		
	rengøres		X	X

Bortskaffelse



Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!

Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er omme, men skal afleveres på specielle indsamlingssteder, genbrugspladser eller affaldsvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Smid ikke batterier ud sammen med husholdningsaffald!

Defekte eller kasserede batterier skal genanvendes i henhold til direktiv 2006/66/EC. Batterier/genopladelige batterier skal behandles som specialaffald og skal derfor bortskaffes miljøvenligt på de relevante steder (forhandlere, specialforretninger, offentlige myndigheder, kommercielle affaldsvirksomheder). Batterier/genopladelige batterier kan indeholde giftige tungmetaller.

Bortskaf derfor ikke batterier/genopladelige batterier sammen med husholdningsaffaldet, men aflever dem til separat indsamling. Aflever kun batterier/genopladede batterier, når de er afladet.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballeringsmaterialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse.

Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

Miljøbeskyttelse

- Aflever snavset vedligeholdelsesmateriale og brugsstoffer på et opsamlingssted, der er beregnet hertil.

Reserve dele

Du kan bestille reserve dele direkte fra servicecenteret. Når du bestiller, skal du angive maskintype og delnummer.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garanti perioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garanti periode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

Garanti periode og juridiske mangelkrav

Garanti perioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garanti perioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden levering.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slidage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skræbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Garanti perioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

Afvikling af garantier

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 405768_2110 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgraveret på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden (www.lidl-service.com) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 405768_2110.

BEMÆRK

- For Parkside-værktøj bedes du udelukkende indsende den defekte vare uden tilbehør (f.eks. batteri, opbevaringskuffert, monteringsværktøj osv.).

⚠ ADVARSEL!

- Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.
- Lad altid produktets producent eller dennes kundeservice udskifte stikket eller strømledningen. Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

Service

(DK) Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 405768_2110

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompernass.com

Original overensstemmelseserklæring

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

Maskindirektivet (2006/42/EC)

Elektromagnetisk kompatibilitet (2014/30/EU)

Støjemissionsdirektivet 2000/14/EC, 2005/88/EC

Bemyndiget organ nr. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Tyskland

Overensstemmelsesvurderingsprocedure i henhold til bilag V.

Lydeffektniveau LWA: Målt 84 dB (A), garanteret 88 dB (A)

RoHS-direktivet (2011/65/EU)*

* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte harmoniserede standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Type/produktbetegnelse: Batteridreven teleskop-hækkeklipper 20 V PTHSA 20-Li B3

Produktionsår: 02-2022

Serienummer: IAN 405768_2110

Bochum, 20.01.2022




Semi Uguzlu

- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os ret til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.

Bestilling af reservebatteri

Hvis du vil bestille et reservebatteri til produktet, kan du gøre det på internettet på www.kompernass.com eller pr. telefon.

Denne artikel kan være udsolgt i løbet af kort tid på grund af den begrænsede lagerbeholdning.



BEMÆRK

- I nogle lande kan bestilling af reservedele ikke foretages online. Kontakt i så fald vores service-hotline.

Telefonisk bestilling

DK Service Danmark Tel.: 32 710005

For at sikre en hurtig behandling af din bestilling bedes du have produktets varenummer (IAN 405768_2110) ved hånden ved alle forespørgsler.

Indice

Introduzione	160
Uso conforme	160
Dotazione	160
Materiale in dotazione	160
Dati tecnici	161
Indicazioni generali di sicurezza per elettrotensili	162
1. Sicurezza sul posto di lavoro	162
2. Sicurezza elettrica	162
3. Sicurezza delle persone	163
4. Uso e maneggio dell'elettrotensile	163
5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria	164
6. Assistenza	165
Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi	165
Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo	165
Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi	166
RISCHI RESIDUI	167
Altre indicazioni relative alla sicurezza	168
Prima della messa in funzione	168
Carica del pacco batteria (vedi fig. B)	168
Controllo della carica della batteria	169
Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio	169
Montaggio e fissaggio della tracolla	169
Montaggio della testa motore sull'asta telescopica	169
Regolazione dell'asta telescopica	169
Regolazione dell'angolo di taglio	169
Messa in funzione	169
Accensione/spengimento	170
Lavoro con la tagliasiepi	170
Uso della macchina	170
Tecniche di taglio	170
Trasporto	170
Manutenzione e pulizia	170
Conservazione	170
Ricerca guasti tagliasiepi	170
Intervalli di manutenzione tagliasiepi	171
Smaltimento	171
Pezzi di ricambio	171
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	172
Assistenza	173
Importatore	173
Dichiarazione di conformità originale	174
Ordinazione di una batteria di ricambio	175
Ordinazione telefonica	175

TAGLIASIEPI TELESCOPICO RICARICABILE 20 V PTHSA 20-Li B3

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio. È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti note per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le note relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. In caso di cessione del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la relativa documentazione.

Uso conforme

Questo apparecchio è destinato al taglio e alla potatura di siepi, cespugli e arbusti ornamentali in ambito domestico. Si tratta di un apparecchio manuale con motore integrato in cui le lame disposte linearmente si spostano avanti e indietro. Utilizzare l'apparecchio solo nei modi descritti e per i campi di utilizzo indicati. L'apparecchio non è destinato all'uso commerciale. L'apparecchio è destinato all'uso da parte di adulti. Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (bambini compresi) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria. L'uso dell'apparecchio in caso di pioggia o in ambiente umido è vietato. Qualunque altro impiego e qualunque modifica dell'apparecchio sono da considerarsi non conformi alla destinazione e comportano il rischio di infortuni. Il produttore declina ogni responsabilità di danni derivanti da un uso non conforme.

⚠ AVVERTENZA!

- I taglia siepi non sono adatti per l'uso da parte dei bambini.

Dotazione

Panoramica

- 1 Guaina di protezione della lama
- 2 Barra falciante
- 3 Testa motore
- 4 Tasto di sblocco
- 5 Pezzo di raccordo
- 6 Asta telescopica
- 7 Chiusura rapida
- 8 Impugnatura
- 9 Occhiello per tracolla
- 10 Sicura
- 11 Interruttore on/off
- 12 Chiave a brugola
- 13 Tracolla

Fig. B

- 14 Pacco batteria *
- 15 Tasto per lo sbloccaggio del pacco batteria
- 16 Caricabatteria rapido *
- 17 Spia LED della batteria
- 18 Tasto per il livello di carica della batteria
- 19 LED di controllo carica rosso
- 20 LED di controllo carica verde

Materiale in dotazione

- 1 taglia siepi telescopico ricaricabile 20 V
- 1 testa motore
- 1 tracolla
- 1 guaina di protezione della lama
- 1 chiave a brugola 4 mm
- 1 manuale di istruzioni

Dati tecnici

Tensione nominale	20 V $\equiv$ (corrente continua)
Numero di giri in folle	1 150 giri/min.
Numero di corse nominale	2300 giri/min.
Angolo di lavoro	da -60° a +90°
Lunghezza taglio	410 mm
Distanza tra i denti	15 mm
Peso (pronta per l'uso)	circa 3,7 kg

Batteria PAP 20 B3*

Tipo	IONI DI LITIO
Tensione nominale	20 V $\equiv$ (corrente continua)
Capacità	4 Ah/80 Wh
Celle	10

Caricabatteria rapido PLG 20 C3*

INGRESSO/Input

Tensione nominale:	230-240 V $\sim$, 50 Hz (corrente alternata)
Potenza assorbita nominale	120 W
Fusibile (interno)	3,15 A 

USCITA/Output

Tensione nominale	21,5 V $\equiv$ (corrente continua)
Corrente nominale	4,5 A
Durata della carica	circa 60 min
Classe di protezione	II/  (isolamento doppio)

* BATTERIA E CARICABATTERIA NON IN DOTAZIONE

Informazioni sul rumore e sulle vibrazioni

Valore di misurazione dei rumori determinato secondo EN 62841. Il livello di rumore ponderato A tipico dell'elettro-utensile è di:

Livello di pressione acustica	$L_{PA} = 71,7$ dB (A)
Fattore di incertezza	$K = 3$ dB
Livello di potenza sonora:	$L_{WA} = 84$ dB (A)
Livello di potenza acustica garantito	$L_{WA} = 88$ dB (A)
Fattore di incertezza	$K = 2,05$ dB

Valori di vibrazione (somma dei vettori di tre direzioni) rilevati ai sensi della norma EN 62841:

Valore di emissione delle vibrazioni	$a_h < 2,5$ m/s ²
Fattore di incertezza	$K = 1,5$ m/s ²



Indossare una protezione acustica!

NOTA

- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati sono stati misurati secondo un procedimento di prova standardizzato e possono essere usati per il confronto tra due elettro-utensili.
- Il valore complessivo delle vibrazioni e il valore di emissione acustica indicati possono anche essere usati per una stima provvisoria del carico.

⚠ AVVERTENZA!

- Il valore di emissione delle vibrazioni e il valore di emissione acustica durante l'uso dell'elettro-utensile possono scostarsi dai valori indicati a seconda del modo in cui l'elettro-utensile viene utilizzato e, in particolare, della tipologia del pezzo lavorato.
- Cercare di ridurre il più possibile la sollecitazione. Esempi di provvedimenti per ridurre la sollecitazione da vibrazioni sono l'uso di guanti durante l'impiego dell'elettro-utensile e la limitazione dei tempi di lavoro. Occorre tenere in considerazione tutte le componenti del ciclo di esercizio (per esempio i tempi nei quali l'elettro-utensile è spento e i tempi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Spiegazioni delle targhette di avviso presenti sull'apparecchio



Prima della messa in funzione leggere il manuale di istruzioni e le indicazioni!



Indossare guanti di protezione!



Indossare scarpe antinfortunistiche!



Indossare una protezione acustica!



Indossare un casco di protezione!



Indossare occhiali di protezione!



Tenere le persone presenti lontane dall'apparecchio!



Proteggere l'apparecchio dalla pioggia o dall'umidità!



Pericolo di morte per folgorazione! Mantenere una distanza di almeno 10 m dalle linee elettriche superficiali.



Attenzione! Oggetti in caduta. In particolare durante il taglio oltre l'altezza della testa.



Attenzione! Pericolo di lesioni da lame in movimento.



Indicazione del livello di potenza sonora LWA in dB.



Indicazioni generali di sicurezza per elettro-utensili

⚠ AVVERTENZA!

- Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici di cui è dotato questo elettro-utensile. Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare le indicazioni relative alla sicurezza e le istruzioni per uso futuro.

Il termine "elettro-utensile" utilizzato nelle indicazioni relative alla sicurezza si riferisce a elettro-utensili collegabili alla rete elettrica (con cavo di alimentazione) o a elettro-utensili a batteria (senza cavo di alimentazione).

1. Sicurezza sul posto di lavoro

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine e la scarsa illuminazione dell'area di lavoro potrebbero dare luogo a infortuni.
- Non lavorare con elettro-utensili in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettro-utensili generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- Tenere lontani i bambini e altre persone durante l'uso dell'elettro-utensile. In caso di distrazione si potrebbe perdere il controllo dell'elettro-utensile.

2. Sicurezza elettrica

- La spina dell'elettro-utensile deve essere idonea all'inserimento nella presa. La spina non deve essere assolutamente modificata. Non utilizzare connettori adattatori con elettro-utensili collegati a terra. Le spine non modificate e le prese idonee riducono il rischio di scosse elettriche.

- b) Evitare il contatto diretto con superfici collegate a terra, come tubi, termosifoni, fornelli e frigoriferi. Quando il corpo è a diretto contatto con la terra sussiste un maggiore pericolo di scosse elettriche.
- c) **Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità.** La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- d) **Non utilizzare il cavo di allacciamento per scopi non conformi, come ad es. per trasportare l'elettrodomestico, per appenderlo o per scollegare la spina dalla presa.** Tenere il cavo di allacciamento lontano dal calore, dall'olio, da spigoli vivi o da parti in movimento. Cavi di allacciamento danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- e) **Se si lavora all'aperto con un elettrodomestico, utilizzare solo cavi di prolunga indicati anche per uso esterno.** L'utilizzo di un cavo di prolunga idoneo all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- f) **Se è inevitabile l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- c) **Evitare l'accensione involontaria.** Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore mentre si sposta l'elettrodomestico o si collega l'elettrodomestico alla rete elettrica con l'interruttore su ON, si possono verificare infortuni.
- d) **Rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi inglesi prima di accendere l'elettrodomestico.** Un utensile o una chiave lasciati in una parte rotante dell'elettrodomestico possono provocare lesioni.
- e) **Evitare posture innaturali.** Provvedere a una posizione sicura e mantenere sempre l'equilibrio. In tal modo si può controllare meglio l'elettrodomestico, soprattutto in situazioni impreviste.
- f) **Indossare un abbigliamento idoneo.** Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento. Gli abiti larghi e sciolti, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili.
- g) **Gli eventuali dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere devono essere collegati e utilizzati correttamente.** L'uso di un aspiratore per polvere può ridurre i pericoli associati alla polvere.

3. Sicurezza delle persone

- a) **Prestare attenzione controllando le operazioni in corso e procedendo con cura quando si lavora con un elettrodomestico.** Non utilizzare l'elettrodomestico se si è stanchi o sotto l'influsso di droghe, alcol o farmaci. Un solo momento di disattenzione nell'uso dell'elettrodomestico può dare luogo a gravi lesioni.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e sempre occhiali di protezione.** L'uso di un dispositivo di protezione individuale, come mascherina antipolvere, scarpe antiscivolo, casco protettivo o protezioni per l'udito, a seconda del tipo e dell'impiego dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.

- h) **Nonostante si sia acquisita dimestichezza con il ripetuto utilizzo dell'apparecchio, non peccare di estrema sicurezza e rispettare sempre le norme sulla sicurezza nell'uso di elettrodomestici.** Una piccola disattenzione può dare luogo a gravi lesioni in una frazione di secondo.

4. Uso e maneggio dell'elettrodomestico

- a) **Non sovraccaricare l'elettrodomestico.** Utilizzare l'elettrodomestico idoneo al proprio lavoro. Con l'elettrodomestico adatto si lavora meglio e con maggiore sicurezza nell'intervallo di potenza indicato.
- b) **Non utilizzare elettrodomestici con interruttore guasto.** Un elettrodomestico che non si riesce più a spegnere o ad accendere è pericoloso e deve essere riparato.

- c) Staccare la spina dalla presa di corrente e/o rimuovere la batteria, se sfilabile, prima di eseguire impostazioni sull'apparecchio, sostituire gli utensili o riporre l'elettro-utensile. Questa misura precauzionale consente di impedire l'avvio involontario dell'elettro-utensile.
- d) Conservare gli elettro-utensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettro-utensile a persone inesperte o che non abbiano letto le presenti istruzioni. Gli elettro-utensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) Trattare gli elettro-utensili e gli utensili con cura. Controllare che le parti mobili dell'apparecchio funzionino perfettamente, che non si inceppino e che non vi siano elementi rotti o danneggiati al punto da compromettere la funzione dell'elettro-utensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettro-utensile. Molti infortuni derivano da una cattiva manutenzione degli elettro-utensili.
- f) Mantenere gli utensili da taglio ben affilati e puliti. Gli utensili da taglio trattati con cura e con taglienti affilati si inceppano meno spesso e sono più facili da controllare.
- g) Utilizzare elettro-utensili, utensili, ecc. conformi a queste istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da eseguire. L'uso di elettro-utensili per applicazioni diverse da quelle previste può dare luogo a situazioni di pericolo.
- h) Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso. Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono un controllo e un utilizzo sicuro dell'elettro-utensile in situazioni impreviste.

5. Uso e manipolazione dell'utensile a batteria

- a) Caricare le batterie solo con i caricabatteria consigliati dal costruttore. Se un caricabatteria adatto a un determinato tipo di batteria viene utilizzato con batterie diverse, vi è pericolo di incendio.
- b) Utilizzare solo le batterie appositamente previste per gli elettro-utensili. L'uso di batterie diverse può dare luogo a lesioni e al rischio di incendio.
- c) Tenere la batteria non utilizzata lontana da graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altra minuteria in metallo, poiché tali oggetti potrebbero provocare un ponticello fra i contatti. Un cortocircuito fra i contatti della batteria può dare luogo a ustioni o incendio.
- d) In caso di utilizzo errato potrebbe fuoriuscire del liquido dalla batteria. Evitare il contatto con questo liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare con acqua. Rivolgersi a un medico qualora il liquido entri in contatto con gli occhi. Il liquido che fuoriesce dalla batteria potrebbe provocare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) Non utilizzare una batteria danneggiata o modificata. Le batterie danneggiate o modificate possono comportarsi in modo imprevisto e provocare incendi, esplosione o pericolo di lesioni.
- f) Non esporre mai una batteria a fuoco o alte temperature. Il fuoco o le temperature superiori a 130 °C (265 °F) possono provocare un'esplosione.
- g) Seguire tutte le indicazioni per la carica e non caricare mai la batteria o l'utensile a batteria al di fuori dell'intervallo di temperatura indicato nel presente manuale di istruzioni per l'uso. Un caricamento sbagliato o il caricamento al di fuori dell'intervallo di temperatura consentito potrebbe distruggere la batteria e aumentare il pericolo d'incendio.



CAUTELA! PERICOLO DI ESPLOSIONE! Non caricare mai batterie non ricaricabili.



Proteggere la batteria

dal calore, per es. anche da irradiazione solare permanente, fuoco, acqua e umidità.

Sussiste il pericolo di esplosione.

6. Assistenza

- Far riparare l'elettrooutensile solo da personale qualificato specializzato e solo con l'utilizzo di ricambi originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'elettrooutensile venga mantenuta.
- Non sottoporre mai a manutenzione le batterie danneggiate. La manutenzione delle batterie deve essere eseguita solo dal produttore o dal centro assistenza ai clienti autorizzato.

Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi

- Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama. Non cercare di rimuovere il materiale tagliato o di tenere fermo il materiale da tagliare con la lama in movimento. Le lame continuano a muoversi dopo aver disinserito l'interruttore. Un momento di disattenzione nell'uso della tagliasiepi può dare luogo a gravi lesioni.
- Sostenere la tagliasiepi dall'impugnatura a lama ferma e fare attenzione a non azionare l'interruttore. Trasportando correttamente la tagliasiepi si riducono il pericolo di funzionamento accidentale e le lesioni ad esso correlate causate dalla lama.
- Durante il trasporto o la conservazione della tagliasiepi, applicare sempre la copertura di protezione alle lame. Un uso corretto della tagliasiepi riduce il pericolo di lesioni causate dalle lame.
- Prima di eliminare il materiale tagliato rimasto incastrato o di sottoporre la macchina a manutenzione, assicurarsi che tutti gli interruttori siano disinseriti. Il funzionamento inatteso della tagliasiepi, mentre si rimuove il materiale incastrato, può causare lesioni gravi.

- Sostenere la tagliasiepi solo dalle superfici di presa isolate, in quanto la lama da taglio potrebbe venire a contatto con linee di corrente nascoste. Il contatto delle lame con una linea sotto tensione può mettere sotto tensione anche le parti metalliche dell'apparecchio e causare così una scossa elettrica.
- Tenere i cavi di alimentazione lontani dall'area di taglio. I cavi potrebbero essere nascosti in siepi e cespugli ed essere tagliati accidentalmente dalla lama.
- Non utilizzare la tagliasiepi in caso di maltempo, in particolare quando esiste il pericolo di temporali. In questo modo si riduce il pericolo di essere colpiti da un fulmine.

Avvertenze relative alla sicurezza per tagliasiepi a manico lungo

- Ridurre il pericolo di una scossa elettrica mortale evitando di utilizzare la tagliasiepi a manico lungo vicino a cavi elettrici. Il contatto con cavi elettrici o l'uso della tagliasiepi nei pressi di cavi elettrici può causare lesioni gravi o una scossa elettrica mortale.
 - Utilizzare la tagliasiepi a manico lungo sempre con entrambe le mani. Sostenere la tagliasiepi a manico lungo con entrambe le mani per evitare di perderne il controllo.
 - Quando con la tagliasiepi a manico lungo si eseguono lavori sopratesta, indossare una protezione per la testa. La caduta di frammenti può dare luogo a gravi lesioni.
- Ispezionare con cura la superficie da tagliare ed eliminare tutti i cavi o altri corpi estranei.
 - Durante l'uso della tagliasiepi, mantenere sempre una posizione stabile, in particolare quando ci si trova su una scala o dei gradini.

NOTA

- Le figure sull'uso del tagliasiepi o dei suoi componenti di regolazione sono riportate sulla pagina ripiegata.
- Questo manuale contiene note e illustrazioni per la regolazione, la manutenzione e la lubrificazione da parte dell'utilizzatore.

NOTA

- Note sulla posizione di lavoro (vedere pagina pieghevole).
- Note sui componenti di regolazione (vedere pagina pieghevole).
- Note sulla sostituzione e riparazione (vedere capitolo Manutenzione e pulizia/Assistenza).
- La spiegazione di tutti i simboli grafici usati sulla tagliasiepi e i dati tecnici sono disponibili nelle presenti istruzioni.
- Le caratteristiche del tagliasiepi sono riportate nei dati tecnici.
- Utensile bloccato: rimuovere il materiale incastrato dalla barra falciante ②.

ATTENZIONE!

- In caso di pericolo imminente o emergenza, spegnere subito il motore e rimuovere la batteria.

Indicazioni di sicurezza integrative per tagliasiepi

Preparativi

- a) QUESTO TAGLIASIEPI POTREBBE CAUSARE GRAVI LESIONI! Leggere con attenzione le istruzioni per un uso corretto, per la preparazione, per la manutenzione, per l'avvio e per lo stoccaggio del tagliasiepi. Acquisire dimestichezza con tutti i componenti di regolazione e con l'uso conforme del tagliasiepi.
- b) L'uso della tagliasiepi è vietato ai bambini.
- c) Attenzione per cavi di corrente fuori terra.
- d) Evitare l'uso della tagliasiepi in presenza di persone nelle vicinanze, soprattutto se minori.
- e) Indossare indumenti idonei! Non indossare abiti larghi o gioielli che potrebbero rimanere impigliati nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare guanti resistenti, scarpe antiscivolo e occhiali di protezione.
- f) Se il dispositivo di taglio tocca un corpo estraneo oppure se aumentano i rumori di funzionamento o la tagliasiepi vibra in modo insolito, spegnere il motore e aspettare che la tagliasiepi si fermi. Adottare le seguenti misure:
 - verificare la presenza di danni;
 - verificare le parti lasche e fissare tutte le parti lasche;
 - sostituire le parti danneggiate con parti equivalenti o farle riparare.
- g)  Indossare una protezione acustica!
- h)  Indossare una protezione per gli occhi!
- i) Per spegnere la tagliasiepi in caso di emergenza, rimuovere la batteria.

Funzionamento

- a) Rimuovere la batteria dall'apparecchio nei seguenti casi:
 - prima di effettuare la pulizia o eliminare un blocco;
 - prima di effettuare una verifica, manutenzione o lavori al tagliasiepi;
 - prima di regolare la posizione di lavoro del dispositivo di taglio;
 - se la tagliasiepi rimane incustodita.
- b) Prima di avviare il motore, assicurarsi sempre che la tagliasiepi si trovi correttamente in una delle posizioni di lavoro predefinite e che la testa dell'utensile sia innestata.
- c) Quando si utilizza la tagliasiepi, provvedere sempre ad assumere una posizione stabile, in particolare quando ci si trova su una scala o dei gradini.
- d) Non utilizzare la tagliasiepi con un dispositivo di taglio difettoso o fortemente usurato.
- e) Assicurarsi sempre che durante l'uso del tagliasiepi tutte le impugnature e i dispositivi di sicurezza siano montati. Non cercare mai di utilizzare una tagliasiepi incompleto o con una modifica non consentita.
- f) Tenere la tagliasiepi saldamente con entrambe le mani facendo presa dalle apposite impugnature.
- g) Ispezionare sempre l'ambiente circostante e cercare di individuare eventuali pericoli che potrebbero non venire avvertiti a causa dei rumori della tagliasiepi.

Manutenzione e conservazione

- a) Quando la tagliasiepi viene messo a riposo per manutenzione, ispezione o stoccaggio, spegnere il motore in modo che tutte le parti rotanti siano spente. Attendere il raffreddamento della macchina prima di effettuare verifiche, regolazioni, ecc.
- b) Lasciare sempre raffreddare la tagliasiepi prima di conservarlo.
- c) Durante il trasporto o lo stoccaggio della tagliasiepi coprire sempre il dispositivo di taglio con l'apposita protezione.

RISCHI RESIDUI

Anche se si utilizza questo elettro utensile secondo le prescrizioni, rimangono comunque dei rischi residui. In relazione alla forma costruttiva e all'esecuzione di questo elettro utensile potrebbero presentarsi i seguenti pericoli:

- a) Lesioni da taglio
 - b) Danni all'udito se non si indossano paraorecchi adeguati.
 - c) Danni alla salute che risultano dalle vibrazioni a cui sono sottoposti braccio e mano, in caso l'apparecchio venisse utilizzato per un periodo prolungato o non venisse utilizzato e mantenuto correttamente.
- Utilizzare solo accessori e apparecchi aggiuntivi indicati nel manuale di istruzioni. L'uso di apparecchi o accessori diversi da quelli indicati nel manuale di istruzioni può comportare il pericolo di lesioni.

Altre indicazioni relative alla sicurezza

- Durante il funzionamento, non devono essere presenti altre persone o animali in un raggio di 1,5 metri. L'operatore è responsabile nell'area di lavoro nei confronti di terzi.
- Tenere l'apparecchio, l'accessorio da taglio e la guaina di protezione per la lama in buono stato per prevenire pericoli di lesioni.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo se lo si conosce a fondo.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del produttore. Non utilizzare mai l'apparecchio con dispositivi di protezione difettosi. Non utilizzare l'apparecchio con l'interruttore ON/OFF difettoso. Prima dell'uso verificare lo stato di sicurezza dell'apparecchio, in particolare la lama. Dopo un'eventuale caduta dell'apparecchio controllare che non presenti danni o difetti significativi.
- Non avviare mai l'apparecchio prima di averlo montato correttamente.
- Assicurarsi che all'avvio e durante il lavoro l'apparecchio non entri in contatto con terra, pietre, fili metallici o altri corpi estranei. Spegnerne l'apparecchio prima di riporlo.
- L'apparecchio è predisposto per un utilizzo con due mani. Non lavorare mai con una mano sola. Quando si cambia postazione, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e il dito non tocchi l'interruttore ON/OFF. Trasportare l'apparecchio con la lama rivolta all'indietro. Per il trasporto applicare l'involucro di protezione per la lama.

Prima della messa in funzione

Carica del pacco batteria (vedi fig. B)

CAUTELA!

- Staccare sempre la spina dalla presa di corrente prima di rimuovere o inserire il pacco batteria nell'apparecchio.

NOTA

- Non caricare il pacco batteria se la temperatura ambiente è al di sotto di 10 °C o al di sopra di 40 °C. Se si intende conservare la batteria agli ioni di litio per un periodo prolungato, occorre controllarne periodicamente la carica. La carica ottimale è compresa tra il 50% e l'80%. La batteria deve essere conservata in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa fra 0 °C e 50 °C.

- ◆ Inserire il pacco batteria **14** nel caricabatteria rapido **16** (vedere fig. B).
- ◆ Inserire la spina nella presa. Il LED di controllo carica verde **20** si accende brevemente, poi si accende il LED di controllo carica rosso **19**.
- ◆ Il LED di controllo carica verde **20** segnala che il procedimento di carica è concluso e che il pacco batteria **14** è pronto per l'uso.

ATTENZIONE!

- ◆ Se il LED di controllo carica rosso **19** lampeggia, significa che il pacco batteria **14** è surriscaldato e non può essere caricato.
- ◆ Se i LED di controllo rosso e quello verde **19/20** lampeggiano contemporaneamente, il pacco batteria **14** è guasto.
- ◆ Inserire il pacco batteria **14** nell'apparecchio.
- ◆ Spegnerne il caricabatteria per almeno 1,5 minuti fra due procedure di carica consecutive. Per farlo, scollegare la spina dalla presa di corrente.

Controllo della carica della batteria

- ◆ Per verificare le condizioni della batteria premere il tasto del livello di carica della batteria **18** (vedere anche la figura principale). Il livello di carica è indicato come segue dalla spia LED della batteria **17**:
ROSSO/ARANCIONE/VERDE = carica massima
ROSSO/ARANCIONE = carica media
ROSSO = carica debole - caricare la batteria

Inserimento/rimozione del pacco batteria dall'apparecchio

Inserimento del pacco batteria

- ◆ Inserire il pacco batteria **14** in posizione nell'impugnatura.

Rimozione del pacco batteria

- ◆ Premere il tasto di sblocco **15** e rimuovere il pacco batteria **14**.

⚠ AVVERTENZA! **PERICOLO DI LESIONI!**

- Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'apparecchio, rimuovere la batteria dall'apparecchio. Pericolo di folgorazione!

Montaggio e fissaggio della tracolla

- ◆ Agganciare la tracolla **13** all'occhiello per tracolla **9**.
- ◆ Adeguare la tracolla **13** alla propria altezza in modo che, quando è agganciata, l'occhiello per tracolla **9** si trovi all'altezza del fianco.

Montaggio della testa motore sull'asta telescopica

- ◆ Allentare la chiusura rapida **7** premendo nel senso della freccia . Estrarre l'asta telescopica finché l'anello di plastica nero non resta scoperto.
- ◆ Posizionare l'estremità inferiore della testa motore **3** sull'estremità superiore dell'asta telescopica **6** in modo tale che la testa motore **3** possa essere inserita fino all'anello di plastica nero. Assicurarsi che il perno si inserisca nella scanalatura.

- ◆ Avvitare saldamente il pezzo di raccordo rosso **5** in direzione del simbolo sulla testa motore **3**.

Regolazione dell'asta telescopica

L'asta telescopica **6** può essere regolata in continuo tramite la chiusura rapida **7**.

- ◆ Allentare la chiusura rapida **7** premendo nella direzione della freccia e modificare la lunghezza dell'asta spingendo e tirando.
- ◆ Richiudere la chiusura rapida **7** e fissare in tal modo la lunghezza di lavoro desiderata dell'asta telescopica **6**.
- ◆ Se la vite della chiusura rapida **7** si fosse allentata, serrarla nuovamente con la chiave a brugola **12**.

Regolazione dell'angolo di taglio

NOTA

- È possibile regolare l'angolo di taglio in 11 livelli.

- ◆ Rimuovere il pacco batteria **14** dall'apparecchio.
- ◆ Premere il tasto di sblocco **4**.
- ◆ Inclinare l'unità motore nella posizione desiderata.
- ◆ Rilasciare il tasto di sblocco **4**, il blocco motore si innesta.
- ◆ Reinserire il pacco batteria **14** nell'apparecchio.

Messa in funzione

NOTA

- Rispettare la protezione dal rumore e le norme locali. L'uso dell'apparecchio potrebbe essere limitato o vietato in determinati giorni (ad es. domeniche e giorni festivi), in determinati orari della giornata (pausa pranzo, quiete notturna) o in determinate zone (per es. centri termali, cliniche, ecc.).

Accensione/spengimento

Accensione

- ◆ Premere la sicura ⑩, tenerla premuto e premere l'interruttore on/off ⑪. Ora si può rilasciare la sicura ⑩.

Spengimento

- ◆ Rilasciare l'interruttore ON/OFF ⑪.

Lavoro con la tagliasiepi

Uso della macchina

NOTA

- ▶ Verificare che le normative nazionali del proprio paese non impongano restrizioni all'uso del tagliasiepi.
- ▶ L'ispezione giornaliera della tagliasiepi prima di ogni uso è imprescindibile. Verificare anche la presenza di eventuali danni significativi o difetti all'apparecchio in seguito a urti e cadute.
- ▶ Indossare scarpe antinfortunistiche e abbigliamento aderente per minimizzare il rischio di incidenti. Stazionare saldamente sul pavimento, controllare il proprio baricentro e indossare sempre la tracolla fornita!
- ▶ Fare pause di lavoro per preservare la propria salute. La stanchezza fisica aumenta il rischio di lesioni!

⚠ AVVERTENZA!

- ▶ In nessun caso utilizzare l'apparecchio se si è stanchi, ammalati o sotto l'influsso di alcool o altre droghe.

Tecniche di taglio

- Vedere pagina apribile (figura A).

NOTA

- ▶ Rimuovere i rami più resistenti con un tronca-rami.

Trasporto

- Durante il trasporto, utilizzare la guaina di protezione per la lama ①.
- Fare attenzione a non accendere l'apparecchio durante il trasporto.

Manutenzione e pulizia

- Il blocco motore deve essere sempre pulito, asciutto ed esente da olio o grassi lubrificanti.
- La tagliasiepi deve essere liberata regolarmente dai trucioli.
- ◆ Per la pulizia dell'alloggiamento, utilizzare un panno asciutto.
- ◆ Controllare l'eventuale presenza di viti allentate sulla barra falciante ② della tagliasiepi e serrarle in caso di necessità.
- ◆ Rimuovere i resti della potatura.
- ◆ Ungere la barra falciante ② usando olio spray o un oliatore a mano.

Conservazione

- Pulire l'apparecchio prima di riporlo.
- Custodire l'apparecchio nella guaina di protezione della lama ① in dotazione, in un luogo asciutto e protetto dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conservare l'apparecchio in piano o assicurarlo da eventuali cadute.

Ricerca guasti tagliasiepi

Problema	Possibile causa	Eliminazione dei guasti
Il motore non funziona.	La testa motore non è montata correttamente	Verificare il montaggio
	Batteria non inserita o scarica	Caricare e/o inserire la batteria

Intervalli di manutenzione tagliasiepi

I dati qui riportati si riferiscono al normale utilizzo. In caso di condizioni più difficili, come ad esempio una forte generazione di polvere e tempi di lavoro giornalieri più lunghi, ridurre di conseguenza gli intervalli indicati.

		Prima dell'inizio dei lavori	Dopo la fine dei lavori	All'occorrenza
Parte apparecchio	Azione			
Lama di taglio	Prova a vista	X		
	Pulire		X	X

Smaltimento



Non smaltire gli elettrodomestici assieme ai normali rifiuti domestici!

Il simbolo del bidone dei rifiuti barrato, raffigurato lateralmente, indica che l'apparecchio è soggetto alla Direttiva 2012/19/EU. Tale direttiva prescrive che, al termine della sua vita utile, l'apparecchio non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito in appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.



Non smaltire le batterie assieme ai normali rifiuti domestici!

Le batterie difettose o esauste devono essere riciclate in base alla direttiva 2006/66/EC. Le pile/batterie vanno trattate come rifiuti speciali e devono essere smaltite nel rispetto dell'ambiente attraverso i punti di raccolta competenti (rivenditori, negozi specializzati, enti pubblici comunali, aziende di smaltimento professionali). Le pile/batterie possono contenere metalli pesanti tossici.

Pertanto non smaltire le pile/batterie assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferirle ad una raccolta differenziata. Restituire le pile/batterie solo se scariche.



L'imballaggio è costituito da materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti tramite gli appositi centri di raccolta e riciclaggio.



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale. Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato: 1-7: materie plastiche, 20-22: carta e cartone, 80-98: materiali compositi.



Il prodotto è riciclabile, soggetto ad una responsabilità estesa del produttore e va differenziato.

Tutela dell'ambiente

- Conferire il materiale di manutenzione contaminato e i mezzi di esercizio ad un apposito centro di raccolta.

Pezzi di ricambio

I pezzi di ricambio possono venire ordinati direttamente al centro di assistenza. È indispensabile indicare il tipo di macchina e il codice del pezzo all'atto dell'ordine.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data di acquisto. Si prega di conservare bene lo scontrino di cassa. Quest'ultimo è necessario come prova d'acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data d'acquisto del prodotto si presentasse un difetto del materiale o di fabbricazione, provvederemo a nostra discrezione a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto oppure a rimborsare il prezzo d'acquisto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio guasto e la prova d'acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il difetto e quando si è evidenziato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

I pacchi batteria della serie X 12 V e X 20 V Team hanno una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni esposte nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Il periodo di garanzia non si applica nei seguenti casi

- normale usura della capacità della batteria
- uso commerciale del prodotto
- danneggiamento o modifica del prodotto da parte del cliente
- mancata osservanza delle prescrizioni di sicurezza e manutenzione, errori di utilizzo
- danni derivanti da eventi naturali

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (IAN) 405768_2110 come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa o su un'incisione presenti sul prodotto, sul frontespizio del manuale di istruzioni (in basso a sinistra) o su un adesivo applicato alla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Sul sito www.lidl-service.com è possibile scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni, filmati sui prodotti e software d'installazione.

Con questo codice QR si giunge direttamente al sito dell'assistenza clienti Lidl (www.lidl-service.com) e con la digitazione del codice articolo (IAN) 405768_2110 si può aprire il manuale di istruzioni di proprio interesse.

NOTA

- In caso di utensili Parkside, inviare esclusivamente l'articolo guasto senza accessori (es. batteria, valigetta, attrezzi di montaggio, ecc.).

⚠ AVVERTENZA!

- Far riparare gli apparecchi dal centro di assistenza o da un elettricista specializzato e solo con pezzi di ricambio originali. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.
- Far eseguire sempre la sostituzione della spina o del cavo dal produttore dell'apparecchio o dal relativo centro di assistenza. In tal modo si garantisce che la sicurezza dell'apparecchio venga mantenuta.

Assistenza

IT Assistenza Italia
Tel.: 02 36003201
E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 405768_2110

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti. Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANIA
www.kompernass.com

Dichiarazione di conformità originale

La Società KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsabile della documentazione: Signor Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANIA, dichiara con la presente che questo prodotto è conforme alle seguenti norme, documenti normativi e Direttive CE:

Direttiva macchine (2006/42/EC)

Compatibilità elettromagnetica (2014/30/EU)

Direttiva per le emissioni di rumore 2000/14/EC, 2005/88/EC

Organismo notificato n. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 Monaco di Baviera, Germania

Procedura di valutazione della conformità secondo l'allegato V.

Livello di potenza sonora LWA: misurato 84 dB (A), garantito 88 dB (A)

Direttiva RoHS (2011/65/EU)*

* Il produttore è il responsabile esclusivo del rilascio di questa dichiarazione di conformità. L'oggetto della dichiarazione sopra descritto soddisfa le prescrizioni della Direttiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo e del Consiglio Europeo dell'8 giugno 2011 sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Norme armonizzate utilizzate

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Tipo/denominazione dell'apparecchio: Tagliasiepi telescopico ricaricabile 20 V PTHSA 20-Li B3

Anno di produzione: 02-2022

Numero di serie: IAN 405768_2110

Bochum, 20/01/2022



Semi Uguzlu

- Direttore qualità -

Con riserva di modifiche tecniche volte al miglioramento del prodotto.

Ordinazione di una batteria di ricambio

Se si desidera ordinare una batteria di ricambio per il proprio apparecchio, lo si può fare comodamente via Internet sul sito www.kompernass.com o telefonicamente.

Dato che le scorte sono limitate, questo articolo potrebbe esaurirsi entro breve tempo.



NOTA

- In alcuni Paesi non è possibile ordinare online i pezzi di ricambio. In questo caso contattare la linea diretta di assistenza.

Ordinazione telefonica

IT Assistenza Italia Tel.: 02 36003201

Per garantire una rapida evasione dell'ordine si prega di tenere a portata di mano il codice articolo dell'apparecchio (IAN 405768_2110) per ogni richiesta che si desidera presentare.

Tartalomjegyzék

Bevezető	178
Rendeltetésszerű használat	178
Felszereltség	178
A csomag tartalma	178
Műszaki adatok	179
Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági utasítások	180
1. Munkahelyi biztonság	180
2. Elektromos biztonság	180
3. Személyi biztonság	181
4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése	181
5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése	182
6. Szervíz	183
Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	183
Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások	183
Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások	184
FENNMARADÓ KOCKÁZATOK	185
További biztonsági utasítások	185
Üzembe helyezés előtt	185
Akkumulátor-telep töltése (lásd a B ábrát)	185
Akkumulátor állapotának ellenőrzése	186
Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele	186
Vállheveder rögzítése/felszerelése	186
A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre	186
Teleszkópos nyél beállítása	186
Vágási szög beállítása	186
Üzembe helyezés	187
Be-, kikapcsolás	187
Munkavégzés a sövényvágóval	187
A gép használata	187
Vágási technikák	187
Szállítás	187
Karbantartás és tisztítás	187
Tárolás	187
Sövényvágó – Hibakeresés	188
Sövényvágó karbantartási intervalluma	188
Ártalmatlanítás	188
Pótalkatrészek	188
Jótállási tájékoztató	189
Eredeti megfelelőségi nyilatkozat	192
Pótakkumulátor rendelése	193
Telefonos rendelés	193

AKKUS TELESZKÓPOS SÖVÉNYNYÍRÓ OLLÓ 20 V PTHSA 20-Li B3

Bevezető

Gratulálunk új készüléke megvásárlásához. Vásárlásával kiváló minőségű termék mellett döntött. A használati útmutató a termék része. Fontos tudnivalókat tartalmaz a biztonságra, használatra és ártalmatlanításra vonatkozóan. A termék használata előtt ismerkedjen meg valamennyi használati és biztonsági utasítással. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott célokra használja. A termék harmadik személynek történő továbbadása esetén adja át a készülékhez tartozó valamennyi leírást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a készülék ház körüli sövények, bokrok és díszcserjék vágására és nyesésére szolgál. Ez egy beépített hajtással rendelkező kézi készülék, amelynél a lineárisan elrendezett élek ide-oda mozognak. A készüléket csak a leírtak szerint és a megadott alkalmazási területeken használja. A készülék nem alkalmas ipari használatra. A készüléket csak felnőttek használhatják. A készüléket nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű, illetve tapasztalattal és/vagy tudással nem rendelkező személyek (és gyermekek). Tilos a készüléket esőben vagy nedves környezetben használni. A készülék minden más használata vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős balesetveszélyt okozhat. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a gyártó nem vállal felelősséget.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A sövényvágót nem használhatják gyerekek.

Felszereltség

Áttekintés

- 1 láncvezető lap védőtok
- 2 késrúd
- 3 motorfej
- 4 kireteszelő gomb
- 5 összekötőelem
- 6 teleszkópos nyél
- 7 gyorszár
- 8 markolat
- 9 tartószem
- 10 kapcsolózár
- 11 be-, kikapcsoló
- 12 imbuszkulcs
- 13 vállheveder

B ábra

- 14 akkumulátor-telep *
- 15 gomb az akkumulátor-telep kireteszeléséhez
- 16 gyorsöltő *
- 17 akkumulátor-kijelző LED
- 18 akkumulátor-állapotjelző gomb
- 19 piros töltésjelző LED
- 20 zöld töltésjelző LED

A csomag tartalma

- 1 akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V
- 1 motorfej
- 1 vállheveder
- 1 láncvezető lap védőtok
- 1 4 mm-es imbuszkulcs
- 1 használati útmutató

Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V $\equiv$ (egyenáram)
Üresjárat fordulat/s	1 150 min ⁻¹
Menovitív počet zdvihov	2300 min ⁻¹
Munkavégzési szög	-60° és +90° között
Vágáshossz	kb. 410 mm
Fogtávolság	15 mm
Súly (üzemkészen)	kb. 3,7 kg

Akkumulátor PAP 20 B3*

Típus	LÍTIUM-ION
Névleges feszültség	20 V $\equiv$ (egyenáram)
Kapacitás	4 Ah/80Wh
Cellaszám	10

Akkumulátor-gyorstöltő PLG 20 C3*

BEMENET/Input

Névleges feszültség	230–240 V ~, 50 Hz (váltóáram)
---------------------	--------------------------------

Névleges teljesítményfelvétel	120 W
Biztosíték (belső)	3,15 A 

KIMENET/Output

Névleges feszültség	21,5 V $\equiv$ (egyenáram)
Névleges áramerősség	4,5 A
Töltési idő	kb. 60 perc
Védelmi osztály	II /  (dupla szigetelés)

* AZ AKKUMULÁTORT ÉS A TÖLTŐT A CSOMAG NEM TARTALMAZZA

Zaj- és rezgésinformációk

A zaj mért értéke az EN 62841 szabvány szerint került meghatározásra. Az elektromos kéziszerszám A-súlyozott zajszintjének jellemző értéke:

Hangnyomásszint	$L_{PA} = 71,7$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K = 3$ dB
Hangerőszint	$L_{WA} = 84$ dB (A)
Garantált hangerőszint	$L_{WA} = 88$ dB (A)
Bizonytalansági érték	$K = 2,05$ dB

Rezgésértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint meghatározva:

Rezgés-kibocsátási érték	$a_h < 2,5$ m/s ²
Bizonytalansági érték	$K = 1,5$ m/s ²



Viseljen hallásvédőt!

TUDNIVALÓ

- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek szabványos mérési eljárással lettek meghatározva és felhasználhatók az elektromos kéziszerszámok egymással történő összehasonlítására.
- A megadott rezgésösszértékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes becslésére is felhasználhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

- A rezgés-kibocsátási érték és zajkibocsátási szint az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a megadott értékektől eltérhet annak függvényében, hogy miként és hogyan használja az elektromos kéziszerszámot, és különösen, hogy milyen fajta munkadara-bon dolgozik.
- Próbálja a terhelést a lehető legalacsonyabb szinten tartani. A rezgésterhelés csökkenthető például kesztyű viselésével a szerszám használata során, illetve a munkaidő korlátozásával. Ebben az esetben a működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például amikor az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, és amikor bár be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

A készüléken lévő tájékoztató jelzések magyarázata



Üzembe helyezés előtt olvassa el a használati útmutatót és az utasításokat!



Viseljen védőkesztyűt!



Viseljen biztonsági lábbelit!



Viseljen hallásvédőt!



Viseljen védősisakot!



Viseljen védőszemüveget!



Ne engedjen személyeket a készülék közelébe!



Védje a készüléket esőtől vagy nedvességtől!



Áramütés okozta életveszély!
Tartson legalább 10 m távolságot a földfelszín feletti vezetékektől.



Figyelem! Lehulló tárgyak.
Különösen fejmagasság feletti vágás esetén.



Figyelem! Működő kések okozta sérülésveszély.



LWA zajszint-adat dB-ben.



Elektromos kéziszer- számokra vonatkozó általános biztonsági utasítások

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Tanulmányozza az elektromos kéziszer-számra vonatkozó összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot. Az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizze meg az összes biztonsági előírást és utasítást későbbi használatra.

A biztonsági előírásokban használt „elektromos kéziszerszám” kifejezés hálózatról (hálózati vezetéken át) üzemeltetett elektromos kéziszerszámokra és akkumulátoros (hálózati vezetékek nélküli) elektromos kéziszerszámokra vonatkozik.

1. Munkahelyi biztonság

- Tartsa tisztán és jól megvilágítva a munkaterületet. A rendetlenség és a rosszul megvilágított munkaterület balesetet okozhat.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok vannak. Az elektromos kéziszerszámok szikráznak, a szikra pedig meggyújthatja a port vagy gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket. Ha elterelik a figyelmét, elveszítheti az elektromos kéziszerszám felett.

2. Elektromos biztonság

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon nem szabad megváltoztatni. Ne használjon adaptercsatlakozókat földelt elektromos kéziszerszámokkal. A nem módosított csatlakozó és a megfelelő csatlakozóaljzat használata csökkenti az áramütés veszélyét.

- b) Ügyeljen arra, hogy teste ne érintkezzen földelt felülettel, mint például csővezeték, fűtőtest, tűzhely vagy hűtőszekrény felületével. Az áramütés kockázata nagyobb, ha a teste földelve van.
- c) Óvja az elektromos kéziszerszámot esőtől vagy nedvességtől. Növeli az áramütés kockázatát, ha víz kerül az elektromos kéziszerszámba.
- d) Ne használja a csatlakozóvezetékét rendeltetésétől eltérő célra, ne hordozza és ne akassza fel az elektromos kéziszerszámot a kábelnél fogva és ne a vezetéknel fogva húzza ki a csatlakozódugót az aljzatból. Tartsa távol a csatlakozóvezetékét hőtől, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészektől. A sérült vagy összecsavarodott csatlakozóvezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) Ha a szabadban dolgozik az elektromos kéziszerszámmal, akkor csak olyan hosszabbító kábelt használjon, ami kültéren is használható. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábelrel csökkentheti az áramütés veszélyét.
- f) Ha az elektromos kéziszerszám nedves helyen történő használata elkerülhetetlen, akkor használjon áram-védőkapcsolót. Az áram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyének kockázatát.

3. Személyi biztonság

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál és megfontoltan végezze a munkát az elektromos kéziszerszámmal. Ne használjon elektromos kéziszerszámot, ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. Az elektromos kéziszerszám használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) Viseljen egyéni védőeszközt és mindig vegyen fel védőszemüveget. Az elektromos kéziszerszám jellegének és használatának megfelelő egyéni védőeszköz, például pormasz, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő csökkenti a személyi sérülések veszélyét.
- c) Előzze meg a készülék véletlenszerű bekapcsolását. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva,

mielőtt a villamos hálózatra és/vagy az akkumulátorra csatlakoztatja, illetve kézbe veszi vagy viszi. Balesetet okozhat, ha az elektromos kéziszerszám hordozása közben az ujjja a kapcsolón van vagy az elektromos kéziszerszám már bekapcsolt állapotban van, amikor az áramellátásra csatlakoztatja.

- d) Távolítsa el a beállításhoz használt szerszámokat vagy csavarkulcsokat az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt. Az elektromos kéziszerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs balesetet okozhat.
- e) Kerülje a normálistól eltérő testtartást. Vegyen fel biztonságos álló helyzetet és tartsa meg folyamatosan az egyensúlyát. Ily módon váratlan helyzetekben is jobban urrá tud lenni a készüléken.
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert. Tartsa távol a haját és ruháját a mozgó részekről. A laza ruházat, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó részekbe.
- g) Amennyiben a készülékhez porelszívó és porgyűjtő berendezés is szerelhető, akkor ezeket csatlakoztatni és megfelelően használni kell. A porelszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetést.
- h) Ne gondolja, hogy biztonságban van és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági előírásokat akkor sem, ha többszöri használat után jól ismeri az elektromos kéziszerszám használatát. A figyelmetlen használat a másodperc töredéke alatt súlyos sérüléseket okozhat.

4. Az elektromos kéziszerszám használata és kezelése

- a) Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkájának megfelelő elektromos kéziszerszámot. A megfelelő elektromos kéziszerszámmal jobban és biztonságosabban tud dolgozni a megadott teljesítmény-tartományban.
- b) Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelyiknek hibás a kapcsolója. Ha a kéziszerszámot már nem lehet be- és kikapcsolni, akkor a használata veszélyes és meg kell javíttatni.

- c) Húzza ki a hálózati csatlakozódugót a csatlakozójatból és/vagy távolítsa el a levehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, betétszerszámokat cserél vagy az elektromos kéziszerszámot elteszi. Ezzel a megelőző biztonsági intézkedéssel megakadályozható az elektromos kéziszerszám véletlen bekapcsolása.
- d) A nem használt elektromos kéziszerszámot gyermekektől elzárva kell tárolni. Ne engedje, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik annak használatát vagy nem olvasták az erre vonatkozó utasításokat. Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- e) Gondosan ápolja az elektromos kéziszerszámokat és a betétszerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek tökéletesen működnek és nincsenek beszorulva, részei nincsenek eltörve vagy olyannyira megsérülve, hogy az befolyásolná az elektromos kéziszerszám működését. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javítsa meg a sérült részeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos kéziszerszámok okoznak.
- f) Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat. A gondosan karbantartott éles vágóeszközök kisebb valószínűséggel szorulnak be és könnyebben irányíthatók.
- g) Az elektromos kéziszerszámot, a betétszerszámokat stb. a használati utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő feladatot. Az elektromos kéziszerszám nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzeteket teremthet.
- h) Tartsa szárazon, tisztán és olaj- illetve zsírmentesen a markolatokat és fogófelületeket. A csúszós markolatok és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos használatát és irányítását váratlan helyzetekben.

5. Az akkumulátoros kéziszerszám használata és kezelése

- a) Az akkumulátort csak a gyártó által ajánlott töltővel töltsen. Olyan töltő esetén, amely egy bizonyos típusú akkumulátor töltésére alkalmas, tűzveszély áll fenn, ha másfajta akkumulátorral használják.
- b) Csak az elektromos kéziszerszámba való akkumulátort használja. Más akkumulátorok használata sérülést okozhat és tűzveszélyes.
- c) A nem használt akkumulátort tartsa megfelelő távolságban gémkapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól vagy más apró fémtárgyaktól, amelyek rövidzárlatot okozhatnak. Az akkumulátor érintkezői közötti rövidzárlat égési sérülést vagy tüzet okozhat.
- d) Helytelen alkalmazás esetén folyadék szivárogthat ki az akkumulátorból. Ne érjen hozzá. Ha véletlenül mégis hozzáér, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe kerül, forduljon orvoshoz. A kiszivárgó akkumulátor-folyadék bőrirritációt vagy égési sérülést okozhat.
- e) Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort. A sérült vagy módosított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülést okozhatnak.
- f) Ne tegye ki az akkumulátort tűznek vagy magas hőmérsékletnek. Tűz vagy 130 °C (265 °F) feletti hőmérséklet robbanást okozhat.
- g) Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat és soha ne töltsen az akkumulátort, illetve az akkumulátoros kéziszerszámot a használati útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül. A helytelen töltés és a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés tönkreteszheti az akkumulátort és növeli a tűzveszélyt.



VIGYÁZAT! ROBBANÁSVESZÉLY!
Soha ne töltsön nem tölthető elemeket.



Védje az akkumulátort
hőségtől, például tartós napsütéstől, tűztől, víztől és nedvességtől. Robbanásveszély áll fenn.

6. Szerviz

- a) Az elektromos kéziszerszámot csak képzett szakemberrel és csak eredeti cserealkatrészekkel javíttassa. Ezzel biztosítható az elektromos kéziszerszám hosszan tartó és biztonságos működése.
- b) Soha ne végezzen karbantartást sérült akkumulátorokon. Az akkumulátorok karbantartását csak a gyártó vagy hivatalos vevőszolgálatok végezhetik.

Sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Minden testrészét tartsa távol a késtől. Mozgó kések esetén ne próbálja meg eltávolítani a levágott anyagot vagy megtartani a vágandó anyagot. A kések a kapcsoló kikapcsolása után tovább mozognak. A sövényvágó használatakor már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérüléseket okozhat.
- b) A sövényvágót a markolatnál fogva, leállított késsel vigye és ügyeljen arra, hogy ne nyomja meg a kapcsolót. A sövényvágó helyes használata csökkenti a véletlen működtetés és ezáltal a kés okozta sérülések veszélyét.
- c) A sövényvágó szállítása vagy tárolása esetén mindig húzza fel a védőtokot a késre. A sövényvágó szakszerű használata csökkenti a kés okozta sérülésveszélyt.
- d) Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, ha beszorult nyesedéket kíván eltávolítani vagy karbantartást kíván végezni a gépen. A sövényvágó váratlan működése a beszorult anyag eltávolítása közben súlyos sérüléseket okozhat.
- e) A sövényvágót csak a szigetelt fogófelületekenél fogja meg, mivel a vágókés rejtett áramvezetékekhez érhet. Ha a kés feszültség alatt álló vezetékekhez ér, akkor az a készülék fém részeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.
- f) Minden hálózati vezetékét tartson távol a vágási területtől. Rejtett vezetékek lehetnek a sövényekben és a bokrokban, amelyeket véletlenül elvághat a kés.

- g) Ne használja a sövényvágót rossz időben, különösen vihar veszélye esetén. Ez csökkenti a villám becsapódásának veszélyét.

Meghosszabbított sövényvágókra vonatkozó biztonsági utasítások

- a) Halálos kimenetelű áramütés veszélyének csökkentése érdekében soha ne használja a sövényvágót meghosszabbítva elektromos vezetékek közelében. Súlyos sérüléseket vagy halálos kimenetelű áramütést okozhat, ha áramvezetékekhez ér vagy a készüléket áramvezetékek közelében használja.
- b) Mindig két kézzel használja a meghosszabbított sövényvágót. Tartsa két kézzel a meghosszabbított sövényvágót annak érdekében, hogy ne veszítse el uralmát a készülék felett.
- c) Viseljen fejdő, ha fej feletti munkát végez a meghosszabbított sövényvágóval. A lezuhanó súlynyedarakok súlyos sérüléseket okozhatnak.
- Alaposan nézze át a vágni kívánt felületet és távolítsa el minden drótot vagy egyéb idegen tárgyat.
- A sövényvágó működtetése során mindig gondoskodjon stabil álló helyzetről, különösen fellépő vagy létra használata esetén.

TUDNIVALÓ

- A sövényvágó, illetve állítható részeinek használatát ábrázoló képek a kihajtható oldalon találhatók.
- A felhasználó által végzendő beállításra, karbantartásra, kenésre vonatkozó útmutató és képi ábrázolás ebben a használati útmutatóban található.
- Munkavégzési helyzetre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- Állítható részekre vonatkozó útmutató (lásd a kihajtható oldalt).
- Cserére és javításra vonatkozó útmutató (lásd a Karbantartás és tisztítás / Szerviz fejezetet).
- Ez a használati útmutató tartalmazza a sövényvágón található valamennyi grafikus szimbólum magyarázatát és a műszaki adatokat.
- A sövényvágó jellemzői a műszaki adatok között találhatók.

TUDNIVALÓ

- ▶ Elakadt szerszám: Távolítsa el a beakadt anyagot a késrúdból ❷.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ Fenygető veszély vagy vészhelyzet esetén azonnal állítsa le a motort és távolítsa el az akkumulátort.

Sövényvágókra vonatkozó kiegészítő biztonsági utasítások

Előkészítés

- EZ A SÖVÉNYVÁGÓ SÚLYOS SÉRÜLÉSEKET OKOZHAT! Olvassa el figyelmesen a sövényvágó helyes használatára, előkészítésére, karbantartására, elindítására és leállítására vonatkozó utasításokat. Ismerje meg a sövényvágó valamennyi állítható részét és helyes használatát.
- Gyermekek soha nem használhatják a sövényvágót.
- Ügyeljen a föld felett húzódó áramvezetésekre.
- Kerülje a sövényvágó használatát, ha személyek, különösen gyermekek tartózkodnak a közelben.
- Viseljen megfelelő ruházatot! Ne viseljen bő ruházatot vagy ékszert, amik beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe. Javasoljuk, hogy használjon ellenálló védőkesztyűt, csúszásmentes cipőt és védőszemüveget.
- Ha a vágóberendezés idegen testbe ütközik vagy a működési zaj hangosabb vagy a sövényvágó szokatlanul erősen vibrál, állítsa le a motort és hagyja leállni a sövényvágót. Tegye a következőt:
 - ellenőrizze, hogy nem keletkezett-e kár;
 - ellenőrizze, hogy nincsenek-e kilazult alkatrészek és a kilazult alkatrészeket húzza meg;
 - a sérült alkatrészeket cseréltesse ki azonos alkatrészekre vagy javíttassa meg.
-  Viseljen hallásvédőt!
-  Viseljen szemvédőt!
- A sövényvágó vészhelyzetben történő leállításához vegye ki az akkumulátort.

Működtetés

- Húzza ki az akkumulátort a készülékből:
 - tisztítás vagy akadást eltávolítása előtt;
 - a sövényvágó ellenőrzése, karbantartása vagy rajta végzendő munkák előtt;
 - a vágóeszköz munkavégzési helyzetének beállítása előtt;
 - ha a sövényvágót felügyelet nélkül hagyja.
- A motor beindítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a sövényvágó az előírásnak megfelelően egy megadott munkahelyzetben van és a számszámfejtő bekattan.
- A sövényvágó működtetése során mindig gondoskodjon a stabil állóhelyzetről, különösen fellépő vagy létra használata esetén.
- Ne használja a sövényvágót hibás vagy túlságosan kopott vágóeszközzel.
- Győződjön meg arról, hogy a sövényvágó használata során az összes markolat és biztonsági berendezés fel van szerelve. Soha ne próbáljon meg hiányos vagy engedély nélkül módosított sövényvágót használni.
- Tartsa a sövényvágót két kézzel, az erre a célra kialakított markolatoknál fogva.
- Mindig figyeljen a környezetre és ügyeljen a lehetséges veszélyekre, ezeket ugyanis adott esetben a sövényvágó zaja miatt esetleg nem hallja.

Karbantartás és tárolás

- Ha a sövényvágót karbantartás, ellenőrzés vagy tárolás céljából leállítja, akkor kapcsolja ki a motort, hogy az összes forgó alkatrész leálljon. A gép ellenőrzése, beállítása, stb. előtt hagyja lehűlni a gépet.
- Tárolás előtt mindig hagyja lehűlni a sövényvágót.
- A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig fedje le a vágóberendezést a vágóberendezés védőtokjával.

FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Az elektromos kéziszerszám előírások szerinti használata sem zárja ki a fennmaradó kockázatokat. Az alábbi veszélyek léphetnek fel az elektromos kéziszerszám felépítéséből és kialakításából adódóan:

- a) vágási sérülések
- b) halláskárosodás, ha nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
- c) a kezek és karok rezgéséből adódó egészségkárosodás, ha a készüléket hosszú időn keresztül használják, vagy nem rendeltetésének megfelelően használják vagy szervizelik.
- Csak a használati útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő eszközöket használja. A használati útmutatóban ajánlottól eltérő betétszerszám vagy tartozék használata sérülésveszélyt jelenthet az Ön számára.

További biztonsági utasítások

- A készülék működtetése közben nem tartózkodhatnak más személyek vagy állatok 15 méteres körön belül. A készülék kezelője a munkaterületen felelősséggel tartozik más személyekkel szemben.
- A sérülések megelőzése érdekében tartsa a készüléket, a vágókészletet és a láncvezető lap védőtokját folyamatosan jó állapotban.
- Ügyeljen a gyermekekre, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Csak akkor használja a készüléket, ha úgy érzi, hogy ismeri annak használatát.
- Ne dolgozzon sérült, hiányos vagy a gyártó hozzájárulása nélkül módosított készülékkel. Soha ne használja a készüléket hibás egyéni védőeszközökkel. Ne használja a készüléket hibás be-, kikapcsolóval. Használat előtt ellenőrizze a készülék biztonsági állapotát, különös tekintettel a láncvezető lapra. Ha a készülék esetleg leesett, ellenőrizze a jelentősebb sérüléseket vagy hibákat.
- Soha ne indítsa el a készüléket addig, amíg nincs megfelelően összeszerelve.

- Győződjön meg arról, hogy indításnál és munka közben a készülék nem ér a talajhoz, kövekhez, dróthoz vagy más idegen testekhez. Kapcsolja ki a készüléket, mielőtt leteszi.
- A készüléket kétkézes működtetésre tervezték. Soha ne dolgozzon egy kézzel. Helyváltoztatás esetén ügyeljen arra, hogy a készülék ki legyen kapcsolva és ujjá ne érjen hozzá a be-, kikapcsolóhoz. A készüléket hátrafelé álló láncvezető lappal vigye. A szállításhoz helyezze fel a láncvezető lap védőtokját.

Üzembe helyezés előtt

Akkumulátor-telep töltése (lásd a B ábrát)

VIGYÁZAT!

- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozódugót, mielőtt az akkumulátor-telepet kiveszi a töltőből, illetve belehelyezi.

TUDNIVALÓ

- Soha ne töltse az akkumulátor-telepet akkor, ha a környezeti hőmérséklet 10 °C alatt vagy 40 °C felett van. A lítium-ion akkumulátor hosszabb tárolása esetén rendszeresen ellenőrizni kell az akkumulátor töltöttségét. Az optimális töltöttségi állapot 50% és 80% között van. Hűvös, száraz helyen, 0 °C és 50 °C közötti környezeti hőmérsékleten kell tárolni.
- ◆ Helyezze be az akkumulátor-telepet **14** a gyors-töltőbe **15** (lásd a B ábrát).
- ◆ Csatlakoztassa a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba. A zöld töltésjelző LED **20** röviden felvilágít, majd világít a piros töltésjelző LED **19**.
- ◆ A zöld töltésjelző LED **20** jelzi, hogy a töltési folyamat lezárult és az akkumulátor-telep **14** üzemkész.

⚠ FIGYELEM!

- ♦ Ha a piros töltésszelő LED **19** villog, akkor az akkumulátor-telep **14** túlhevült és nem tölthető.
- ♦ Ha a piros és a zöld töltésszelő LED **19/20** egyszerre villog, akkor az akkumulátor-telep **14** meghibásodott.
- ♦ Helyezze be az akkumulátor-telepet **14** a készülékbe.
- ♦ Az egymást követő töltések között kapcsolja ki a töltőt legalább 15 percre. Ehhez húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

Akkumulátor állapotának ellenőrzése

- ♦ Az akkumulátor állapotának ellenőrzéséhez nyomja meg az akkumulátor-állapotjelző gombot **13** (lásd a fő ábrát is). A töltöttségi állapot az alábbiak szerint jelenik meg az akkumulátor-kijelző LED-en **17**:
PIROS/NARANCSSÁRGA/ZÖLD = maximális töltés
PIROS/NARANCSSÁRGA = közepes töltés
PIROS = gyenge töltés – akkumulátor töltése szükséges

Akkumulátor-telep behelyezése/kivétele

Akkumulátor-telep behelyezése

- ♦ Kattints be az akkumulátor-telepet **14** a markolatba.

Akkumulátor-telep kivétele

- ♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot **15** és vegye ki az akkumulátor-telepet **14**.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- ▶ A készüléken végzendő munkálatok előtt távolítsa el az akkumulátort. Áramütés veszélye!

Vállheveder rögzítése/felszerelése

- ♦ Akassza be a vállhevedert **13** a tartószembe **9**.
- ♦ Igazítsa a vállhevedert **13** a testmagasságához úgy, hogy a tartószem **9** beakasztott állapotban csípőmagasságban legyen.

A motorfej felszerelése a teleszkópos nyélre

- ♦ Oldja ki a gyorszárat **7** a  nyíl irányába nyomva. Addig húzza ki a teleszkópos nyelet, amíg a fekete műanyag gyűrű szabadon nem áll.
- ♦ Helyezze a motorfej **3** alsó végét a teleszkópos nyél **6** felső végére úgy, hogy a motorfejet **3** át lehessen tolni a fekete műanyag gyűrűig. Ügyeljen arra, hogy a horony és a vágat egymásba érjen.
- ♦ Forgassa el erősen a piros összekötőelemet **5** a motorfejen **3** lévő  szimbólum irányába.

Teleszkópos nyél beállítása

A teleszkópos nyél **6** fokozatmentesen szabályozható a gyorszár **7** segítségével.

- ♦ Oldja ki a gyorszárat **7** a  nyíl irányába nyomva és módosítsa a nyél hosszúságát tolással vagy húzással.
- ♦ Zárja vissza a gyorszárat **7** és ezzel rögzítse a teleszkópos nyél **6** kívánt hosszúságát.
- ♦ Ha meglazul a gyorszár **7** csavarja, akkor ismét húzza meg az imbuszkulccsal **12**.

Vágási szög beállítása

TUDNIVALÓ

- ▶ A vágási szöget 11 fokozatba lehet állítani.
- ♦ Vegye ki az akkumulátor-telepet **14** a készülékből.
- ♦ Nyomja meg a kireteszelő gombot **4**.
- ♦ Döntse a motoregységet a kívánt helyzetbe.
- ♦ Engedje el a kireteszelő gombot **4** és a motoregység bekattan.
- ♦ Helyezze vissza az akkumulátor-telepet **14** a készülékbe.

Üzembe helyezés

TUDNIVALÓ

- Vegye figyelembe a zajvédelmet és a helyi előírásokat. A készülék használata meghatározott napokon (pl. vasárnap és ünnepnap), meghatározott napszakokban (dél, éjszaka) vagy meghatározott területeken (pl. üdülő, klinika stb.) korlátozás vagy tiltás alá eshet.

Be-, kikapcsolás

Bekapcsolás

- ◆ Nyomja meg és tartsa lenyomva a kapcsolózárt ⑩, majd nyomja meg a be-, kikapcsolót ⑪. Ekkor elengedheti a kapcsolózárt ⑩.

Kikapcsolás

- ◆ Engedje el a be-, kikapcsolót ⑪.

Munkavégzés a sövényvágóval

A gép használata

TUDNIVALÓ

- Kérjük, vegye figyelembe, hogy az Ön országában érvényes nemzeti előírások korlátozhatják a sövényvágó használatát.
- A sövényvágó mindennapi vizsgálata minden egyes használat előtt elengedhetetlen. Ellenőrizze a készüléket ütések és leesés után is, hogy megállapítsa a jelentősebb károkat és hibákat.
- A balesetek kockázatának minimálisra csökkentése érdekében, kérjük, viseljen stabil lábbelit és testre simuló ruhát. Álljon stabilan a talajon, ügyeljen az egyensúlyára és mindig használja a csomagban lévő vállhevedert!
- Kérjük, egészsége érdekében tartson szüneteket munka közben. A fizikai kimerültség növeli a sérülés kockázatát!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- Ne működtesse a készüléket ha fáradt, beteg, alkohol vagy egyéb kábítószer hatása alatt áll.

Vágási technikák

- Lásd a kihajtható oldalt („A” ábra).

TUDNIVALÓ

- Az erősebb ágakat ágvágóval távolítsa el.

Szállítás

- A szállításnál használja a láncvezető lap védőtokját ①.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék a szállítás során ne kapcsolódjon be.

Karbantartás és tisztítás

- A motoregységnek mindig tisztának, száraznak és olaj- vagy kenőanyagmentesnek kell lenni.
- A sövényvágót rendszeresen meg kell tisztítani a fűrészportól.
- ◆ A készülékház tisztításához használjon száraz törülközőt.
- ◆ Ellenőrizze, hogy nem lazultak-e ki a csavarok a sövényvágó késrúdján ② és szükség esetén húzza meg azokat.
- ◆ Távolítsa el a beszorult zöld-hulladékot.
- ◆ Kezelje a késrudat ② olajspray-vel vagy olajozóval.

Tárolás

- Tisztítsa meg a készüléket mielőtt elrakja.
- A készüléket a mellékelt láncvezető lap védőtokban ① fagymentes, száraz helyen, gyermekektől elzárva kell tárolni.
- A készüléket fekvő helyzetben vagy felborulás ellen rögzítve kell tárolni.

Sövényvágó – Hibakeresés

Probléma	Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A motor nem működik.	A motorfej nincs rendesen felszerelve	Ellenőrizze az összeszerelést
	Az akkumulátor nincs behelyezve vagy lemerült	Töltse fel és/vagy helyezze be az akkumulátort

Sövényvágó karbantartási intervalluma

Az itt megadott adatok normál felhasználási körülményekre vonatkoznak. Szélsőséges körülmények között – pl. erős porképződés és hosszabb napi munkaidő esetén – a megadott időközök ennek megfelelően lerövidülnek.

		munka kezdete előtt	munka befejezése után	szükség szerint
készülékrész	művelet			
vágókés	szemrevételezés	X		
	tisztítás		X	X

Ártalmatlanítás



Ne dobjon elektromos kéziszerszámot a háztartási hulladékba!

Az áthúzott kerekesszeméttároló itt látható szimbóluma azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv azt mondja ki, hogy a készüléket életciklusa végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal ártalmatlanítani, hanem külön létrehozott gyűjtőhelyen, újrahasznosító központokban vagy hulladékkezelő üzemben kell leadni.

Ez az ártalmatlanítás az Ön számára díjtalan. Kímélje a környezetet és ártalmatlanítson szakszerűen.



Az elhasználdott termék ártalmatlanításának lehetőségeiről tájékozódjon települése vagy városa önkormányzatánál.



Ne dobjon akkumulátort a háztartási hulladékba!

A hibás vagy elhasználdott akkumulátorokat a 2006/66/EC irányelv szerint újra kell hasznosítani. Az akkumulátorokat/elemeket veszélyes hulladékként kell kezelni és ezért megfelelő helyeken (kereskedők, szakkereskedők, önkormányzati létesítmények, ipari hulladékkezelő vállalatok) környezetbarát módon kell ártalmatlanítani. Az elemek/akkumulátorok mérgező nehézfémeket tartalmazhatnak.

Ezért ne dobja az elemeket/akkumulátorokat a háztartási hulladékba, hanem vigye el külön gyűjtőhelyre. Az elemeket/akkumulátorokat csak lemerült állapotban adja le.



A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amit a helyi hulladékhasznosítónál adhat le ártalmatlanításra.



Ártalmatlanítsa a csomagolást környezetbarát módon. Vegye figyelembe a különböző csomagolóanyagokon lévő jelzéseket és adott esetben válassza külön azokat. A csomagolóanyagok rövidítésekkel (a) és számjegyekkel (b) vannak megjelölve, az alábbi jelentéssel: 1–7: műanyag, 20–22: papír és karton, 80–98: kompozit anyagok.



A termék újrahasznosítható, kiterjesztett gyártói felelősség körébe tartozik és külön kell gyűjteni.

Környezetvédelem

■ A szennyezett karbantartási anyag és üzemanyagok egy erre kijelölt gyűjtőhelyen adhatók le.

Pótalkatrészek

Pótalkatrészek közvetlenül a szervizközpontban szerezhetők be. A megrendelésnél mindenképpen adja meg a géptípust és az alkatrészszámot.

HU

JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A termék megnevezése: Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V	Gyártási szám: 405768_2110
A termék típusa: PTHTSA 20-Li B3	
A gyártó cégneve, címe és e-mail címe: KOMPERNASS HANDELS GMBH BURGSTASSE 21 44867 BOCHUM/ NÉMETORSZÁG info@kompernass.de	A szervíz neve, címe és telefonszáma: Szervíz Magyarország / Hornos Ltd. Zrínyi Utca 39, 2600 Vac, Tel.: 06800 21225
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok ó.	

1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzletében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.
2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet és a vásárlást igazoló blokkot.
3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű használatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)
A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalmazónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításhoz, kicseréléshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, áruszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.
4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közölni kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.
5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakításból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a forgalmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkatrészek (világítótestek, gumibroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.
7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A garanciális idő nem érvényes:

- az akkumulátor-kapacitás normális elhasználódása esetén
- a termék ipari használata esetén
- ha az ügyfél megrongálja vagy megváltoztatja a terméket
- ha nem tartja be a biztonsági vagy karbantartási előírásokat, kezelési hiba esetén
- természeti események által okozott sérülések esetén

Az X 12 V és X 20 V Team termékcsalád akkumulátor-telepeire a vásárlás napjától számított 3 év garanciát vállalunk.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírása:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

TUDNIVALÓ

- Kérjük, hogy Parkside készülékek esetén kizárólag a hibás terméket, tartozékok (pl. akkumulátor, tárolótáska, szerelő szerszámok, stb.) nélkül küldje be.

** FIGYELMEZTETÉS!**

- A készüléket szervizben vagy villamossági szakemberrel és kizárólag eredeti alkatrészek felhasználásával javíttassa. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.
- A csatlakozódugót és a hálózati vezetéket mindig a készülék gyártójával vagy ügyfélszolgálatával cseréltesse ki. Ezzel biztosítható a készülék hosszan tartó biztonsága.

Eredeti megfelelőségi nyilatkozat

Mi, a KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentációért felelős személy: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NÉMETORSZÁG, ezennel kijelentjük, hogy ez a termék megfelel az alábbi szabványoknak, normatív dokumentumoknak és EK-irányelveknek:

Gépekre vonatkozó irányelv (2006/42/EC)

Elektromágneses összeférhetőség (2014/30/EU)

Zajkibocsátási irányelv 2000/14/EC, 2005/88/EC

Megnevezett szerv sz. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Németország

Megfelelőség-értékelési eljárás az V. függelék szerint.

Hangteljesítményszint LWA: mért 84 dB (A), garantált: 88 dB (A)

roHS irányelv (2011/65/EU)*

* A megfelelőségi nyilatkozat kiállításáért kizárólag a gyártó felel. A nyilatkozat fenti tárgya megfelel az Európa Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek.

Alkalmazott harmonizált szabványok

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Típus/Készülék megnevezése: Akkus teleszkópos sövénynyíró olló 20 V PTHSA 20-Li B3

Gyártási év: 2022-02

Sorozatszám: IAN 405768_2110

Bochum, 2022.01.20.



Semi Uguzlu

- minőségbiztosítási vezető -

A továbbfejlesztés érdekében fenntartjuk a műszaki változtatások jogát.

Pótakkumulátor rendelése

Készülékéhez kényelmesen rendelhet pótakkumulátort a www.kompernass.com internetoldalon vagy telefonon.

A korlátozott raktárkészlet miatt ez az árucikk adott esetben rövid időn belül elfogyhat.



TUDNIVALÓ

- A pótalkatrészek rendelése egyes országokban nem lehetséges interneten keresztül. Ebben az esetben forduljon szerviz-ügyfélszolgálatunkhoz.

Telefonos rendelés

(HU) Szerviz Magyarország Tel.: 06800 21 225

A rendelés gyors feldolgozása érdekében megkeresése során tartsa készenlétben készüléke cikkszámát (IAN 405768_2110).

Kazalo

Uvod	196
Predvidena uporaba	196
Oprema	196
Vsebina kompleta	196
Tehnični podatki	197
Splošna varnostna navodila za električna orodja	198
1. Varnost na delovnem mestu	198
2. Električna varnost	198
3. Varnost oseb	199
4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem	199
5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem	200
6. Servis	200
Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	201
Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo s podaljšanim dosegom	201
Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo	202
PREOSTALA TVEGANJA	203
Dodatna varnostna navodila	203
Pred prvo uporabo	203
Polnjenje akumulatorja (glejte sliko B)	203
Preverjanje stanja akumulatorja	204
Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave	204
Pritrditev/namestitvev ramenskega pasu	204
Namestitev motorne glave na teleskopski ročaj	204
Nastavitev teleskopskega ročaja	204
Nastavitev kota reza	204
Začetek uporabe	204
Vklop/izklop	204
Delo z obrezovalnikom za živo mejo	205
Uporaba stroja	205
Tehnike obrezovanja	205
Prevoz	205
Vzdrževanje in čiščenje	205
Shranjevanje	205
Iskanje napak pri obrezovalniku za živo mejo	205
Intervali vzdrževanja pri obrezovalniku za živo mejo	206
Odstranjevanje med odpadke	206
Nadomestni deli	206
Proizvajalec	207
Pooblaščen servisier	207
Garancijski list	207
Izvirna izjava o skladnosti	208
Naročanje nadomestnega akumulatorja	209
Telefonsko naročilo	209

AKUMULATORSKE TELESKOPSKE ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO 20 V PTHSA 20-Li B3

Uvod

Čestitamo vam ob nakupu nove naprave. Odložili ste se za kakovosten izdelek. Navodila za uporabo so sestavni del tega izdelka. Vsebujejo pomembna navodila za varnost, uporabo in odlaganje izdelka med odpadke. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnost. Izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Ob predaji izdelka tretji osebi zraven priložite vso dokumentacijo.

Predvidena uporaba

Ta naprava je predvidena za rezanje in obrezovanje živih mej, grmovja ter okrasnega grmičevja na zasebnih območjih. Naprava se vodi ročno in ima vgrajen pogon, ki premika linearno nameščena rezila sem in tja. Napravo uporabljajte samo, kot je opisano tukaj, in samo za navedena področja uporabe. Naprava ni predvidena za poslovno uporabo. Napravo smejo uporabljati samo odrasle osebe. Ta naprava ni predvidena za to, da bi jo uporabljale osebe (vključno z otroki) z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in/ali znanjem. Uporaba naprave na dežju ali v vlažni okolici je prepovedana. Vsaka druga vrsta uporabe ali sprememba naprave velja za nepredvideno in povzroči bistveno nevarnost nesreče. Proizvajalec ne prevzema nobene odgovornosti za škodo, nastalo zaradi nepredvidene uporabe.

OPOZORILO!

- Obrezovalniki za živo mejo niso primerni za to, da bi jih uporabljali otroci.

Oprema

Pregled

- 1 zaščitni ovoj za rezilno pripravo
- 2 prečka z rezili
- 3 motorna glava
- 4 tipka za sprostitvev
- 5 povezovalni kos
- 6 teleskopski ročaj
- 7 hitra zapora
- 8 ročaj
- 9 nosilno uho
- 10 zapora vklopa
- 11 stikalo za vklop/izklop
- 12 ključ inbus
- 13 ramenski pas

Slika B

- 14 akumulator*
- 15 tipka za sprostitvev akumulatorja
- 16 hitri polnilnik*
- 17 lučka LED akumulatorja
- 18 tipka za stanje akumulatorja
- 19 rdeča lučka LED za polnjenje
- 20 zelena lučka LED za polnjenje

Vsebina kompleta

- 1 akumulatorske teleskopske škarje za živo mejo 20 V
- 1 motorna glava
- 1 ramenski pas
- 1 zaščitni ovoj za rezilno pripravo
- 1 ključ inbus 4 mm
- 1 navodila za uporabo

Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Število vrtljajev v praznem teku	1 150 min^{-1}
Nazivno število gibov	2300 min^{-1}
Delovni kot	od -60° do $+90^\circ$
Dolžina reza	410 mm
Razmik zobcev	15 mm
Teža (pripr. za delovanje)	pribl. 3,7 kg

Akumulator PAP 20 B3*

Tip	LITIJ-IONIŠKI
Nazivna napetost	20 V --- (enosmerni tok)
Kapaciteta	4 Ah/80 Wh
Celic	10

Hitri polnilnik akumulatorjev PLG 20 C3*

VHOD/Input

Nazivna napetost	230–240 V~, 50 Hz (izmenični tok)
Nazivna vhodna moč	120 W
Varovalka (notranja)	3,15 A 

IZHOD/Output

Nazivna napetost	21,5 V --- (enosmerni tok)
Nazivni tok	4,5 A
Trajanje polnjenja	pribl. 60 minut
Razred zaščite	II /  (dvojna izolacija)

* AKUMULATOR IN POLNILNIK NISTA V OBSEGU DOBAVE.

Informacije o hrupu in tresljajih

Merilna vrednost hrupa je bila ugotovljena v skladu z EN 62841. A-vrednotena raven hrupa pri električnem orodju običajno znaša:

Raven zvočnega tlaka	$L_{pA} = 71,7 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K = 3 \text{ dB}$
Raven zvočne moči	$L_{WA} = 84 \text{ dB (A)}$
Zagotovljena raven zvočne moči	$L_{WA} = 88 \text{ dB (A)}$
Negotovost	$K = 2,05 \text{ dB}$

Vrednosti tresljajev (vektorska vsota treh smeri), izračunane v skladu z EN 62841:

Vrednost emisij tresljajev	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$
Negotovost	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$



Nosite zaščito sluha!

OPOMBA

- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene s standardiziranim preizkusnim postopkom ter so primerne za medsebojno primerjavo električnih orodij.
- Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisij hrupa se lahko uporabljajo tudi za uvodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- Emisije tresljajev in hrupa lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od vsakokratnega načina uporabe električnega orodja, še posebej pa od vrste obdelovanca za obdelavo.
- Obremenitev poskušajte ohraniti na čim nižji ravni. Primera ukrepov za zmanjšanje obremenitve s tresljaji sta nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitev delovnega časa. Ob tem je treba upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, ter čase, v katerih je vklopljeno, vendar obratuje brez obremenitve).

Opis tablic z opozorili na napravi



Pred prvo uporabo preberite navodila za uporabo in vsa druga navodila!



Nosite zaščitne rokavice!



Nosite varnostne čevlje!



Nosite zaščito sluha!



Nosite zaščitno čelado!



Nosite zaščitna očala!



Osebam v bližini ne dovolite približevanja napravi!



Napravo zaščitite pred dežjem ali vlago!



Smrtna nevarnost zaradi električnega udara! Od daljnovodov ohranajte najmanj 10 m razdalje.



Pozor! Padajoči predmeti. Še posebej pri obrezovanju nad glavo.



Pozor! Nevarnost poškodb zaradi delujočih rezil.



Navedba ravni zvočne moči LWA v dB.



Splošna varnostna navodila za električna orodja

⚠ OPOZORILO!

- Preberite vsa varnostna navodila, navodila, slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Nedoslednost pri upoštevanju spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.

Vsa varnostna navodila in druga navodila shranite za prihodnjo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih navodilih, se nanaša na električna orodja z napajanjem iz električnega omrežja (z električnim kablom) in na električna orodja z akumulatorskim napajanjem (brez električnega kabla).

1. Varnost na delovnem mestu

- Svoje delovno območje ohranajte čisto in dobro osvetljeno. Nered in neosvetljena delovna območja lahko privedejo do nezgod.
- Električnega orodja ne uporabljajte v okoljih z nevarnostjo eksplozije, v katerih so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah. Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko povzročijo vnetje praha ali hlapov.
- Otrokom in drugim osebam med uporabo električnega orodja ne pustite blizu. Zaradi odvratanja pozornosti lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2. Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja mora biti primeren za vtičnico. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Skupaj z zaščitno ozemljenimi električnimi orodji ne uporabljajte vtičev za prilagoditev. Nespremenjeni vtiči in primerne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, štedilniki in hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, je povečano tveganje zaradi električnega udara.

- c) Električnega orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- d) Električnega kabla ne uporabljajte za druge namene, na primer za prenašanje ali obežanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice. Električnega kabla ne približajte virom vročine, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zviti električni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- e) Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo podaljške kablov, ki so primerni tudi za uporabo na prostem. Uporaba električnega podaljška, primerne za uporabo na prostem, zmanjša tveganje električnega udara.
- f) Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo za okvarni tok. Uporaba zaščitnega stikala za okvarni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3. Varnost oseb

- a) Bodite pozorni, pazite, kaj počnete, dela z električnim orodjem se lotite premišljeno. Električnega orodja ne uporabljajte, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Že en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Nosite osebno zaščitno opremo in vedno tudi zaščitna očala. Uporaba osebne zaščitne opreme, kot so maska za zaščito pred prahom, nehrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščitna sluha, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) Preprečite nehoteni zagon naprave. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga priključite na vir električnega toka in/ali akumulator, ga dvignete ali prenašate. Če imate pri prenašanju električnega orodja prst na stikalo ali vklopljeno električno orodje priključite na električno napajanje, lahko pride do nesreče.
- d) Pred vklopom električnega orodja odstranite nastavitvena orodja ali izvijače. Orodje ali ključ za vijake na vrtečem se delu električnega orodja lahko povzroči telesne poškodbe.

- e) Izogibajte se neobičajni drži telesa. Poskrbite za varen položaj in vedno ohranjajte ravnost. Tako lahko električno orodje še posebej v nepričakovanih situacijah bolje nadzorujete.
- f) Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila imejte varno oddaljene od premikajočih se delov. Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) Če lahko vgradite naprave za sesanje in prestrezanje praha, jih priključite in jih uporabljajte pravilno. Uporaba naprave za sesanje praha lahko zmanjša nevarnost zaradi praha.
- h) Ne bodite iz napačnih razlogov prepričani o lastni varnosti in ne ravnajte drugače, kot je navedeno v pravilih za varno uporabo električnega orodja, tudi če ste električno orodje uporabili že večkrat in imate z njim izkušnje. Nepazljivo ravnanje lahko v nekaj sekundah povzroči hude telesne poškodbe.

4. Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) Električnega orodja ne preobremenjujte. Za svoje delo uporabljajte primerno električno orodje. Delo s primernim električnim orodjem v navedenem območju moči je boljše in varnejše.
- b) Ne uporabljajte električnih orodij z okvarjenim stikalom. Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) Pred spreminjanjem nastavitev naprave, menjavo delovnega orodja ali odlaganjem električnega orodja izvlecite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljivi akumulator. Ta previdnostni ukrep prepreči nehoteni zagon električnega orodja.
- d) Ko električnih orodij ne uporabljate, jih hranite zunaj dosega otrok. Osebam, ki z uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil, ne dovolite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) Električna orodja in delovna orodja skrbno vzdržujte. Preverjajte, ali premični deli orodja delujejo brezhibno in niso zatakneni ter ali deli niso odlomljeni ali tako poškodovani, da je ovirano delovanje električnega orodja. Pred uporabo električnega orodja poskrbite za popravilo poškodovanih delov. Veliko nezgod nastane zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) Rezalna orodja vzdržujte ostra in čista. Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so lažje vodljiva.
- g) Električno orodje, pribor, delovno orodje itd. uporabljajte skladno s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto opravila, ki ga izvajate. Uporaba električnih orodij za namene, za katere niso predvidena, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) Ročaje in površine ročajev vzdržujte suhe, čiste ter brez olja in maščobe. Drseči ročaji in površine za oprijem ne omogočajo varne uporabe ter obvladovanja električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5. Uporaba in ravnanje z akumulatorskim orodjem

- a) Akumulatorje polnite samo s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec. Če polnilnik, ki je namenjen za določeno vrsto akumulatorjev, uporabljate z drugimi vrstami akumulatorjev, obstaja nevarnost požara.
- b) V električnih orodjih uporabljajte samo zanje predvidene akumulatorje. Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči telesne poškodbe in nevarnost požara.
- c) Akumulator, ki ga ne uporabljate, hranite stran od pisarniških sponk, kovancev, ključev, žbljev, vijakov ali drugih manjših kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov. Kratek stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali ogenj.

- d) Ob napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Preprečite stik s to tekočino. Ob nenamernem stiku mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poleg tega poiščite zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko draži kožo ali povzroči opekline.
- e) Ne uporabljajte poškodovanih ali spremenjenih akumulatorjev. Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost telesnih poškodb.
- f) Akumulatorjev ne izpostavljajte ognju ali previsokim temperaturam. Ogenj ali temperature nad 130 °C (265 °F) lahko povzročijo eksplozijo.
- g) Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in akumulatorja ali akumulatorskega orodja nikoli ne polnite zunaj temperaturnega območja, navedenega v navodilih za uporabo. Napačno polnjenje ali polnjenje zunaj dovoljenega temperaturnega območja lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.



PREVIDNO! NEVARNOST EKSPLOZIJE! Nikoli ne polnite baterij, ki niso primerne za polnjenje.



Akumulator zaščitite pred vročino, na primer tudi pred dolgotrajno neposredno sončno svetlobo, in ognjem, vodo ter vlago. Obstaja nevarnost eksplozije.

6. Servis

- a) Električno orodje dajte v popravilo samo usposobljenemu strokovnemu osebju, ki naj uporablja izključno originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost električnega orodja.
- b) Poškodovanih akumulatorjev nikoli ne vzdržujte. Vsakršno vzdrževanje akumulatorjev naj izvaja izključno proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

- a) Vse dele telesa imejte varno oddaljene od nožev. Ko se noži premikajo, ne poskušajte odstranjevati odrezanega materiala ali pridržati materiala za rezanje. Noži se po izklopu stikala premikajo še naprej. Če en sam trenutek nepazljivosti pri uporabi obrezovalnika za živo mejo lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- b) Obrezovalnik za živo mejo prenašajte za ročaj in z mirujočimi noži ter pazite na to, da ne sprožite stikala. Pravilno nošenje obrezovalnika za živo mejo zmanjša nevarnost nenamernega delovanja in zaradi tega nastalih telesnih poškodb zaradi nožev.
- c) Pri prenašanju, prevozu ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo na nože vedno namestite pokrov. Skrbno ravnanje z obrezovalnikom za živo mejo zmanjša nevarnost telesnih poškodb zaradi nožev.
- d) Zagotovite, da so vsa stikala izklopljena, preden začnete odstranjevati zataknjen odrezani material ali vzdrževati stroj. Nepričakovano delovanje obrezovalnika za živo mejo pri odstranjevanju zataknjenega materiala lahko povzroči hude telesne poškodbe.
- e) Obrezovalnik za živo mejo držite le za izolirane ročaje, saj lahko noži zadenejo ob skrite električne napeljave. Stik nožev z napeljavo pod napetostjo lahko povzroči prenos napetosti na kovinske dele naprave in s tem električni udar.
- f) V območju rezanja naj ne bo nobenih električnih napeljav. V živi meji ali grmovju so lahko skrite napeljave, ki jih lahko nehote zarežete z nožem.
- g) Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte pri slabem vremenu, še posebej pri nevarnosti nevihte. Tako zmanjšate nevarnost udara strele.

Varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo s podaljšanim dosegom

- a) Zmanjšajte nevarnost smrtonosnega električnega udara, tako da obrezovalnika za živo mejo s podaljšanim dosegom nikoli ne uporabljate v bližini električnih napeljav. Dotik ali raba v bližini električnih napeljav lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrtonosen električni udar.
 - b) Obrezovalnik za živo mejo s podaljšanim dosegom vedno uporabljajte z obema rokama. Obrezovalnik za živo mejo s podaljšanim dosegom držite z obema rokama, da preprečite izgubo nadzora.
 - c) Pri delih nad glavo z obrezovalnikom za živo mejo s podaljšanim dosegom nosite zaščito glave. Padajoči odlomljeni kosi lahko povzročijo hude telesne poškodbe.
- Skrbno preglejte površino za rezanje in odstranite vse žice ali druge tujke.
 - Med delovanjem obrezovalnika za živo mejo morate vedno zagotoviti, da trdno stojite, še posebej, če pri delu uporabljate pripomočke za vzpenjanje ali lestev.

OPOMBA

- Slikovne prikaze uporabe obrezovalnika za živo mejo in njegovih upravljalnih delov najdete na zloženi strani.
- Opombe in slikovne prikaze uporabnikovih nastavitev, vzdrževanja ter mazanja najdete v teh navodilih.
- Opombe za delovni položaj (glejte zloženo stran).
- Opombe za upravljalne dele (glejte zloženo stran).
- Opombe za zamenjavo in popravila (glejte poglavje o vzdrževanju in čiščenju/servisu).
- Razlago vseh grafičnih simbolov na obrezovalniku za živo mejo in vseh tehničnih podatkov najdete v teh navodilih.
- Lastnosti obrezovalnika za živo mejo najdete v tehničnih podatkih.

OPOMBA

- Blokirano orodje: odstranite zatakneni material iz prečke z rezili ②.

⚠ POZOR!

- V primeru grozeče nevarnosti oz. sile takoj izklopite motor in odstranite akumulator.

Dodatna varnostna navodila za obrezovalnike za živo mejo

Priprava

- TA OBREZOVALNIK ZA ŽIVO MEJO LAHKO POVZROČI HUDE TELESNE POŠKODBE!
Skrbno preberite navodila za pravilno ravnanje, pripravo, vzdrževanje, zagon in izklop obrezovalnika za živo mejo. Spoznajte vse upravljalne dele in pravilno uporabo obrezovalnika za živo mejo.
- Otroci ne smejo nikoli uporabljati obrezovalnika za živo mejo.
- Previdno pri nadzemnih električnih napeljavah.
- Izogibajte se uporabi obrezovalnika za živo mejo, če so v vaši bližini osebe, še posebej pa otroci.
- Nosite primerna oblačila! Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki bi ga premični deli naprave lahko zajeli. Priporočamo nošenje odpornih rokavic, nedrsečih čevljev in zaščitnih očal.
- Če se rezalna naprava dotakne tujka, če se ojači hrup pri obratovanju ali če se začne obrezovalnik za živo mejo nenavadno močno tresti, motor izklopite in obrezovalnik za živo mejo pustite, da se zaustavi. Izvedite naslednje ukrepe:
 - preverite morebitno škodo;
 - preverite razrahljanost delov in pritrdite vse razrahljane dele;
 - zamenjajte poškodovane dele z enakovrednimi ali jih dajte popraviti.
-  Nosite zaščito sluha!
-  Nosite zaščito oči!
- Da zaustavite delovanja obrezovalnika za živo mejo v sili, odstranite akumulator.

Uporaba

- Akumulator odstranite iz naprave pred:
 - čiščenjem ali odpravljanjem blokade;
 - preverjanjem, vzdrževanjem ali delom na obrezovalniku za živo mejo;
 - nastavitvi delovnega položaja rezalne naprave;
 - kadar obrezovalnik za živo mejo ni pod nadzorom.
- Vedno zagotovite, da je obrezovalnik za živo mejo pred zagonom motorja pravilno v enem od predvidenih delovnih položajev in se je glava orodja zaskočila.
- Med delovanjem obrezovalnika za živo mejo morate vedno zagotoviti, da je vaš položaj varen, še posebej, če pri delu uporabljate pripomočke za vzpon ali lestev.
- Obrezovalnika za živo mejo ne uporabljajte z okvarjeno ali zelo obrabljeno rezalno napravo.
- Vedno zagotovite, da so med uporabo obrezovalnika za živo mejo pritrjeni vsi ročaji in varnostne priprave. Nikoli ne poskušajte uporabljati nepopolnega obrezovalnika za živo mejo ali naprave z nedovoljenim priključkom.
- Obrezovalnik za živo mejo trdno držite z obema rokama na zato predvidenih ročajih.
- Vedno se seznanite s svojo okolico in pazite na morebitne nevarnosti, ki jih mogoče zaradi hrupa obrezovalnika za živo mejo ne bi slišali.

Vzdrževanje in shranjevanje

- Kadar želite obrezovalnik za živo mejo zaustaviti za namene vzdrževanja, preverjanja ali shranjevanja, motor izklopite, tako da se vsi vrteči se deli zaustavijo. Pred preverjanjem, nastavljanjem stroja ipd. počakajte, da se ta ohladi.
- Pred shranjevanjem vedno počakajte, da se obrezovalnik za živo mejo ohladi.
- Pri prevozu, prenašanju ali shranjevanju obrezovalnika za živo mejo je treba rezalno napravo vedno prekriti z zaščito za rezalno napravo.

PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če to električno orodje uporabljate v skladu s predpisi, vedno obstajajo tudi preostala tveganja. V povezavi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- a) ureznine,
 - b) poškodbe sluha, če ne uporabljate ustrezne zaščite sluha,
 - c) poškodbe zdravja, nastale zaradi tresljajev v dlani in roki, če napravo uporabljate dlje časa ali je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.
- Uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilu za uporabo. Uporaba drugih delovnih orodij ali pribora, kot so navedeni v navodilih za uporabo, lahko za vas pomeni nevarnost telesne poškodbe.

Dodatna varnostna navodila

- Med obratovanjem se v krogu 15 metrov ne smejo zadrževati nobene živali ali druge osebe. Uporabnik naprave je na svojem delovnem območju odgovoren za druge osebe.
- Napravo, enoto za žaganje in zaščitni ovoj za rezilno pripravo ohranajte v dobrem stanju, da preprečite poškodbe.
- Otroke je treba nadzorovati, da preprečite igro z napravo.
- Napravo uporabljajte, šele ko imate občutek, da jo dobro poznate.
- Ne delajte s poškodovano, nepopolno ali brez dovoljenja proizvajalca spremenjeno napravo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjeno zaščitno opremo. Naprave nikoli ne uporabljajte z okvarjenim stikalom za vklop/izklop. Pred uporabo preverite stanje varnosti naprave, še posebej pa rezilno pripravo. Če vam je naprava padla na tla, preverite, da ni vidno poškodovana ali okvarjena.
- Naprave nikoli ne zaženite, preden ni pravilno sestavljena.
- Prepričajte se, da naprava pri zagonu ali med delom ne more priti v stik s tlemi, kamni, žico ali drugimi tujki. Preden napravo odložite, jo izklopite.

- Naprava je predvidena za delo z obema rokoma. Nikoli ne delajte z eno roko. Pri menjavi mesta uporabe preverite, ali je naprava izklopljena in vaš prst ni na stikalu za vklop/izklop. Napravo prenašajte tako, da je rezilna priprava obrnjena nazaj. Za prenašanje in prevoz namestite zaščitni ovoj na rezilno pripravo.

Pred prvo uporabo

Polnjenje akumulatorja (glejte sliko B)

PREVIDNO!

- Preden akumulator vzamete iz polnilnika oz. ga vstavite vanj, zmeraj potegnite električni vtič iz vtičnice.

OPOMBA

- Akumulatorja nikoli ne polnite, če je temperatura okolice pod 10 °C ali nad 40 °C. Če litij-ionski akumulator hranite dlje časa, morate redno preverjati njegovo napolnjenost. Najprimernejša napolnjenost je med 50 % in 80 %. Akumulator naj bo shranjen na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 0 °C ter 50 °C.

- ◆ Akumulator **14** vstavite v hitri polnilnik **16** (glejte sliko B).
- ◆ Električni vtič priključite v vtičnico. Zelena lučka LED za polnjenje **20** na kratko zasveti, potem pa sveti rdeča lučka LED za polnjenje **19**.
- ◆ Zelena lučka LED za polnjenje **20** kaže, da je postopek polnjenja zaključen in je akumulator **14** pripravljen za uporabo.

POZOR!

- ◆ Če rdeča lučka LED za polnjenje **19** utripa, je akumulator **14** pregret in ga ni mogoče napolniti.
- ◆ Če rdeča in zelena lučka LED za polnjenje **19/20** utripata skupaj, je akumulator **14** okvarjen.
- ◆ Akumulator **14** vstavite v napravo.
- ◆ Polnilnik med dvema zaporednima postopkoma polnjenja izklopite za najmanj 15 minut. V ta namen električni vtič potegnite iz vtičnice.

Preverjanje stanja akumulatorja

- ♦ Za preverjanje stanja akumulatorja pritisnite tipko za stanje akumulatorja **18** (glejte tudi glavno sliko). Napolnjenost se prikaže z lučko LED akumulatorja **17** takole:
RDEČA/ORANŽNA/ZELENA = napolnjen do konca
RDEČA/ORANŽNA = srednje napolnjen
RDEČA = skoraj prazen – akumulator napolnite

Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja iz naprave

Vstavljanje akumulatorja

- ♦ Akumulator **14** vstavite v ročaj, tako da se zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

- ♦ Pritisnite tipko za sprostitve **15** in akumulator **14** odstranite.



OPOZORILO!

NEVARNOST TELESNIH POŠKODB!

- Pred vsemi deli na napravi odstranite akumulator. Nevarnost zaradi električnega udara!

Pritrditev/namestitev ramenskega pasu

- ♦ Ramenski pas **13** zatakните v nosilno uho **9**.
- ♦ Ramenski pas **13** prilagodite svoji velikosti, tako da je nosilno uho **9** v obešenem stanju na višini boka.

Namestitev motorne glave na teleskopski ročaj

- ♦ Hitro zaporo **7** sprostite s pritiskom v smeri puščice . Teleskopski ročaj izvlecite ven tako daleč, da je črni plastični obroč prost.
- ♦ Spodnji konec motorne glave **3** namestite tako na zgornji konec teleskopskega ročaja **6**, tako da lahko motorno glavo **3** potisnete skozi do črnega plastičnega obroča. Pazite, da se utor in odprtina ujemata.
- ♦ Rdeči povezovalni kos **5** privijte v smeri simbola na motorni glavi **3**.

Nastavitev teleskopskega ročaja

Teleskopski ročaj **6** je mogoče brezstopenjsko nastavljati s pomočjo hitre zapore **7**.

- ♦ Hitro zaporo **7** sprostite s potiskanjem v smeri puščice in spremenite dolžino ročaja s potiskanjem ter vlečenjem.
- ♦ Hitro zaporo **7** znova zaprite in z njo pritrdite zeleno delovno dolžino teleskopskega ročaja **6**.
- ♦ Če se je vijak hitre zapore **7** sprostil, ga znova zategnite s ključem inbus **12**.

Nastavitev kota reza

OPOMBA

- Kot reza je mogoče nastaviti v 11 stopnjah.

- ♦ Akumulator **14** vzemite iz naprave.
- ♦ Pritisnite tipko za sprostitve **4**.
- ♦ Nagnite enoto motorja v zeleni položaj.
- ♦ Spustite tipko za sprostitve **4** in enota motorja se zaskoči.
- ♦ Akumulator **14** znova vstavite v napravo.

Začetek uporabe

OPOMBA

- Upoštevajte zaščito pred hrupom in krajevne predpise. Uporaba naprave je lahko ob določenih dnevih (npr. ob nedeljah in praznikih), med določenimi deli dneva (opoldne, ponoči) ali na določenih območjih (npr. v zdraviliščih, klinikah itd.) omejena ali prepovedana.

Vklop/izklop

Vklop

- ♦ Pritisnite zaporo vklopa **10**, jo držite pritisnjeno in pritisnite stikalo za vklop/izklop **11**. Zaporo vklopa **10** lahko zdaj spustite.

Izklop

- ♦ Spustite stikalo za vklop/izklop **11**.

Delo z obrezovalnikom za živo mejo

Uporaba stroja

OPOMBA

- Prosimo, upoštevajte, da je raba obrezovalnika za živo mejo v vaši deželi lahko omejena z državnimi predpisi.
- Obrezovalnik za živo mejo je treba brez izjeme preveriti pred vsako uporabo. Napravo preverite tudi, če je bila izpostavljena udarcem ali vam je padla na tla, da preverite, ali je bistveno poškodovana ali okvarjena.
- Da zmanjšate nevarnost nezgod, nosite trdne čevlje in ozko prilegajoča se oblačila. Trdno stojte na tleh, pazite na svoje ravnotežje in vedno nosite priloženi pas za nošenje!
- Svoje delo redno prekinjajte in naredite odmor, da obvarujete svoje zdravje. Tveganje telesnih poškodb se poveča zaradi telesne izčrpanosti!

⚠ OPOZORILO!

- Naprave nikoli ne zaženite, ko ste utrujeni, bolni, pod vplivom alkohola ali drugih drog.

Tehnike obrezovanja

- Glejte zloženo stran (slika A).

OPOMBA

- Debele veje odstranite s škarijami za veje.

Prevoz

- Pri prenašanju ali prevozu uporabljajte zaščitni ovoj za rezilno pripravo ❶.
- Pazite na to, da naprave pri prenašanju ne vklopite.

Vzdrževanje in čiščenje

- Enota motorja mora biti zmeraj čista, suha in brez olja ali maziv.
- Z obrezovalnika za veje je treba v rednih časovnih razmikih očistiti žagovino.
- ◆ Za čiščenje ohišja uporabljajte suho krpo.
- ◆ Preverite obrezovalnik za živo mejo glede razrahljanih vijakov na prečki z rezili ❷ in te po potrebi zategnite.
- ◆ Odstranite zataknjene ostanke od rezanja.
- ◆ Prečko z rezili ❷ negujte z oljem v pršilu ali v ročki.

Shranjevanje

- Napravo pred shranjevanjem očistite.
- Napravo shranite v priloženem zaščitnem ovoju za rezilno pripravo ❶ na suhem mestu brez nevarnosti zmrzali in zunaj dosega otrok.
- Napravo hranite v ležečem položaju ali zavaro-
vano pred prevrnitvijo.

Iskanje napak pri obrezovalniku za živo mejo

Težava	Možen vzrok	Odprava napak
Motor ne teče.	Motorna glava ni pravilno nameščena	Preverite namestitve
	Akumulator ni vstavljen ali je prazen	Akumulator napolnite in/ali vstavite

Intervali vzdrževanja pri obrezovalniku za živo mejo

Spodnje navedbe se nanašajo na normalne pogoje dela. Pri težjih pogojih dela, npr. močnem nastajanju praha in daljših dnevnih delovnih časih, je treba navedene intervale ustrezno skrajšati.

		Pred začetkom dela	Po koncu dela	Po potrebi
Del naprave	Dejanje			
Rezilo	pregled	X		
	čiščenje		X	X

Odstranjevanje med odpadke



Električnih orodij ne zavržite med gospodinjske odpadke!

Ta simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva predpisuje, da naprave po koncu uporabe ni dovoljeno zavreči med običajne gospodinjske odpadke, ampak jo morate oddati na posebnih zbirališčih ali deponijah za odpadke ali pri podjetjih za odstranjevanje odpadkov.

To odstranjevanje med odpadke je za vas brezplačno. Varujte svoje okolje in odpadke ustrezno odstranjujte.



O možnostih za odstranitev odsluženega izdelka vprašajte pri svoji občinski ali mestni upravi.



Akumulatorjev ne odvrzite med gospodinjske odpadke!

Okvarjene ali izpraznjene akumulatorje je treba v skladu z Direktivo 2006/66/EC reciklirati. Baterije/akumulatorje je treba obravnavati kot posebne odpadke in jih je treba oddati na ustreznih mestih (v trgovini ali specializirani trgovini ali pri javnih komunalnih službah ali podjetjih za odstranjevanje odpadkov) za okoljsko ustrezno odstranitev. Baterije/akumulatorji lahko vsebujejo strupene težke kovine.

Zato baterij/akumulatorjev ne zavržite med gospodinjske odpadke, ampak jih oddajte na ustreznem zbirališču. Baterije/akumulatorje oddajajte samo izpraznjene.



Emblaža je iz okolju prijaznih materialov. Odvržete jo lahko v lokalne smetnjake za reciklažne materiale.



Emblažo odložite med odpadke na okoljsko primeren način. Upoštevajte oznake na različnih embalažnih materialih in jih po potrebi ločite med seboj. Embalažni materiali so označeni s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne snovi, 20–22: papir in karton, 80–98: kompozitni materiali.



Izdelek je mogoče reciklirati, je podvržen razširjeni odgovornosti proizvajalca in se zbira ločeno.

Varstvo okolja

- Umazan vzdrževalni material in pogonska sredstva oddajte na ustreznem zbirališču.

Nadomestni deli

Nadomestne dele lahko naročite neposredno pri servisnem centru. Pri naročilu obvezno navedite tip stroja in številko dela.

Proizvajalec

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMČIJA

www.kompernass.com

OPOMBA

- Pri orodjih Parkside nam pošljite samo pokvarjeni izdelek brez pribora (npr. akumulatorja, kovčka za shranjevanje, montažnega orodja itd.).

⚠ OPOZORILO!

- Naprave dajte v popravilo samo servisni službi ali strokovnjaku za elektrotehniko, ki naj uporablja le originalne nadomestne dele. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.
- Zamenjavo vtiča ali električnega kabla zmeraj prepustite proizvajalcu naprave ali njegovim servisnim službam. S tem zagotovite, da se ohrani varnost naprave.

Pooblaščenim servisom

SI Servis Slovenija

Tel.: 080 080 917

E-Mail: kompernass@lidl.si

IAN 405768_2110

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom Kompernass Handels GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oziroma se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servis in rezervne dele še 3 leta po preteku garancijskega roka.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Garancijska doba ne velja pri

- normalnem zmanjšanju kapacitete akumulatorja,
- poslovni rabi izdelka,
- poškodbam ali spremembam izdelka s strani stranke,
- neupoštevanju predpisov o varnosti in vzdrževanju, napačne uporabe,
- poškodbah zaradi naravnih nesreč.

Za akumulatorje serij X 12 V in X 20 V Team serije dobite tri leta garancije od datuma nakupa.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1,
SI-1218 Komenda

Izvirna izjava o skladnosti

Mi, podjetje KOMPERNASS HANDELS GMBH in odgovorna oseba za dokumentacijo: gospod Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMČIJA, izjavljamo, da je ta izdelek skladen z naslednjimi standardi, normativnimi dokumenti in direktivami ES:

Direktiva o strojih (2006/42/EC)

Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU)

Direktiva o emisijah hrupa v okolje 2000/14/EC, 2005/88/EC

Priglašeni organ št. 0036

TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Nemčija

Postopek ocenjevanja skladnosti v skladu Prilogo V.

Raven zvočne moči LWA: izmerjena 84 dB(A), zagotovljena 88 dB(A)

Direktiva o omejevanju uporabe nevarnih snovi (2011/65/EU)*

* Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec. Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi.

Uporabljeni harmonizirani standardi

EN 62841-1:2015

EN 62841-4-2:2019

EN 55014-1:2017/A11:2020

EN 55014-2:2015

EN IEC 63000:2018

Tip/oznaka naprave: Aumulatorske teleskopske škarje za živo mejo 20 V PTHSA 20-Li B3

Leto izdelave: 02-2022

Serijska številka: IAN 405768_2110

Bochum, 20. 1. 2022



Semi Uguzlu

- vodja kakovosti -

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb zaradi razvoja.

Naročanje nadomestnega akumulatorja

Če želite naročiti nadomestni akumulator za svojo napravo, lahko to udobno izvedete na internetu na naslovu www.kompernass.com ali po telefonu.

Ta izdelek bo zaradi omejene zaloge morda v kratkem času razprodan.



OPOMBA

- V nekaterih državah spletno naročanje nadomestnih delov ni mogoče. V tem primeru pokličite servisno številko.

Telefonsko naročilo

SI Servis Slovenija Tel.: 080 080 917

Za zagotavljanje hitre obdelave naročila imejte za morebitna vprašanja pripravljeno številko artikla (IAN 405768_2110) za svojo napravo.



KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie · Stav informací · Stan informacj
Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information · Versione delle informazioni · Információk állása · Stanje informacij:
02 / 2022 · Ident.-No.: PTHSA20-LiB3-012022-1

IAN 405768_2110